工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國內政部登記證內版台誌字第壹零壹號 中華郵政登記認爲第一類新聞紙

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處

七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二壹二 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四九零零號

（外埠附刊一大張）

蘇指摘中共故意挑釁 向美表示反蘇 響應修好呼籲

【莫斯科十七日路透社電】蘇聯今日指摘中共故意挑釁，引起中亞細亞區的最新邊境衝突，來向美國表示它已有直接勾結。來對付蘇聯的準備。這項指摘，刊於俄共的「眞理報」上，該報說：美國國務卿羅傑士，曾於最近訪問亞洲之行中，「不斷呼籲中共恢復雙方之間有關關係正常化問題的正式談判。」「眞理報」補充說：「北平當局明白它與美帝公開談判反蘇交易之舉，會把毛帮完全暴露於人民的眼睛之前，因此他們便故意使中蘇邊境上的形勢更形惡化，進而表示他們已有與帝國主義進行直接勾結的準備。」同時，蘇聯工會的「勞動報」，引述蘇聯東部軍區首腦屢庫洛夫中將的談話說：在上星期發生的衝突中，中共曾經派出經過特別準備的挑釁工作者，進入蘇聯領土。他說：經過研究中共軍遺落於戰場上的武器和裝備，以及聽取俄方邊防軍的報告後，「我們相信特有經過特別訓練和準備的毛派殺手，參與這次在我國領土上的盜匪式侵犯行動。」

【香港十七日路透社電】中共今日仍以其猛烈的敵對口頭攻擊，責斥蘇聯，稱蘇聯領袖們爲「那些希望有人爲他們豎起貞節牌坊的娼妓。」北平電台和「新華社」，在上星期三日中蘇邊界衝突後引起的反蘇宣傳運動的第五日，仍繼續發表多方面攻擊蘇聯的廣播。

【莫斯科十六日路透社電】蘇俄於今天指摘中共企圖在星期三的中蘇邊境衝突中攻奪至佔有一個戰畧山隘的新地盤。該項指摘是由「紅星報」（蘇俄國防部喉舌）在一篇有關中俄共新爆發的邊境衝突中的文章中提出的。同時，俄共喉舌「眞理報」指摘說：蘇俄邊境守軍在爲當爭奪一個稱爲「石山」的山寨的歷時一句鐘戰鬥中擊斃數十名中共軍，而祇有兩名蘇軍與生而已。「眞理報」又說：中共軍曾藉着黑夜的掩護越過邊境，並佔據「石山」。該報續說：該區不但由哈薩克人保衛，而且亦由俄羅斯人、烏克蘭人和全體蘇俄各族人民以及蘇俄武器的保衛。

【北平十六日法新社電】北平今日又再保持絕對緘默。這是中蘇邊境衝突以來的連續第三天，似乎再表示中共當局決意採取溫和態度，或者現時可能處於防衛的地位。「人民日報」報導全國的抗議集會和巡行，特別是天津、上海和北平等地。但値得注意的是，此類集會的組織，並不牽動及外國人，尤其是北平的蘇俄人民。該報說：北平的集會，在一間鋼鐵工廠內舉行。與過去在蘇俄大使館附近舉行的，成了强烈對比。

日本經濟新聞載稱 中共建立戰時體系

將部隊集結東三省及華中華西 疏散工廠及向外搜購戰畧物資

【東京十七日法新社電】日本的主要經濟刊物「日本經濟新聞」今日說，中共的建立戰時體系力量，刻正快速的提高了。

該報引述「人民日報」和其他中共報紙近來的消息說，中共軍業經集結在中蘇邊境一帶的三個戰區（卽東三省、華中和華西三區），而中共的工廠亦經已疏散至各省去。

中共在外國搜購戰畧物資的活動，業經使到國際商品市場發生突然而來的騷動。

中共各首腦曾經不斷呼籲人民團結，而且曾經表示他們急於擬訂策畧，準備在一條有七千公里長的邊境上，對付蘇聯。

中共的「第一號敵人」

該報說，中共表面上似乎已完成它在邊境一帶集結共軍的工作，藉以準備應付假想是由蘇聯發動的一項「先發制人的戰爭」。

據東歐軍事專家們說，去年中共曾把它的總兵力增加至三百五十萬人，並曾遣派廿五個師（約有五十萬官兵）至中蘇邊區。中共在這些防綫之後，經已部署大軍，來防衛東北、華中和華西各區的三條主要「進侵路綫」。中共軍顯然已準備運用機動性「人海」戰術，來對付蘇聯的裝甲部隊。

倫敦方面於八月初得到的軍事情報透示：中共已開始把蘭州的核子武器工廠，疏散到偏僻的地區去。七月十一日的「人民日報」呼籲人民作全國性的備糧，以便應付饑荒和「其他緊急情況」。

顯然的，一旦發生了戰爭，林彪可能會設法誘敵深入，隨着把俄軍的交通綫逐一切斷，然後把這些要塞封鎖入一個「袋形陣地」內，把他們全部消滅。因爲這是中共想戰勝一個在現代化武器方面，佔盡優勢的敵人的唯一方法。同時，中共大舉搶購戰畧物資之舉，業經造成橡膠、銅、鋅、鉛和錫漲價。

朝日新聞駐滬記者稱 中共專心攪文革 不會派兵到國外

【東京十七日美聯社電】日本「朝日新聞」駐上海記者秋岡（姓）於星期日報導。他認爲中共目前仍然專心於它的「文化大革命」，而不會想到派兵前往外國作戰。

秋岡報導，他認爲，中共在解決國際性的爭端時，將會求助於談判，但他並未予以詳細的說明。

秋岡說，他在上海目擊反蘇的示威。他說，這項示威行動，是「很有秩序的」。

秋岡說，自從邊境衝突發生之後，上海民兵的軍事訓練，已經增加，並且在上海的主要大道南京路上，祇能夠看到老年人。

湄公河氾濫 泰國廊開府入緊急狀態

【曼谷十七日路透社電】泰國官方報導說：迅速上漲的湄公河河水氾濫之後，在寮境上的泰國東北廊開府，今天宣佈進入緊急狀態。該報導又說：廊開府當局已下令疏散低窪地區的居民。

據曼谷接獲的報導說：湄公河的河水，於去星期一日上漲三呎，同時廊開府和永珍（位於對岸的寮國行政首府），大部份目前已遭水淹。

愛德華車禍案死者之母 希望開庭研究死因

她質問愛氏的友人爲何不呼救

【紐約十六日路透社電】在愛德華．甘迺迪參議員汽車失事中遇害的參府女秘書高柏尼的母親今天說：她刻正盼望法庭對她女兒之死進行開庭聆訊死因，因爲確有很多還未獲得解答的問題。

高柏尼的母親問道：「爲什麼約瑟加根（按：卽愛德華．甘迺迪的表兄）和保羅馬漢（愛德華．甘迺迪的摯友，職業律師）不爲我的女兒呼救求援呢？」

她又說：「我可以明白精神打擊這事，但是我不知道他們如何受到精神打擊？」

約瑟加根和保羅馬漢都是參加汽車失事那晚，在查柏圭迪克小島上別墅所舉行派對的人。

西貢西北美基地 共軍進攻被擊退

【西貢十七日美聯社電】位於西貢西北六十哩的一處美軍射擊基地，於星期日凌晨在大雨滂沱中被共軍一連串攻擊，但爲美軍直接瞄準的大砲砲火所擊退。

在上述攻擊行動中，共軍共損失了十五人，其中六人是當他們抵達該基地以鐵絲網封鎖的四週時被擊斃的。美軍方面的損失，是三人陣亡，八人受傷。

【西貢十七日合衆國際社電】軍事發言人說，共黨部隊星期日凌晨試圖攻擊西寧市東北郊的一個美軍哨站，但被美軍砲火擊退。

該發言人說，共軍於凌晨四時前片刻，在火箭及迫擊砲火掩護下進行襲擊，美軍步兵則用步槍及機關槍迎擊，并且有武裝直升機支援。

當這次戰事爆發時，據報導，昨晚至今晨共軍砲手進行廿四次轟擊，美軍發言人說，在該項襲擊事件中，僅有七次造成傷亡或破壞。

【西貢十七日美聯社電】星期日南越境內的共軍地面攻擊行動，似乎已減少下來；同時，美軍方面人士指出，共軍週期性的閃電襲擊，似乎未使到進一步美軍撤離的希望黯淡下來。一位高級軍官說：「很難說我們不能撤離更多軍隊。」

其他人士透露一項新指示，卽美國總統尼克遜正準備宣佈，除了六月八日所宣佈削減的二萬五千名官兵之外，將進一步撤離美軍。

【西貢十七日法新社電】此間一位美軍發言人於今晚說，當越共「秋季攻勢」正在進行之際，上星期美軍總共至少有二百二十五人陣亡，一千四百四十八人受傷。

當正式數字最後到達時，一般預料這些數字將會表示有三百多人陣亡，和一千八百多人受傷。

今晚軍事發言人報導，在柬埔寨邊境附近西寧和平陽兩省內的戰鬥行動，業已減少。

加拿大美國升學 預科中學 工專商專

本公司歷史最長是北美多間著名大學預科中學及商專工專等院校在港暨遠東各地招生全權代表并指導新生入學手續爲港九最大型出國升學唯一合法機構

免費贈送加拿大各院校地址及升學指南備有正式文件及1—20等表格歡迎參觀比較

歐亞非公司 留學部

電話：K844790 308513 880213

旺角廖創興銀行大廈六樓601至602室 電梯按5字

康福旅運社分社

台灣康福旅運社有限公司開幕誌慶

賓至如歸

台灣地址：台北市濟南路三段十四號 香港：德輔道中萬宜大廈622室 電話：222568 233479

日本辦事處：東京都千代田區西神田二・四・一東方學會 九龍：尖沙咀碼頭星光行309室 電話：677491 677668

國泰航空公司 馬星航空公司 泰國航空公司 香港工商銀行有限公司 萬年珠寶公司 周大福珠寶金行 周生生金行有限公司 瑞祥珠寶公司 百麗珠寶有限公司 王子鐘錶實飾店 驪記珠寶行 大安寶石店 泰興皮具公司 恒昌表行 新忠誠表行 香港みせけ 美芝公司 文生公司 劉舫西 莫文譚 莫賜平 陳燈龢 周程萬 鄺廣才 陳明 陳思賢 容玉僕 李源泉 李源榮 郭應文 郭應剛 陳志明 朱衡倫 陳國强 邵鯤 李洪芳 鄭興

MR & MRS. S. Y. YEE SAN DIEGO. CALIF. U. S. A.

MR. C. H. LEE. LOS ANGELES. U. S. A.

QUAN-S INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE. SAN FRANCISCO. CALIF. U. S. A.

MR. CHAN TIM. MONTREAL. CAN.

MR. LEE CGEUNG. BOSTON TAVERN. TRENTON. ONTARIO. CAN.

MR. GENE SHOW. SUDBURY. CAN.

亮記公司 美詩公司 羅美洋服有限公司 永華服裝公司 柳屋 瑞祥鐘表金室 東京中國飯店香予 國一窩萬化工株式會社 越南西貢振昌出入口行 陳慶利 西貢東亞旅遊行郭强 堤岸紅白廣告公司陳國慶 堤岸鑽石酒家韓容粵 新業旅行袋製品廠 永寧貿易公司梁開䕃 慶華僑港同學會 遠東廣告有限公司

聯合敬賀

（排名不分先後）

白蘿仙

中華大藥房出品 香港

丹杜蓮 皮膚水‧膏‧粉

實力 十四人油渣巴士

MICROBUS NISSAN Echo

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司 香港銅鑼灣道九號 電話：H-772310, H-761632 九龍荷李活道 電話：K-842222, K-850094

合羣汽車有限公司 九龍太子道182A-D 電話：K-810246-8 K-818745

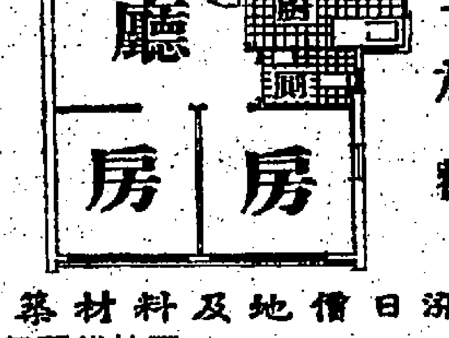
合泉汽車有限公司 電話：H-724855（五線） 九龍太子道185號 電話：K-817469, K-817460

官塘新邨第三期 官塘加業街49號（協和大廈隣）

瑞和大廈

十一月入伙

環境幽美 戶戶單邊 房房皆窗



上靚材料 加緊裝修 歡迎參觀

建築材料及地價日漲 仍暫維持照

初售大特價優待

$17,550 分期月付 $289

中央建業有限公司

（1）本樓辦事處電話：K—414772（假期照常）

（2）香港中環力山大廈301室電話H—231381, 231067

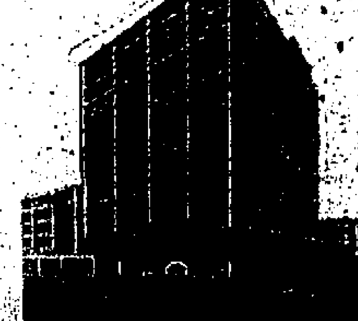
（3）九龍彌敦道655號胡社生行2311室電話：K 885011

大生銀行有限公司地產部

批准貸款樓宇

利華大廈 999年期 德輔道西111—117號

西區地王 交通便利 建至天台 本年完成 面向東南 年期長久 三面單邊 分層租售



接洽處：大道西街五十號 電話：H445014 H445011

香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇

官塘瑞寧街雲漢街天祥邊 瑞寧樓

有入伙紙

兩面西海 對正公園 二房一廳 一萬餘元 分期付款 月供百餘 外型壯麗 歡迎參觀

廚房廁所牆身鑲白磁片至頂

華懋置業有限公司 電話H224578 H232803

文英 珠算原理與實習 劉仲謙著 研數必讀

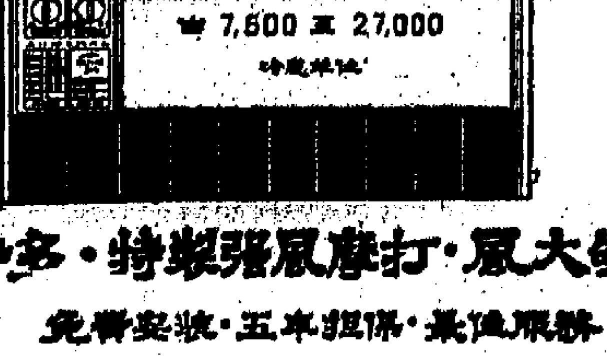
THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF THE CHINESE ABACUS BY LAU CHUNG HIM, B. A.

英文口訣．配合撥珠．圖解原理．易學易用。

自學教人．此爲善本．研究數學．當自此始。

各大書局均有（每册 元）

特製速冷型 美國 Admiral 上將牌冷氣機



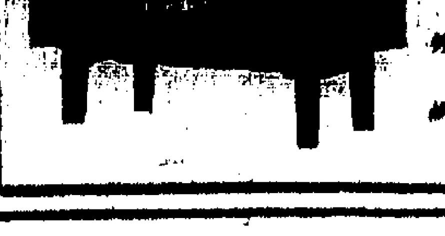
冷噸特多・特製强風摩打・風大夠凍

免費安裝・五年担保・美國原廠

各大電器行均有陳列銷售

總代理 通商貿易公司

NEC日電牌23寸 豪華三用電視柜機



分期付款 免收利息 免收訂期

新區及港租屋住戶 免担保

每月只付 $95.-

總代理：太平貿易行

登廣告請電：七三〇七〇八

北愛衝突情勢稍戢 烏斯特仍焚燒中

天主教徒難民續逃愛爾蘭邊境

【伯爾發斯特十七日美聯社電】星期日在具有騷門氣氛的烏斯特市內，大火仍在繼續焚燒中，同時恐懼籠罩着該市。英軍維持着一項脆弱的和平——但當他們成爲有宿怨的天主教徒和新教徒攻擊的目標，而不是保護者之前，這項和平會維持多久呢？這是經過了持續五日夜的宗教騷動之後，當北愛爾蘭人前往教堂，或者觀望和等待時，所常談及的一件事。總共有一千多名英軍，由裝甲車支援，在伯爾發斯特和倫敦德立，架設鐵絲網，來把天主教徒和新教徒隔離。雖然伯爾發斯特於星期六日晚，仍有若干匪黨投擲燃燒彈，打家劫舍，並且公共房屋的殘垣斷壁，仍然在冒煙，但該地的騷動，已經停止。

【伯爾發斯特十七日路透社電】北愛爾蘭的宗教街頭戰鬥，似乎已於今早進入一個不安的寧靜狀態，但天主教徒難民仍然逃離該暴亂區，向愛爾蘭共和國邊界進發。在好鬥的新教和天主教徒之間的五天激烈打鬥中，已有至少八人被槍傷致死，和三百一十人受傷。英軍曾派出一千名部隊進入該英國省份，使該街頭上滿是互相打鬥的愛爾蘭人暴徒的地區，回復法紀和秩序。一位英軍發言人報告，今早「一切都非常平靜」。但據報還有一些零星的汽油彈轟擊和疏落的槍擊事件發生。警方說：在晚間，曾有兩枚土製炸彈投入該受暴亂蹂躪的城市，有六人因携械而被捕。在一些蒙受最重大打擊的伯爾發斯特天主教徒區中，很多家庭在打鬥和不受控制的火警中，失去他們的家園和財產。他們正自四方八面逃往邊境，以越界進入愛爾蘭共和國所設立的臨時收容營中。目前，有生力部隊增援的烏斯特警察，正在檢查從南面的天主教徒國家（愛爾蘭共和國）進入國境的車輛，他們恐怕敵對方面重新統一愛爾蘭的非法愛爾蘭共和軍，可能意圖便它這個由英國控制的北部。北愛爾蘭官員估計，已有三百名愛爾蘭共和軍在該省中。這個有二千人的強大組織特別：它認圖從此間的內亂中，獲得最大的利益。北愛爾蘭警察已拘捕了卅四名涉嫌爲愛爾蘭共和軍和暴亂領袖的人物。烏斯特內政大臣羅拔．波德昨晚引用特別權力，來拘留該十三名疑犯七天。當暴力事件在平息之際，注意力正集中於如何解決北愛爾蘭的新教徒和天主教徒之間長期存在的問題。英國首相威爾遜已提前結束其暑假，而且已準備於星期二日與北愛爾蘭總理克拉克舉行會議。此間的政治觀察家說，威爾遜所要求的其中一項措施將會是使倫敦對該省的事務有較大的監督權。

續有英軍一批開赴北愛增援

美籍愛爾蘭人聲言籌款購軍火供應北愛天主教徒並予以支持

【倫敦十七日法新社電】英女王兵團的三百多名官兵，今日從南安普敦，乘船開往伯爾法斯特，來援助目前在該地執行維持和平任務的威爾斯太子兵團的一營英軍。他們對於明日下午較早時，抵達伯爾發斯特。

【都柏林十七日法新社電】二百名警察今天圍守着英國大使館，以及封鎖各通道，因爲作亂的示威分子向該建築物擲石。這些示威分子，是抗議在烏斯特正在持續中的新教徒和天主教徒暴亂的。他們呼叫：「我們要武器！」在衝突中，有三十名示威分子受傷，其中一人傷勢嚴重，而警察則有三人受傷。

【北愛爾蘭伯爾發斯特十七日合衆國際社電】羅馬天主教徒星期六晚要求獲得槍械自衛，對付基督徒狙擊手和六百五十名開入制止騷動蔓延的英軍。新開入的軍隊，使首都內的維持和平部隊增至一千零五十人。他們架起鐵絲網，在受天主教徒威脅的基督教區內巡邏。

【紐約十六日美聯社電】美國若干地方的美籍愛爾蘭人，星期六計劃予北愛爾蘭天主教徒以武器供應和精神支持。在波士頓的愛爾蘭公平委員會宣稱，星期日舉行一項籌款集會，以備購買槍械與軍需品，寄給北愛爾蘭天主教徒。該委員會同時進行組一全國性杯葛英國產品委員會。一些委員已在市區英國海外航空公司辦事處門前看守。英國海外航空公司紐約辦事處前，亦有十五名同情北愛天主教徒的人在看守。

美一直升機昨失踪 可能誤入北韓境內

平壤宣佈已將美機擊落

【華盛頓十七日美聯社電】美國國防部說：據報，美國的一架輕型直升機，今天在作例行訓練的時候失踪，可能經已掉落北韓境內。機上共載三人，美國現已要求北韓協助尋找。

華盛頓方面，從駐韓聯合國軍總部接到的消息說：這架直升機並無武裝，是在南韓首都漢城西北卅五哩漢江口附近及南北韓間非軍事區失踪的。駐韓聯合國軍總部說：「該機是一架〇H二三式小型直升機，載有三人，係在作訓練飛行時失踪的……該機的無線電可能弄錯了方向，因而可能無意地飛入北韓上空。」

【漢城十七日路透社電】據悉：一架載有三人的美國非武裝直升機，今日在漢城西北約三十五哩的漢江河口附近被北韓軍擊落。此間「文化」電台引述一項警方報導說：江華島上鐵山里的五名村民，約於上午十時五十分，看見該架直升機被高射砲火擊落後，墜落在北韓境內。

【東京十八日美聯社電】北韓在本月十七日宣佈：北韓武裝部隊擊落一架於當天上午「深入」北韓領空的美國直昇機。北韓首都平壤電台於韓語廣播中說：該機於本月十七日上午十一時左右，在板門店以北約廿五哩的金村上空被擊落。

西德經濟部長支持馬克升值 昨受財長抨擊

【波昂十七日路透社電】西德財長史特勞斯，今日猛烈抨擊經濟部長舒勒的支持馬克升值行動，並說：此一行動將危害德國在世界貿易上所佔的數額。史特勞斯在接受「星期日世界報」的訪問時說：現時外國對德國貨物的需求，已告減少，而入口則在增加。史特勞斯說：「至於作出最後裁定則爲時尚早，但有一件事是可以確定的，就是馬克的升值將危害我們在世界市場上所佔的數額和就業。」

南越一千七百多萬人口 九成在政府管轄下

共方控制人口數字減至最低點

【西貢十七日合衆國際社電】據星期六美國官方的數字顯示，南越政府轄下的南越人口達到任何時期較高的數字，而共方控制的人口則低落至一個新的較低數字。

美國發現的結果顯示，在七月份南越一千七百六十萬人口中，政府轄下的佔百分之八十七點六。同一報告說，北越與越共控制的人口佔百分之五點四，每月的統計數字仍根據在南越四十四個省份中，美國顧問的報告。

由各鄉村約略估計方式累積的數字顯示，政府轄下的人口，七月份較六月份增多百分之二，即表示在該月份內，政府轄下的人口增加三十四萬四千名。這是在南越地面戰鬥沉寂期間延續以來，近三個月中增加最多的數字。美國官員認爲上月份在農村地區政府轄下的人口長足進展的事實甚具意義。上月份政府轄下的人口增加由百分之二點七至百分之八十一點六。他們表示，這是政府能夠大量不斷地聲稱，其在鄉村地區轄下的人口超過百分之八十之首次。

據報告，上月份共方控制下的百分之五點四人口，表示較六月份下降百分之一點五，及反映出其「損失」二十五萬八千人。

據美國戰地報告，目前南越政府轄下的人口爲一千五百一十七萬零二百人，共方控制的人口爲九十三萬五千七百人，另一百二十一萬五千七百人，則居住於政府與共方爭奪的地區中。自一月以來，政府轄下人口由百分之七十九點二增至最近百分之八十七點六。

台大生化研究所師生 以毒蛋白治療癌症 利用白鼠試驗成功

【台北十七日航訊】臺灣大學生化研究所的師生，最近合力完成了一項動物實驗，發現從一種野生植物「雞母珠」(Abrus Precatorius)中分離出來的毒蛋白（Abrin），具有百分之一百的治癌效果。

「雞母珠」中含有強烈的毒蛋白，係由該所所長黃大成率先發現，而利用毒蛋白作治癌試驗，也以他首開紀錄。現在，這項動物實驗所獲的初步結論，更堅定了他的信心，認爲這種唾手可取的毒蛋白，或許有一天能在臨床上，同樣對人體的癌細胞，產生絕對抑制的作用，而不再使人聞「癌」色變。

在臺大生化研究所所長黃大成的領導下，該所副教授林榮耀博士，助教陳啟清及林麗容都參加了這項有意義的動物實驗，他們在惡臭彌漫的研究室中，和成羣的白鼠生活了六個多月的時間，如今終於得到了他們夢寐以求的報償。

爲了展開這次長期觀察的實驗，黃教授曾在半年多前，向美國海軍第二醫學研究所採集了大批小白鼠，當試驗開始的時候，他與林榮耀兩人，把這些白鼠分成兩組，作爲對照，接着，根據實驗的需要，每天爲一些小白鼠作癌細胞接種，使這些健康的小鼠，可憐地染上肚子一天天腫脹的「腹水癌」。

黃大成等人，過去曾首先發現「雞母珠」中之毒蛋白，擁有劇烈的毒性，因此，在完成了第一階段的實驗準備之後，他們就利用〇．〇一公絲微量的毒蛋白溶液，爲甲組的每一隻小白鼠作腹腔注射，希望以這種毒性摧毀癌細胞的作祟。

結果，經過一個星期的觀察，他們喜悅地發現，被注射毒蛋白的小白鼠，腹部並沒有腫大的現象；但是已經感染癌細胞的乙組小白鼠，却因爲不曾注射毒蛋白，因爲腹部日益膨脹，這說明了癌症在一天天的加重。

於是，這些國內權威生化學者，又繼續觀測白鼠的變化，求實證明，那組沒有接種毒蛋白的白鼠，都紛紛在廿八至卅天內死亡；至於染有癌細胞，而又注射毒蛋白的甲組白鼠，却一一活了下來，半年多來，一共實驗了一千多隻白鼠，迄今仍沒有因毒蛋白而死亡。

換心人伯賴寶 病情略告好轉

【開普敦十七日合衆國際社電】據第一個成功換心病人伯賴寶醫生的太太伊蓮於星期六說：伯賴寶在被肺患病之後，現已「大爲好轉」。她在格魯特舒爾醫院探視伯賴寶之後告知各報記者說：「他的病狀已大爲改善。他說及他要做到的一切事情。」醫學方面人士說：「就各項情況而論，伯賴寶的情況是良好得很的，那些可能排斥其身體的反應徵象，曾迫使格魯特舒爾醫院於兩天前准許他再次入院。」據伯賴寶太太說：至少將需時數週方可預期她的丈夫回家，即使他繼續得復元，也是一樣。她說：「他對於食物，感到興趣得很。他仍未有收聽收音機或說許多話，因爲他要吃藥和睡覺呢。」

甘地夫人被指摘違背執政黨命令

印選舉總統

【新德里十七日路透社電】印度執政黨「國大黨」主席尼加林岩拔，今天考慮是否懲罰總理甘地夫人，處觀黨的命令之罪。

當全國人民正開始四天緊張的日子，來等候昨天總統大選的結果公佈時，「國大黨」中的右翼人士正施用壓力，要採取行動來對付甘地夫人。

約有三十名「國大黨」會議員，向尼加林岩拔提出要求，力指甘地夫人違背其命令，主張「國大黨」黨員，在決定性的投票中，可以自由投票反對該黨推出的候選人里迪。

尼加林岩拔本人，亦指摘這位正在與黨魁和其支持者爭奪權力的甘地夫人，什公開號召支持由左翼分子擁護的反對黨候選人吉里。

該黨內反對甘地夫人最力人物之一的巴提爾，昨晚表示將要對這位總理採取某種行動。

以埃砲兵 通宵激戰

【開羅十七日路透社電】此間一位發言人今日說：埃及與以色列的砲兵，昨晚在蘇彝士運河兩岸，不時地使用大砲和坦克火力互相轟擊。這些砲戰，於格林威治時間下午六時開始，一直持續到上午二時爲止。砲戰的範圍，從南部的蘇彝士港，一直到北部的巴大拉。據報：埃及軍並無傷亡。

泰警察在泰馬邊攻佔一共黨營地

【曼谷十七日路透社電】曼谷新聞報導今日說，泰國邊境巡邏警察，業已在與大馬邊境接壤的合艾縣，攻佔一個共黨叢林營地。該報導說，當二百名警察於上星期五日開抵於營地時，共黨游擊隊化整爲零，逃入叢林內。該報導又說，警方正在該縣搜索一個龐大共黨營地，他們相信，這個營地是控制該縣較小營地的中心。

社論 印尼復興必須堅決反共

——蘇哈圖應放棄虛幻的中立觀念

昨天是印尼獨立日，除了耶加達有盛大慶祝儀式外，各地俱悄然過去。自從蘇卡諾統治被推翻後，印尼新政府全力勵精圖治，一方面設法防止蘇卡諾分子和印尼共黨的捲土重來，一方面則須搶救接近崩潰的經濟基礎。這兩方面的工作，性質上俱屬於安內。根據最近一個時期的表現而論，蘇哈圖所領導的新政府，未負衆望，頗有一種新的作爲。蘇卡諾統治印尼二十餘年，根深蒂固，一旦被推翻後，徹底肅清其「遺毒」，自非一朝一夕所能奏功，但祇要蘇哈圖總統能持之以恆，行之以信，堅持反共路線，則假以時日，必有成就。

印尼現時面臨的最迫切問題，對內和對外的兼有。內部問題有二：一是經濟，二是肅清共黨分子和根絕蘇卡諾黨羽。對外問題比較單純，就是如何站穩脚跟，忠於自由民主大業，矢志不渝。

經濟問題與肅清共黨分子和蘇卡諾黨羽，屬於一體兩面的任務。自從今年四月開始實行「五年經濟發展計劃」後，在短短幾個月中，經濟局勢已漸好轉，物價指數週來的降低和出口的增加，就是明證。不過，若就經濟全局觀察，情形仍無重大的改變，特別是人民生活的艱困，迄未改善。蘇哈圖總統前天在國會中致詞時，他說到人民生活的改善，仍須等待一兩年。印尼人民長期以來已經歷了無窮的苦難，再等待一兩年時間的耐心是有的，問題是屆時蘇氏的諾言能否兌現。過去蘇卡諾政權的最大失敗是容共，但蘇卡諾的對民衆食言，也是導致民怨沸騰的主因。希望蘇哈圖總統以此引爲殷鑑，說到做到，毋失信於人民。

我們說經濟問題與肅清內部的共黨潛伏分子和蘇卡諾黨羽，就是因爲在戰後獨立的新興國家中，共黨多以「反帝、反資」作爲聚衆嘩變的口號。但是，在最近十餘年來，「反帝」這一口號經漸漸失去了號召力量，這因西方國家已了解到對待新興國家的政策，必須出諸善意的援助，而不能再擺出過去那副咄咄逼人的面孔，並且要在新興國家中建立起新的友誼，來抵銷過去的敵意。共黨分子有鑒於此，於是把其煽動人民的中心口號，擬於反貧窮，此亦即世人常云貧窮爲共黨顛覆溫床的道理。印尼的經濟如果能夠不斷好轉，基礎穩定之後，人民生活就會隨着提高，大家如果能夠安居樂業，共黨分子也就無隙可乘了。

至於印尼共黨分子和蘇卡諾黨羽的徹底肅清，尙有待於現政府作進一步努力。印尼共黨分子仍潛伏各地，暗中活動，有的甚至滲入於政府內部，進行分化和破壞勾當。例如五月間印尼特別法庭，開審「印尼黨案」，兩被告身任政府要職，暗中組織「蘇卡諾」陣線，進行叛國的顛覆行動。經過了九次開庭，兩被告因人證物證俱在，不容狡辯，各被判刑十二年。僅以這件案子爲例，我們就可以設想到印尼共黨分子和蘇卡諾黨羽，仍然猖狂爲奸，陰謀奪權。

外交路線的重要性，因爲它與印尼今後的何去何從，關係密切。蘇哈圖總統上台後，他的政府祇限於他的內政措施，其目的在消滅破壞印尼獨立自主的野心分子。可惜的是他的反共政策，並未擴至外交措施上。蘇氏的政治思想，仍然潛存有一種「不結盟的中立」成份在內。前天他對全國廣播時，就強調印尼拒絕參加任何軍事聯盟，歡迎西方的經濟援助，但對來自共黨集團的援助，並無拒絕之意；所有的援助俱不能附帶任何條件。這種理論，以前的尼赫魯和今天的狄托是「發明人」，但尼、狄兩人後來已自動加以修正了。蘇氏不知此種理論的危險性，就是因爲它屬於一種左右逢源的想法。蘇卡諾大權在握時，何嘗不聲言以此爲政策，但結果却投靠了共黨。蘇哈圖總統若仍走這條老路，對印尼的復興可能危害莫大焉。

我們願提醒印尼當局的，就是破壞印尼獨立的罪魁是中共，蘇卡諾祇不過是北平的工具。今天印尼最大的敵人，仍然是中共。威脅印尼獨立自由的，是北平和它所豢養的印尼共黨分子。這是蘇哈圖總統在決定其外交路線時，不應漠視的重大關鍵所在。新近印尼外交部長馬立克，竟表示印尼仍希望與北平能重歸於好，恢復正常的外交關係。馬氏這種態度就絕對錯誤。他深知中共處心積慮想在印尼內部重新建立顛覆力量，如果讓北平派遣大批人員進入印尼，不啻是印尼再次的引狼入室。這是一種自毀長城的想法，恐不可及！今日印尼的唯一正確途徑，就是正面站在反共陣營，放棄一切幻想。

培新英文書院招生

班級：(一)F.1—F.5會考班 (二)英專夜校字母班—F.5(會考班)九月插班招生
中英文幼稚園至小六各班。
試期：八月廿七日(星期三)上午十時持有升中試免試證入F.1
校址：深水埗界限街2K(近深水埗碼頭左便) 電話：K九三五三二八．九三一三二〇
校董會主席：李耀波 校監：黎明 校長：陳子鈞 張覺凡

培中英文書院

—教育工作者主辦—
校址：香港堅道十一號．電話：二四〇五六四
招考秋季男女新生
班級：英中一(F.1)至英中四(F.4)
報名：每日上午九時至下午六時
入學試：八月廿一日(星期四)上午十時
監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

大同中學 大學預科班招生

班級：中文部日夜校文、理組(參加中大台大入學試)
英文部(一)高級組(Upper6)理科兩年制
參加(1)港大高級理科入學試 (2)倫大高級理科入學試
(二)初級班(LOVER 6)理科及文科一年制，參加
(1)中大入學試 (2)倫大入學試 (3)台大各學院入學試
報名：即日開始憑中學會考成績及原校成績品行証明書申請入學
中、英文部中、小學及幼稚園各班級尚有少數學額續招新生及插班生
校址：亞皆老街二五號 電話：六四九六四零

崇文英文書院

招中一至中四及小學各級男女新生
校址 北角英皇道新麗池大廈對面 電話673351
北角渣華道九十六至九十八號 電話700498
考試 八月十九日(星期二)上午九時即日開始報名 校長 黃永年

維新英文中學 正分校

—歷年英中會攷及升中試成績優異—
招生班級
F.5新生及重讀生(取錄後保送會攷)。
F.4優異生四名(保送參加1971年會攷)。
中、小學、幼稚園、夜中學部份班級尚餘少數學額，仍接受入學申請。
試期：校內公佈
校長：周覺識
正校：九龍漆咸道四八三—四八五A 分校：九龍大埔道二四〇—二四二號 電話：八八二六九二 八七三一九〇

聖培爾英文書院 招男女生

英文小學P3—P6(直升英中)
英文中學F1—F5(會考班)
中大預科理班F6(並考G.C.E及會考)
增設 1.F6.上午特別班(取收五科及格缺英文者保送會考) 學費20—75元
2.F4.下午文組班(讀班學費40元明年全升F5.會考)
3.F1.下午班學費26元
本校本年會考五科以上及格者34人
校址：九龍勝利道(亞皆老街火車橋附近)
電話：八五一五八一
監督 吳劍明 校長陳華元

利瑪竇書院通告

一、本校大學預科班(理組)LOWER FORM 6 SCIENCE有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請(須携備會考成績證明書)
二、本校英文中小學及中文中小學男女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街145—149號 電話：79445?
第二校：尖沙咀山林道5號及18號 電話：670405
第三校：大埔道70號 電話：835016 811429

東華三院關啓明小學招收各級新生

(一)本校現擬招收日夜校各級插班生及一年級新生
(二)校址：九龍何文田衞理道卅一號
(三)報名日期：由八月十六日起廿一日止
(四)放試日期：八月廿二日(星期五)下午二時在本校舉行一年級生毋須考試
(五)報名及索取報名紙不收任何費用
東華三院主席兼校監黎時煖

教育司 郵政司 立案飛電無綫電學校招生

班別：(一)船舶電報員全日班(英國郵政司及利比利亞執照課程) (二)電子通訊技術及電視工程全日班(英國倫敦城市工聯學院課程)
附注：本校乃唯一私立學校嚴格依照郵政司考試綱目教授，並置有標準英國船舶全部通訊設備，應屆學生參加郵政司考試，已有多人考獲郵政司二等執照。又本校所頒發之利比利亞船舶考試局檢定爲合格船舶電報員訓練學校，本校畢業生不需航海經驗亦可投考利比利亞電報員執照(本校全部用英文課程)(九月一日開課)
校址：香港灣仔軒尼詩38至46號四樓(東城戲院附近)

嶺南書院(專上學系)

組別：招收文、理商學院各系一年級新生 二、三年級轉學生暨五年制新生(即大學預科班)
報名：由即日開始
考試：八月廿一日 八月廿二日上午九時卅分
電話：H七四〇四三五 酌收男女寄宿生
校址：香港司徒拔道十五號

生命英文中學

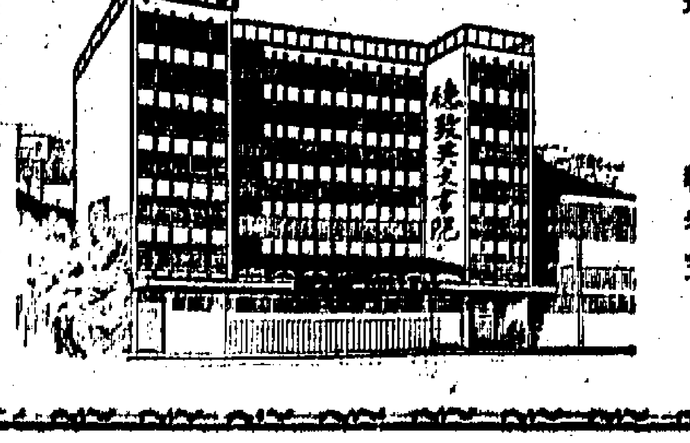
招全日上課F.一男女新生
校址：西營盤般含道86號A禮賢會堂內(即英皇書院對面)電話：H四七〇六〇八
報名：每日上午十時至下午五時
本校爲基督教非牟利學校，學費廉宜並爲家境困難者設有助學金額。教師均爲英國著名大學、香港大學、香港中文大學文理學士、碩士及博士。
校董：金新宇博士 桑安柱牧師 鄒乾初牧師
校監：陳耆敏博士 校長：彭孝廉博士

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告

班級：F.1—F.4及F.5重讀生 P.1—P.6 幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段．電話K637477 女校：九龍城太子道三六〇號．電話K827878 小學：九龍塘秀竹園道十一號．電話K836722

德致英文書院招生

(本校自建校舍全圖)



校址：黃大仙新區鳳凰新村鳴鳳街55——59號(聖母書院對面，電話：K204121——204122)
班級：(一)中學部F.1(中一)至F.5(中五)
本校尙有F.5會考學額，有志者可從速申請入學，(F.4，F.5分文理及另加商科會考)
(二)小學部由幼稚園至P.6(小六)
報名日期：即日開始
考試日期：八月廿一及八月廿六日
交通：3，6B，11，3A，5B，2F，5C，11C，15A(各路巴士直達本校，開學後大型校車接送)
校董會主席：李文祺 監督：楊棣偉

靜宜女子中學

英文夜中學 中一至中五。(保送會考)
中文夜中學 中一至中五。(保送會考)
凡學級銜接，品行端正，志切求學者均可申請。
校址：太子道二七七至二七七A號全座 界限街一二六至一二八號全座
電話：六四五一九二(招生辦事處專用)

香港佛教書院招生

一、系別：佛學、文史、英國文學、可作教育、藝術各學系一年級新生。大學預科班(1申請入學—持會考證或原校畢業證書，即可報名申請。2課程—英文、英國文學、歷史、地理、生物、經濟、純數、中文、中史……等)
二、報名時間：每日上午九時半至下午六時(星期六下午，星期日公假休息)
三、報名地點：九龍大埔道福華街85—89號，本院九龍分院辦事處
四、特點：A、便利職業青年攻讀：B、上課：下午二時至六時；六時至十時：C、課程完備自由選讀：D學費：大學預科每月八十元，大專每月八十元，無任何雜費。
五、簡介：本院係佛教人士主辦之不牟利大專，但無宗教界域，有志青年，就讀歡迎。課程編制，兼顧學生個性志趣，符合社會實際需要，依據大學標準課程，參照著名大學規制，實施計劃教學，遴名教授任教，詳章備索。

賢德英文中學 招生

班級：中一至中五(FORM 1—5)F.5重讀生優先取錄
幼稚園至小六(K.G.—PRIMARY 6)
試期：八月廿二日(星期五)上午十時
校址：九龍太子道三七五號(星期日照常辦公)
附告：中文部經已開課已註冊學生應即返校報到
校監：王淑安 校長：陶雲英

西德總理在競選會中稱 他與尼克遜認為 中共威脅全世界
十年後北平將擁有毀滅性武器

【西德波昂十七日合衆國際社電】西德總理凱辛格昨日在他的選區的競選集會中演說時稱：「我和尼克遜總統，認為世界的未來危險來自中共。我們必須預料十年後，中共將成為世界第三個超級強國，屆時中共將擁有一切毀滅性的現代武器。能成為對整個自由世界的危險。我曾與尼克遜先生談及此（指他最近訪美），他同意我的意見。」他並謂，人們不應預料兩個共產大國「蘇聯與中共」會互相傾軋，而必須提防它們連結起來。「故不容有何力量高于自由世界。」他談到他的政府拒絕將馬克增值事，謂最近法國法郎貶值，證明他的黨「基督民主黨」立場正確。

日新大學法開始生效 廣島大學學生暴動 以汽油瓶等襲警察

【廣島十七日合衆國際社電】廣島大學叛亂的學生，於星期日在校園以石塊和汽油瓶，投擲警察。當日恰為目的在於鎮壓大學校園叛亂的嚴厲「大學法」生效的日子。

據報，有十一名學生被捕，另有六名警察和一名日本記者，在打鬥時受傷。

當大約一千二百名防暴警察接到校方請求，開到該校，移去學生放置於學校建築物內部及外面的障礙物時，便與學生發生衝突和打鬥。

學生從校園建築物的屋頂向警察投擲石塊和汽油瓶，而警察則用鋼盔和金屬盾牌作防禦，然後向學生施放催淚氣和噴射水喉。有一幢兩層高的建築物，被學生拋擲的汽油瓶所擊中，致着火焚燒，部分被毀。

大約有二百名學生，坐在校門口，企圖阻止警察進入該校的校園，稍後，學生卽被驅散。

警方計劃在下午再採取行動，來驅逐佔據校園的學生。

美衆議員賽克斯稱 蘇所提集體安全計劃 大體上有利共黨國家

【洛瓦平第十七日合衆國際社電】美國國會衆議員賽克斯，於星期六指斥蘇俄對亞洲的集體安全計劃，並說蘇俄的目的，大體上是有利於共黨國家。但他說：「美國希望與蘇俄獲得較良好的諒解，特別對越南問題為然。」賽克斯在訪問與阿富汗接壤邊界的托克成臨口之後，經於星期六回返洛瓦平第。關於美國是否將與中共一起參加與大國所召開的一次國際會議，擬定一項亞洲安全計劃的問題，他告知各報記者說：「我們深欲看到中共對和平和人類利益的真正行動。」來自佛羅里達州的民主黨衆議員……

「探測七號」飛行成功 蘇認係科學上的勝利

【莫斯科十七日合衆國際社電】蘇聯星期六對蘇聯最近的無人探月太空船歡呼，認為這是蘇聯科學的勝利，是決心依靠機器，不依靠人來作月球探險的說明。

蘇聯各報和「塔斯社」稱，上週「探測七號」的飛行，係「完全成功」。他們說，此類示利用計算機和電訊機械，可以一如人類所完成的那樣。

「探測七號」係於上週發射者，曾繞月飛行七日，於上週四降落哈薩克斯坦。

「探月七號」和原先發射的「探月五號」和六號，曾探測近月球的太空，他們拍攝地球和月球的照片，並將照片攜回地球。

蘇聯科學家在過去數年曾說，蘇聯的太空計劃，主要利用自動的無人駕駛的太空船。他們說，未來十年的太空計劃，係用無人駕駛的太空船，飛往火星、金星、木星、水星和天王星。

希一客機被騎劫 飛往阿爾巴尼亞

【雅典十七日合衆國際社電】由希臘航業大王奧納西斯（甘乃迪夫人現在的丈夫）所擁有的奧林匹克航空公司一位發言人說：該公司一架飛往希臘北部的四引擎內陸線客機，於星期六被人騎劫，迫飛往阿爾巴尼亞。該發言人又說：該機上共載廿八人，其中包括六名機員在內。該機已於阿德里亞海的阿爾巴尼亞城市發羅安全着陸。

該發言人又說：騎劫飛機的目的，尚未明。該架飛機本來是由雅典飛往雅典西北約二百二十七哩的艾奧安尼那市。

奧林匹克航空公司發言人說：從該機發出的最後消息，是由阿爾巴尼亞城市附近發出的。該處的機場控制塔說：該控制塔收到從經彼改的無線電訊號，然後又與該機失去聯絡。

該機是一架「DC六」型客機。該機的乘客國籍仍未透露。

【雅典十七日法新社電】奧林匹克航空公司的一架DC三型客機，昨被一位六十歲的老醫生及其家人所劫奪，被迫飛往阿爾巴尼亞後，今日已抵科學島。

該機於昨日在國內航行時，被威斯諾斯‧桑朗里斯醫生，在其妻子和兩個孩子協助下，以武力奪得。他們一家人都要求在阿爾巴尼亞獲得政治庇護。

發言人說：桑朗里斯醫生並無與任何集團有關聯，但是在一九六一年他被任命為希臘共黨俘虜的醫生時，曾為囚禁俘虜的環境提出抗議，致被解除職務。

最近，他曾經嘗試組織一個左翼政治團體，這個團體同時攻擊正統共黨和右派政府集團。該機當時降落於阿爾巴尼亞的雜羅那城，於今說已獲准離該地。

據報告說：這是在土耳其應希臘的請求，與阿爾巴尼亞政府進行外交接洽後的結果。希臘與阿爾巴尼亞並無外交關係。

（阿爾巴尼亞報界証實，劫機這事是桑朗里斯醫生所幹的，並且他和他的家人已要求政治庇護）。

突事件。莫斯科電台說：中共領袖鼓動此種攻擊，是要轉移人民對國內困難注意力。

該台說：甚至中共的宣傳機器亦不能隱藏其錯誤。

中共「北平電台」指摘蘇俄與全世界國家組織聯盟，進一步擴展其領土野心，這些國家包括日本、印度、印尼和非洲國家。

蘇將派次等代表 參加羅國慶紀念

【莫斯科十七日合衆國際社電】對於尼克遜總統訪問羅馬尼亞仍然感到困惑的蘇俄領袖們，將祇派遣一個二等代表團，於八月廿三日參加慶祝羅馬尼亞解放（國慶）廿五週年。克姆林宮的三個領袖（黨總書記布里什涅夫，總理柯錫金和主席波德哥尼），將不參加在布加勒斯特舉行的一項重大事件，這是本月的第二次。如果兩國關係照常是友好得很的話，則他們本來要出席參加的。

嬰孩尿布濕了 機器發出警響 蘇發明擦尿機

【莫斯科十七日合衆國際社電】自從發明紙尿布以來，這是母親們的最佳消息，蘇聯人稱之為「電子嬰孩看管者」。

該機大如香烟盒，由電池發動，置於嬰兒尿布中，尿布濕了便以聲音通知其母親，甚至嬰兒尚未啼哭。

據勞動報稱，該小機器對於冬季用嬰兒車載嬰兒出行的母親，尤為重要。

美明年中期選舉 民主黨擬定策畧 以經濟問題挑戰共和黨

【華盛頓十六日美聯社電】美國民主黨的策略家們說：由於通貨膨脹高漲，及尼克遜政府一般物價高漲，人民有嚴重的不滿，他們欲憑此等經濟問題去對付共和黨對民主黨的國會控制權挑戰。

民主黨全國委員會「民意測驗專家」哈特說：該黨選在衆議員的競選中強調經濟問題。他向民主黨委員們說：該黨執行委員會提出的報告，是根據六個州的民意測驗。並謂：通貨膨脹問題對共和黨現政府不利，人民對共和黨州長正發出怨言，這將有助於民主黨的參、衆議員候選人。

「民主黨要想在紐約、德克薩斯、加利福尼亞、伊利諾、威斯康辛和亞利桑那等州的共和黨參議員，必須在稅收問題，爭取在明年的改選中作保持席位的奮鬥。

「民主黨分析家說：尼克遜並無很大人望，而必須在問題上與之對抗，而不能單憑個人號召力。

民主黨人士謂：尼克遜的長處在外交方面，而經濟問題和生活費高漲為民主黨攻擊的目標。

教皇評論北愛事件時稱 支持北愛天主教徒 但聲明反對用暴力

【義大利‧卡素根杜科十七日路透社電】教皇保祿六世今日支持北愛爾蘭天主教徒的平等權利要求，但反對用暴力來爭取這些權利。

教皇在他對北愛爾蘭暴動事件所發表的首次評論說：他們令我極之傷感，並表示希望宗教將永不會再度成為人類分裂的因由。

教皇說：他將以對正義與和平的希望，來消解他的憂傷。

他說：「培養正義與和平的希望，是我們的使命，卽使不幸地局勢對這種希望極為不利。」

【梵帝岡城十六日法新社電】一位發言人說：梵帝岡正在以「極大的注意力」，追隨北愛爾蘭局勢的發展。該發言人拒絕作任何進一步批評。

日一工人捕獲 百歲巨大蠑螈

【東京十七日合衆國際社電】一名日本工人星期六日活捉一條巨型蠑螈，可能是活捉的世界最老最大的蠑螈。

三十五歲的鋼鐵工人田口在東京郊外的瀑流水坑中經兩小時搏鬥後，捕獲這頭像怪物一般的兩棲動物。

接受此蠑螈作為贈禮的大動物園管理員稱，該蠑螈長達三呎，重三六點四三二八六磅。

他們說，普通蠑螈最多不過長二呎，以其體積論這頭蠑螈可能已生存超過一百年。

北愛爾蘭倫敦德立連日發生騷動。圖為遭人擲石攻擊的數名男子，接受來自同胞的協助。騷動的天主教徒，在天主教博格徒德區內，與警察在相投擲石塊，多人因而受傷。（美聯社無綫電傳眞）

瑞典一婦人死亡五天後 剖腹產一女嬰隨卽夭折

【斯德哥爾摩十六日合衆國際社電】瑞典醫學雜誌星期四日報導，六月份一名三十三歲婦人因腦病死亡，五日之後產下一嬰孩。該雜誌說，女嬰係早產兩月，且係剖腹取出，生存僅數小時。里斯醫生稱，醫生們注射皆上腺以維持該婦人心臟之跳動，但其腦則表示無生機迹象。兩日後女嬰卽誕生，但其母之心臟已停止跳動。里氏說，卽使病人之腦已宣佈死亡，醫生們亦能維持心臟跳動達二十七日。

放寬對中共區貿易與旅行限制 對美不但無利且有害

本報駐美特派員狄雷

【舊金山通訊】尼克遜在出發作他大吹大擂的亞洲旅行的前夕，宣告在一九六九年七月二十三日起，放寬對中共區的旅行和「貿易」限制。這一宣告在外表上看，似乎是美國對北平政策的重大變更；但在骨子裏誠然是出人意料之外，卻是一項勢所必然的行動。紙是尼克遜競選總統時宣佈的「謀和解而非謀對抗」的基本政策開始實行的另一步驟而已。美政府一位發言人承認，這一步驟與尼克遜想要鬆弛美國與中共間的緊張關係和促進雙方的和平接觸是一致的，可是他隨即補充說，如果以為這是美國對中共政策的重大改變，就是完全誤解了。在實際上，這一步驟經過美國國家安全委員會考慮好幾個月了。

放寬對中共區的旅行和貿易限制的新規則，顯然是在尼克遜開始亞洲旅行時訂定的，意在向北平保證，他訪問五個經過挑選的亞洲國家，是絕無反北平的動機。他旅行亞洲的使命，雖然經過報紙大事傳揚，可是他在旅行時絕未提及。據報紙所載，他的旅行用意是想誘勸非共黨國家參加一個集體安全系統，來對付中共的侵略。尼克遜這一次放寬中共旅行和貿易限制的宣告，足以使美毛關係更加惡化的行動或言論，都不為之。

尼克遜放寬中共旅行和貿易限制的宣告，在美國未能引起人民多大興奮，就是被列入准許旅行中共區的六項人民，也不覺得興奮。遊客們也不因為現在可以購買一百美元的大陸商品帶回美國，而愉快和滿足。有些報紙把這種商品的購買額，解釋為貿易，可是這種解釋是遠離事實的。因為准許旅行中共區的遊客種類中，固然不包括商人和輸入商，工業家，輸出商和輸入商，一百元的購買額，這可以證明遊客不是大開對中共貿易之門。現在已有人批評，六種人以外的其他美國人，為什麼不准遊往中共區旅行。但報紙已傳出消息說，在今年底之前，一切美國人將可獲准前往中共區旅行，仍未可者說為，將來能否進入中國大陸旅行，仍在未可樂觀。因為他們，在一九四九年之前，美國早已准許在一九四九年以前在大陸工作過，或在大陸設有社址的美國新聞記者前往中共區。約有四十名美國記者已領得美國護照，但始終未獲中共准許進入大陸。

一年多前，華盛頓現在天真地相信，美國記者一經獲准進入大陸之後，就可以與美國人隔絕了二十年的大陸狀況和發展，有很多所謂學者（特別是那些自命為「中國通」）和科學家，因為極欲探知大陸的社會、經濟、政治和科學的變遷，大約曾是最高的人。然而這六種人不會爭相領取旅行大陸的護照，也不會在中共區邊境排隊等待進入。從前曾有一幅報紙漫畫，描寫過一個沮喪的美國人，持有一張美國護照，卽北平一道城門，請求進入，但得不到城內人答應。獲准前往中共區的大部分美國旅客，現有的期望大率是遠較，能進入大陸的紙有大家幾人而已。

有些美國分析家，雖然認為中共的反應是冷靜，而且希望大陸之門仍能開放，可是北平經已斥責尼克遜的行動是「帝國主義者的詭計」。很顯然的，北平將來祇容許那些供政治和宣傳利用的美國遊客，進入大陸。據一些政治家的推測，到了一九六九年十月一日的中共政權成立二十週年紀念日，會有很多美國遊客極欲參觀這紀念儀式，以及一項美國在二十年來都知道不到的其他事情。但北平屆時會採取閉門和等待時機的姿態。美國旅客很少知道，中國是一個閉關和管制的社會，北平將來祇能意識和容許那些已知的支持中共和同情中共的人，進入大陸，因為這些人在返回美國之後，可供種種利用。美國的新聞記者還夢想他們可以會晤毛澤東和其他首長，而且以為他們在大陸可以自由會見普通的工人和農民，一如他們在國民黨時代的所為。其實在大陸的一切訪問，都由官方指導，外國旅客要受監視，共黨祇許他們會見北平想要他們會見的人，他們不能隨意會見他們自己想見的人。旅客也難探聽到眞實或有價值的事實，因為共黨也不是愚昧到不知道有些旅客是替美國政府蒐集情報的。

有很多美國報紙歡迎尼克遜這一行動，而且譽為一種「中庸和正當的行動」。假如這是一種中庸的行動的話，這是預示將來可能有更寬大的行動隨之而來。這樣就會增加遊客的購買額，繼而導致更大的貿易關係，終於廢除施於中共的「禁止與敵人貿易法」。這法案是在一九四九年開始施行的。然而這些步驟不是一帆風順，沒有阻礙的。美國和北平雙方要有更密切的政治了解和接觸，才有正常化貿易關係的可能。

目前規定遊客每人一百元的購買額，不會在大而通貨膨脹的美國，造成經濟繁榮。據美國分析家的看法，主要受益的是中共。中共在初期可以從遊客的生意中賺得約九百萬美元，以後來會陸續增多。這可以幫助北平爭取外匯，這外匯是美國在多年來都設法防止流入中共之手的。美國遊客將來會在香港和東南亞，購買大陸製的禮物或其他商品。然而很少人知道，美國遊客這能從加拿大、日本和歐洲輸入大陸商品，這是他們逾越禁令的手法，而且行之多年了。這個遊客百元購買額，可使在海外的中共國貨公司生意興隆。中共知道，美國遊客是易欺的，將來還會抬高大陸商品的價格。現在沒人預料，這種遊客生意會幫助大陸的消費品工業發展，這些工業的發展仍有待於大陸恢復政治和社會的安定。

尼克遜絕不期望第一步的放寬旅行和貿易限制，會收到迅速的效果。這一辦法在目前雖收效甚微，但在將來會有很大的潛在後果。華盛頓也無疑會希望，獲准入中共區的美國遊客，能探知被隔絕後的大陸變遷和目前發展，這是有利於美國政府的。然而美國遊客如果得不到中共許可，是不能隨便旅行中國各地的，中共對遊客的限制，也不會放鬆。最奇怪的，華盛頓和美國的所謂「中國通」，對北平沒有提出准許中國遊客前來美國的互惠要求，且絕無反應（很多美國人都渴望中國遊客能前來美國）。尼克遜這一行動的眼前最大危險，是會在很多反共的中國僑民、知識分子和科學家之間，產生不利的後果。這些人不但支持美國政策，而希望將來會有一天北平政權將會垮台。假如到了一九六九年底所有美國公民都獲准旅行中國大陸，而無限制的話，屆時推測是真確的話，中國的僑民、知識分子和科學家（特別是那些在大陸出生的）的人數，必會增多，因為他們比較前往大陸一行，頗六類的其他美國人，有更多合法理由前往中國旅行。他們渴欲探問大陸的親友，一看大陸的變遷情狀。如果他們得入大陸的話，中共滲入，影響和顛覆在美國的中國僑民、知識分子和科學家的團體的危險，將會增加嗎？這會削弱海外華僑反抗共產主義和北平政權的實力嗎？這也會削弱對台灣的中華民國政府的支持嗎？尼克遜鬆弛美國和中共的緊張關係的努力，在實際上能收到有利效果，而北平會軟化它的反美政策嗎？美國總統這一項放寬旅行和貿易限制的措施，現在容或是一種微小或中庸的行動，但後來恐怕會變成潘多娜仙女被貶下凡帶來一個滿肝災害的箱子，由中共揭開來播散他們的惡勢力，不祇滿佈於美國，而且滿佈於整個西半球了。（古原）

國際剪影

外國人喜歡把它截除 盲腸當眞毫無用場？

明尼蘇達大學醫學研究隊發現，它的存在並非是多餘的，祇是人們還未充份明瞭它的功能而已。

‧士逸‧

有些最著名的醫生，剛在辯論世界上最普遍的外科手術──人類盲腸的截除。

每年，約有四十萬條這些手指般大小的盲腸，在北美洲被截除。愈來愈多負責的醫生說，這是一個大錯，幾乎像那使數以千計嬰兒變成畸形的沙利竇邁劑那般嚴重。

他們甚至辯論，移植盲腸於某些人身上，以補救這損害。

理由？因為這一度被鄙視的盲腸，現在被相信擔任一個對抗疾病的重要地位。

由古德醫生率領的明尼蘇達大學醫學研究隊，已提出這樣的定理：盲腸可以生產強力的抗撿傳染病菌的抗體細胞。柏利醫生說，它擔任在生命早期對抗傳染病的偉大戰務──可能甚至在出生前。當一個人逐漸長大，它逐漸縮小。

研究揭露，盲腸的被截除，與後來癌症的發展之間，或有聯繫。兩項這些研究，揭示盲腸的截除，增加了一個人罹患癌病的機會。

自有抗菌素可以免除外科手術所造成的痛楚以來，在美國，盲腸截除一向是外科醫生們所喜歡的。

手術費由一百美元至五百美元，所費醫生的寶貴時間祇不過十分鐘。美國醫生直至最近為止，都認為盲腸是無用的、多餘的東西，他們對病人的病症有懷疑時，總是說「割掉它」。這是說，醫生可收一筆手術費，而病人沒有甚麼不方便。這手術被列為小手術，由具備資格的人施手術，幾乎可以保証絕無危險。

少數外科醫生，雖疑盲腸不是那麼沒有用處的。但他們無法証明它，而醫界意見不接受沒有証明的立論。如果有人發現及証明自然把盲腸放進人體內的理由，外科醫生們將再不能隨便把病人的盲腸割掉。

現在，有些忠實的醫生，受到古德醫生鼓勵，而他的研究的結果，可以公開的說，盲腸或許是一個有用的器官。古德說：「我估我們都要謹慎，在未確知一個器官的作用之前，不可胡亂割掉它。」

古德是一個世界著名的研究家，曾發現人體中的甲狀腺生產撲滅疾病的抗體。現在，他移去實驗兔的甲狀腺，卻發現若干部份的盲腸，包括有病的盲腸，代替甲狀腺生產抗體。

這是小數喜歡開刀的外科醫生們所不能接受的，因為他們喜歡說病人的盲腸有毛病，而要開刀。密濟根有一個外科醫生截除了許多盲腸，但每五宗中有一宗是盲腸無恙的。

在美國的某些醫院，盲腸不論有無病，都被截除，以作預防疾病的措施。

但最近的研究揭露，盲腸本身於自然下令它做時會做這重要的工作。那些外科醫生們，刻正截除那個現在已知它能夠生產撲滅疾病的抗體的器官。

迄目前為止，人們相信，盲腸沒有甚麼職責，卻是我們從低級動物發展所遺下的一個器官。有些醫生相信的理由是因為它發生毛病的，我們的所謂的文明的膳食，不是天然的，而這是自然拒抗它的方法。

不過，由一位英國病理學家哈爾丁，進行一項調查研究，他所檢查的已截除的盲腸中，有百分之三九點六是完全正常的。他發現，很高百分率的已截除的盲腸，係從十來歲的女孩割下的。在這十一歲至二十歲的一組中，百分之六十二的被截除的盲腸，絕對沒有不正常的徵候。

這引起許多負責的人提出一個問題：這是因為容易使十來歲的女孩子相信，她們的月經腹痛為盲腸炎嗎？另一個問題：為甚麼要做一個不必要的外科手術了？醫學界中人的答案：為利潤！醫界最近提出一個答案，切的病的根源。」

長崎建世界最大船塢

日本的造船業站在世界領導地位，因為現時日本下水的船隻噸數，超過世界總數的一半。九年來造船的成績，廿三艘最大船隻之中，有十九艘是在日本製造的，包括了巨大運油船「愛爾蘭宇宙」、「日本宇宙」及「葡萄牙宇宙」等。

去年造船業居領導地位的國家是：日本（八、五八二、九七零噸）、西德（一、三五一、八二八噸）、瑞典（一、一一二、五九一噸）、英國（八九八、一五九噸）、西班牙（五零六、三八七噸）、義大利（五零六、二二一噸）、挪威（四九五、二二二噸）、法國（四九零、三七一噸）、丹麥（四八二、五八二噸）、美國（四四一、一二五噸）。

最近，日本的石川島播磨重工業有限公司，又承造了日本第一艘原子船「和睦」號，一新世界人士耳目。另一方面，三菱重工業公司宣佈：「為了適應油輪巨型化的需要，三菱重工業公司計劃以二百數十億日元，在長崎建造世界上最大的船塢，利用這個船塢，可以建造五十萬噸級的大油輪。」

其餘的造船廠，也積極擴展，預料日本的造船業將繼續居領導地位。

目前日本建造的船隻，包羅萬有，從原子船、軍艦、巨型油船、貨船、豪華郵船、水翼船、捕鯨船、現代化機動漁船、沿岸捕魚船、汽車輪渡等，不單自己國內應用，也有接單輸出。

萬語千言誰訴 最難堪孤寂無侶

伊奧華州少數熱心社會公益的人，試辦一個最新計劃，使苦悶的人有傾訴與對談的對象。

在伊奧華州達文港，電話三二三─一八一九號響着。這電話由一個七十一歲的退休女教師接聽。她愉悅的說：「哈囉，這是你的聆聽者。」對方回答「哈囉」，但她的聲音微顫。這女教師溫文的說：「你是那一次打電話給我們的嗎？」對方答道：「是的。」兩個陌生者的對話如下：

「我是一個寡婦，獨個兒在這幢房子，我今晚很寂寞，我要與人談話。使我最難過的是寂寞，不能與任何人談話。」

「我很喜歡你想起我們。我希望你喜歡時來召我們，甚麼時間都可以。你是今晚打電話給我的第二個人。我也是今晚的寂寞呢。」

「清風送爽的時候，我常常坐在露台上。今晚沒有風。空氣很沉重。」

「一定是的。」

「我估我知道我為甚麼那麼寂寞。我丈夫是這個月死的。如果他未死，我們將於聖誕節慶祝結婚四十五週年紀念呢。」

「近時間你必定感覺特別難過。」

這談話談及許多關於個人的事──前院那株樹要砍下來，一個很少回來探望母親的兒子，都是瑣事，但對於一個孀居的老婦，以及多年來都是空虛的生活卻是重要的。以談話內容來說，它與三二三─一八一九號電話每日接聽的一百五十次電話，大同小異。這個電話號碼，是「打電話給一聆聽者」的。接電話的由十個志願者──包括這位女教師，一位護士，一位作家，一位土木工程師──輪流擔任，每天廿四小時都有人當值。打電話來的，是從文雅的寂寞的人，他們需要聽到同情的聲音。

雖然原定為老年人服務，「打電話給一個聆聽者」間中接到年青人的電話。一個七十一歲的祖母的孩子，他的父母都工作的，幾乎每天下課回家後便打電話，有時晚上睡不着也打電話。另一個年青的打電話者，在電話中說：「我估我是一個同性戀者。我在什麼地方可以獲得幫助？」他被介紹到一個社會福利機構去。惡作劇的電話極少。一個女中學生打電話時數一八二分九怎樣分法，她的聆聽者不是數學家，給她聽到了。

這在人類關係中的努力，開始於本年三月，屬於司各脫縣老年人委員會主催的先驅計劃，以不同於「打電話找一個牧師」，以及防止自殺中心的電話，它的作用不是傳播一律的希望訊息，也不是應付生與死的危機，供給寂寞的人以一個簡單的人類聯繫。這服務，每年的電話費和一些辦公用品，每年費用不過七百美元。

不是每一個人都可做一聆聽者。這計劃的主任克雷頓‧麥爾說：「我們的志願工作者也要經過甄審。」他們要有溫暖的，同情的聲音，而且要願意聆聽的。聆聽者從不詢問打電話的人的姓名。麥爾說：「人們不會知道他們的朋友，或家人，他們說什麼的時候，會放膽的講話。他們把他們不能對所認識的人講的話告訴我們。如果打電話給一個聆聽者是可行的話，那紙因通話的雙方都是感覺寂寞的人。雙力所得無尾的相同。但許多的通話像有頭無尾的未完的故事，一個聆聽者說：「那像閱讀一本書的片段，你時常不知道本書怎樣發展。」（昆）

警察使用催淚彈來對付 整萬窮學生侵棕泉遊憩區

加州的棕泉，人口一九、二〇〇，天使球隊的練習地，以及「世界最大的冬季寶庫」所在地，或許是美國最枯燥的遊憩區──每年祇有十天是熱鬧的。棕泉居民的平均年齡超過四十歲。

當一萬度假的大學生和中學生，湧進棕泉的二十間高爾夫球會，十一間高級小酒店，及三百五十間小的汽車旅店，當地報紙把它叫做「侵畧」，情形一如佛羅列達州的勞迪台爾堡，但是那裏的叫做「復活節假期」。

每年這個時期，棕泉的本地居民，在家裏儲備糧食和酒類，並找尋到他們的高爾夫球會去的綠沙漠的路。今年，全鎮傳言：「他們來了」。數目是計算，幾多被拘捕了？有幾多傷害案件？「他們──有多少人？」近鎮的居民們坐在他們的泳池邊，聆聽無綫電廣播。

嚴重的警告發出了：「居民們不要到市區去」。狂野的十來歲孩子們向汽車發射水槍，雖們回家後，講述他們到郵政局去的一段驚險旅程「我看見『他們』二十八，在威爾特公司門前」。「我要關上汽車的窗門，閉了空氣調節機，因為他們用水槍向我發射」。「昨晚，我聽到他們把一些保溫被下利推拉油。」最壞的消息──「他們糾正向峽律推進。」

本年的情形卻不同了。南加州的海灘，有一層油污──油公司在海床鑽油所造成的。本年，人人都到棕泉來。有兩個聰明的旅遊業經營者，早於幾個月前在那些地下報紙大登廣告：「本年復活節，別錯過棕泉的民衆節」。

大學生和中學生，有些來自遙遠的北方如三藩市等，每人付出入場費四美元，乘車或步行至這個沙漠綠洲。大學生們是特別窮的。在歐洲，他們度着假紙攜同睡袋。棕泉是特別昂貴的。一個酒店房間的每晚房租，可能高至四十美元，但這沙漠是遼闊的，而棕泉被沙漠包圍。多數的十來歲的孩子和大學生，在大圭斯峽露營。曾經有過一個時期，估計有二千青少年在峽露營。當地居民吃驚了。「沒有人能夠睡在睡袋裏在外邊過夜。」「那祇是不文明的」「他們在大石後邊洗澡」。「那裡沒有衛生設備。」「有些人看見他們在瀑布下作裸浴。」

大圭斯瀑布，曾經是一部電影的背景，要在酷熱的沙漠爬行一哩半的路才能夠到達。每個人都祇在峽口坐着。他們在聊天、飲酒、聽音樂、唱歌、玩結他，以及有些在抽吸大麻。

「民衆節」是棕泉的唯一節目。每個人都去。這個「節」，在棕泉五哩外的一間電影院舉行，要跑一段很長的路。

不幸的，「民衆節」的兩個主辦人，對於發生爭執。這是容易解決的，他們各自發出一種門票。數以千計的持票人湧進來。這兩個主辦人出來應付，決定他們祇能承認一種門票。警察到來維持秩序，但因人數過少，被衆推倒。所有孩子都湧進去。有些爬上籬笆，「稀癖士泰動」。約八千名少年，擠在天使運動場內聽音樂，抽吸大麻，有些飲酒，他們坐在地上，聆聽音樂，有些聊天，迎鎮的居民耳語，二百五十名警察驅逐場外的一千五百名不得其門而入的人。有兩個十來歲的孩子，被一個公民用來福槍射殺了。

當晚下雨，數以千計在較早些時曾被催淚彈掃射的十來歲的孩子，在寒冷的沙漠之夜，睡在濕透的睡袋上。一個當地居民問：「為什麼不開放學校的體育館，以收容無地睡覺的人。」

一架直昇機，用擴聲器向結集的稀癖士學生，和新聞記者們宣佈：「這是非法的集會，我以加州的名義，命令你們立卽離開這個地方。」

三百從外地調來的警察，結集候命。新聞記者們不准進入峽。警察報告，每一個人都寧靜的離去，但有一個青年淚流不止，並出示他身的傷痕，據說被警棍打傷的。

棕泉曾被稱為「百萬富翁的天堂」。一個露營的青年說：「如果你沒有錢住酒店，他們不想你到這裏來。」許多這裏的人說，如果你沒有錢，就離開這鎮。」這態度由棕泉警察總長威特証實了。他說：「他們是抗議的人，他們不洗澡。」

當地的報紙「沙漠太陽」的社論，形容警察的行動說：「掃蕩行動像一個軍事行動。」那些在附近屋頂觀看的人說，「美麗，美麗！」侵略軍（學生）被逐出峽。

結局是慘慘的。那些抗議的稀癖士，弄得更抗議，全身濕透。地方當局贏了一場小戰爭，這鎮再沒有大麻的氣味。一個稀癖士說：「具稀明年。」（進）

棕泉擠滿了度假學生的汽車

運用新科技產品 古物修補保存有術

古代建築、壁畫、油畫等等，均可先以克斯光分析法檢驗材料成份，然後作適當的修補。

「東京國立文化財研究所」，是日本的科學性研究機構。日本許多具有歷史性的古物及遺蹟，貴為國寶的文化財物，都是由這個機構以近代最新科學方法，並加以保存。

据該研究所保存科學部的主任研究官江本義理說：「所謂文化財的保存科學，實在就是醫學部門。」保存科學也如外科及整形外科那般，有修補部門，作直接修補；如放射線科及檢驗科那般，有診斷部門；此外，又如環境衛生及預防醫學那般，也有保存環境的研究。處理的對象，包括古建築物、彫刻、工藝品、刀劍武具等，考古資料，範圍非常廣泛。而且其大半是因老化或劣化現象，具有脆弱而易損的特殊性。關於實料的研究，由於不能從古物本身削取其資料，而祇有把脫落的破片拾集起來，作分析試驗的材料，故其材料量實在微少而有限。所以，對文化財產的實料研究，已由破壞分析轉向非破壞分析的方面，着手進行。而現在所施行的，是克斯光線分析（利用螢光克斯光線進行分析）……

到了二零零零年時 五十九億人生活貧乏

衞斯特大學社會統計學講師泰萊博士預測，如現行世界的人口出生率繼續維持現時的水平，到了二〇〇〇年，世界人口（五十九億四千二百萬）的五分四，將生活於貧乏中。

他說：一九六零年時，九億七千六百萬人生活較寬裕，有二十二百萬人則處於貧乏。

有些開發國家（例如拉丁美洲許多部份），有的今天雖然富裕，但在短期而言，祇要維持更大的人口，迅速增加人口對個別家庭與整個國家，都非常悲劇。在其它有限土地的國家，如香港，泰萊博士指出，人口壓力已經嚴重。

積聚資本資源，使年增加百分之三的國家，每年需要投資其國民收入百分之十至十二以上。但在不能動員，很多開發國家不能投資如此之多。因此，他認為，能夠使人口增加減少百分之二或三，使他們達到經濟進步。（譯）

美駐港領館強調
禁運條例並無改變
不少人冒險將大陸貨寄美
去年至今三萬多份打回頭

【本報特稿】近兩年來，數萬件由香港寄往美國的郵包，被當地海關打回頭。據悉：該等郵包之中，大部份是大陸貨或來源不明的物品。

美國駐港領事館發言人表示：該等寄發郵包的人，大都存着「博彩」心理，企圖逃過海關人員的檢查而到達收件人手中。

據郵務界人士稱：該等郵包完全是違反美國入口條例的，但是，禁者自禁，寄發者仍大不乏人。該等郵包中，大部份是海產食物，如魚翅鮑魚之類，這些東西，在美國難以買到，因此華裔美國移民在港的親友，為了使他們一享口福，就「冒險」寄發，就算寄不到，也只是浪費郵費而已。

最近，美國政府準備實施「新亞洲政策」，有意與中共建立有限度的貿易關係。這則新聞出現報章後，據說寄往美國的郵包大增，很多人以為寄大陸貨往美國，可能獲得放寬。

但是駐港美領事館發言人在接受本報記者訪問時表示：美國在一九五〇年開始實施的入口法例之大陸貨禁運條例，至今未有任何改變。美國政府仍然「絕對」禁止大陸貨進口，這條例目前，仍然執行得非常嚴格。

他又說：根據美貨品進口法例，所有郵寄包裹，必須附有一份綜合來源証，說明所寄物品之來源，來源証中如有不正確之處，包裹就被送回本港。

該發言人不擬評論去年至今年上半年竟有近三萬五千個包裹被送回本港的原因。他亦不知道「打回頭」之郵包中所載的東西最多是那類貨品。不過，他表示：寄發人無理由對該等入口法例一無所知，美領事館經常對工業界及有關人士發表該等法例之細則。

不過，他相信被打回頭的包裹的物主多是一般市民，但是，他們亦應對該等法例略知一二，它已經施行將近廿年了。

該發言人又說：雖然美國政府準備施行新亞洲政策，照他所知，禁運中共貨品的法例將不會有任何改變。

據本港郵政局發言人透露：一九六八年全年由本港寄往美國的郵包總數五十二萬三千七百九十六份，本年由一月一日至七月卅一日，則共寄出三十萬零三千零五份。

在一九六八年內，由美國「打回頭」的郵包只三萬零二百三十六份，本年一月一日至七月卅一日則為四千二百九十七份。

但是，該發言人表示沒有該等寄出及送回的郵包所含物品類別的紀錄，而被打回頭的原因，多是「無法寄達」和與美國海關法例不符。

風姐「柯娜」可能窺港
箭頭指向呂宋

【本報訊】太平洋風姐「柯娜」，正挾其時速超過五十海浬，直向呂宋東北岸闖進。如現在動向途程無變化，不斷揚威橫跨呂宋北部之巴壁坦海峽沿岸，可能窺港東頭，天文台已嚴密注視其發展趨勢。

據中共廣東省氣象台日前迎測：在中旬後期（週三前後），可能有一次颱風影響華南沿海淡各地區。

天文台昨晚發出海外風警報稱：昨晚七時，太平洋熱帶風暴「柯娜」已闖抵距馬尼剌之東北偏東約六百九十哩，向西北偏西移動，時速十五海浬，箭頭直指呂宋島東北岸。

昨港海全日吹微和東風，晨夜之間，偶有局部驟雨外，天氣晴朗，氣溫騰揚，午後時室外氣溫達攝氏三一・〇度，濕度為百份之七十三，凌晨室外最低氣溫為攝氏二五・四度，雨量記錄僅有些少。

亞洲高等教育專題會議
今由港督主持開幕典禮

【本報訊】亞洲高等教育專題會議在沙田中文大學范克廉樓今日開幕，由港督戴麟趾爵士主持開幕禮。該專題會議之主席為中文大學校長李卓敏博士。參加會議有亞洲各地大學學者及行政人員。

近年來香港在工商業方面發展非常迅速，且成為一旅遊中心。這次亞洲高等教育專題會議在香港舉行，意義更為重大，使香港再邁進一步，成為亞洲文化、學術及教育中心之一。

亞洲高等教育專題會議之主題為「新社會新人物」。在為期兩週之專題會議中，將舉行學術演講及小組研討會。各研討會並無硬性規定內容，目的在使各與會者自由發表意見。因該會議為亞洲教育家而設，使各人交換研究心得及經驗。

亞洲高等教育專題會議主題演講人辛麥洛為著名之學者、作家、經濟學家及行政人員，曾獲倫敦經濟政治學院榮譽院士及瑞典國際經濟研究中心院士名銜，現為美國普林斯頓大學威爾遜學院公共及國際事務客座高級經濟學家。辛氏於一九四六年至一九四七年任印度臨時政府副總統之私人秘書，其後再應聘為印度總理之私人秘書。他將於該專題會議之首日發表演講，以闡明該會議主旨，講題為：「現代化及教育政策」。

亞洲高等教育專題會議籌備委員會之委員有主席貝凡博士（美國）、艾倫博士（印度）、李卓敏博士（香港）、馬基爾博士（美國）、團月賢太郎先生（日本）、戴蘅博士（台灣）、華萊汀女士（澳洲）、及譚密泰博士（菲律賓）。

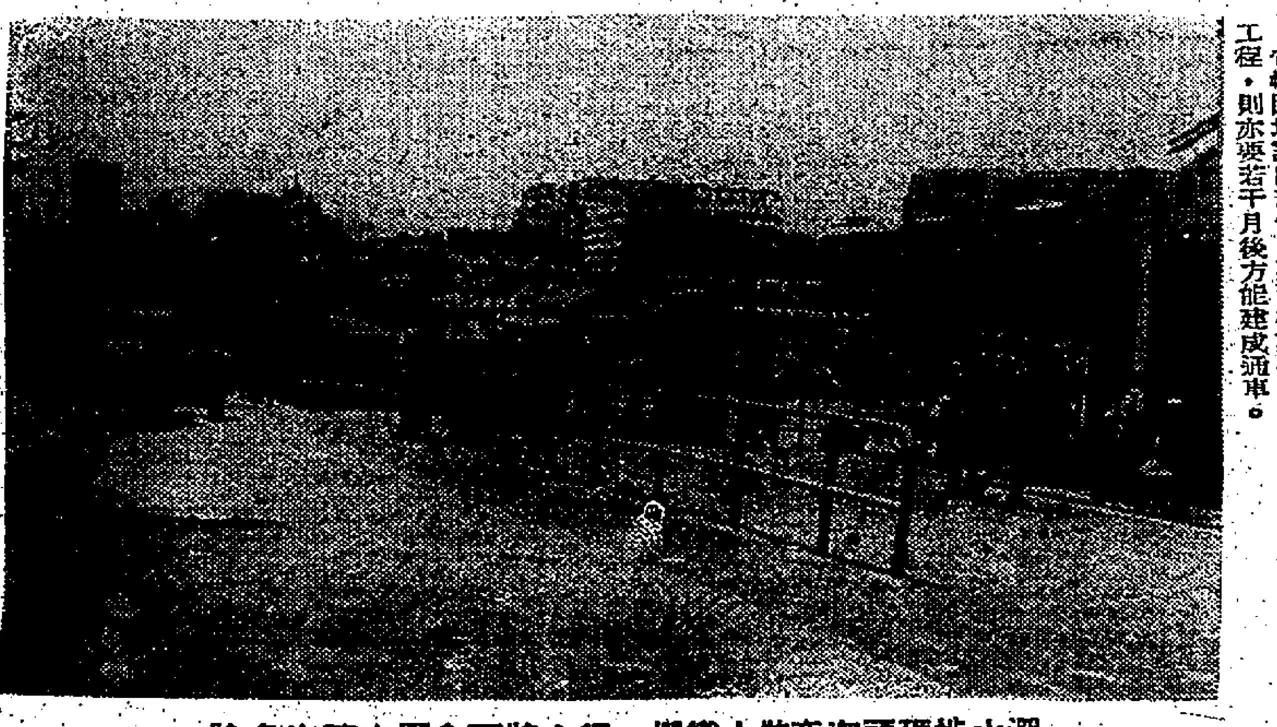
參加該專題會議者來自下列各大學：印度之邦加羅爾大學，法蘭西大學，杜邦大學，馬德拉斯基督教大學，及威爾遜大學，印尼之薩雅華傑那大學及印尼大學，韓國之延世大學，馬來西亞之馬來亞大學，菲律賓之斯理文大學及菲律賓大學，星加坡之南洋大學及星加坡大學，台灣之東海大學，泰國朱拉隆功大學，越南之西貢大學及几漢大學，香港之香港大學、中文大學及浸會書院。

深水埗碼頭附近
海旁加設鐵欄
工商晚報曾指出該處危險情形

【本報訊】九龍通州街近深水埗碼頭一帶海旁，目前已由有關當局在碼頭西邊海旁及路中加設鐵欄，使該段危險區的地帶，頓增安全與方便。

該段路以往由於兩邊海旁的通州街沒有鐵欄裝設，當車輛貼近海旁而駛時，行人會無法閃避，使海堤處，險象橫生。工商晚報於六月二日曾把該處的車與人爭路情況作一詳細報導，有關當局從善如流，即加以改善。

鐵欄共分三段，由碼頭開始，分左右兩邊裝設，各長十餘碼，另在碼頭對出約數碼遠的路中，則加設一度長約七八碼鐵欄，使各類車輛均沒法駛近碼頭前，免阻塞來往搭客的通路。在鐵欄裝設完竣後，該處的交通即將有變更，即碼頭的左右兩邊均改為單程路，以前的車輛可由南昌街尾轉入通州街駛至碼頭，現在已不准通行了，相反的祇准由碼頭向南昌街尾駛去，換言之，所有車輛由北河街直駛至碼頭前，可以沿通州街向左或向右的單程路轉去，此一措施，使碼頭前的車輛靈活。



深水埗碼頭海旁裝上鐵欄，行人將不會再有墮海危險。

花園道天橋
督轅要讓地

【本報訊】工務局在花園道興建天橋，計劃有一段支橋由木樁道橫伸到下亞厘畢道，由於該段支橋需用地段甚闊，因此督轅花園須要讓出一些地段，以利支橋工程之進行，支橋不日可以興建，故督轅割地亦要加速辦理。

現在督轅花園檻在下亞厘畢道邊的葵樹，已開始搬走，統計有十數株之多，尚須若干天方能搬畢。工務局決將葵樹保存，移到別處再植，故必要將樹根保持完整，方能移植到別處，三、四名男女園丁動工，每日最多只能搬妥一株。

在未搬葵樹之前，先要鋸去一株大榕樹，工程則甚為順利，不上一天，即鋸去一株，該榕樹乃在督轅橫門出口處，該出口處亦已改建于下亞厘畢道，距離督轅橫門有數丈之遙，並建成一條新汽車路，將來督轅內可容汽車從此橫門駛出。

督轅園地讓出部份以建天橋支橋的工程，尚要經過相當時日方能竣工，至支橋橫跨花園道之工程，則亦要若干月後方能建成通車。

愛丁堡廣場以西
行車路綫
今起改變

【本報訊】愛丁堡廣場以西新填地的行車路綫，由今早十時起，有所改變。

一、地底行人隧道以西通往露天泊車場的道路，改為單行道，祇准車輛向北駛。

二、位於卜公碼頭及干諾道與畢打街交界處的新道路，改為單行道，祇准車輛向南駛。

三、從上述之新道路入干諾道中，則祇准轉左。

四、離開露天泊車場的車輛，祇准轉左。

同日上午十時，長沙灣道介乎東京街及通州街之一段新建道路，正式開放為雙程道路。交通路牌及指揮訊號，將放置在適當位置，指導駕車人士。

贊育服務處
演話劇籌款

【本報訊】社會福利署贊育服務處，定於後晚八時，在大會堂劇院演出四幕話劇「五世其昌」，籌募本年度慈善服務福利經費。該劇演員及工作人員已積極排練及進行籌備工作，至演出入場券價分為十元、五元、三元及二元，另設有名譽券，歡迎各界人士前往大會堂低座購票參觀。

新界離島海面
出現大量帶子銀蝦

【本報訊】經過多月的休市後，海產類市場又告旺市，多類海產如帶子、鱭魚、及銀蝦等大量應市。

因現在鱭魚、鷄魚等大量湧現於海上，新界大澳、汲水門、長洲、南丫島等沿海地區的漁人，頻頻出海，以求捕得更多海產。魚類一斤價錢約四元至五元不等，銀蝦每斤八、九毫之間，亦相當便宜，所以購買力不弱。

至於有「席上鮮」之稱的「帶子」更收獲不少。這種形狀似「鞋拔」的貝殼類海產，平時多倒插於海底裏，漁人捕捉不易，要深入海底才能捕得，故異常珍貴，但這幾天來，大澳、汲水門一帶的海灘，漁人捕捉易如反掌，只須用鉗子收捕，這些帶子收捕後漁人手中售出一斤五元至六元左右，轉售則九元十元一斤。

銀蝦又告多產，滿海皆是，對收蝦人來說，可算是個忙碌的時候。南丫、長洲、大澳、馬灣等蝦醬工場，便忙於打蝦及晒蝦，往往出現人手不夠的現象，故很多工場紛紛請添手的散工。雖然銀蝦如此旺市，但價錢約每斤九毛，較之往年每斤六角，貴了近五成。

男子梯間被擊暈
損失財物逾三千

【本報訊】據警方公共關係科發表：一名五十一歲男子，昨下午五時十五分左右，在港島中環德輔道西一六三號二樓梯間，被兩名匪徒於暗處的男子襲擊昏倒。該男子於恢復知覺後，即發現失去一隻鑽石戒指，一隻手表，一百二十五元現款，及一些私有物件。總值約三千二百七十五元，全部被掠去。匪徒亦早失蹤跡，男子並沒有到醫院求醫。

華人牙醫會
會員大會

【本報訊】本港華人牙醫公會昨日下午二時，在會所召開週年會員大會，會後幷叙餐聯歡。該會主席陳國豪在大會中致詞，希望各同人同心協力發展會務，幷作一年來會務報告，並通過財務年結及討論提案。

出席大會有會長凌竹南、廖瑞初、主席陳國豪、胡錦文、何省三、梁孔宗、李達材、監事長何日如、曾振邦、梁孔昌、各省驗事陳國雄、黃亞洲、鄭明恩、劉偉民、何少明、熊炎子、謝浩榮、馮少偉、梁國華、馬明德、梁臣、黃玉麒、鄭建平、梁再邱、郭奇、蔡文醉、邱鴻昌、周淵、溫裕泉、梁心、楊少松、劉子安、梁約翰、劉志民、吳約翰暨全體會員等。

翠谷歌廳夜總會

地址：銅鑼灣豪華戲院大廈地下

電話：七六五零零六・七六五八三四

天天爆場 昂然進第四個月

電影明星 歌舞霸王 魏平澳先生 首次在港登台

由今天起獨家長駐演唱

每天下午七時三刻十時半演唱 每逢週日下午六時半增加演唱

洪羅麥張李葉葉方方周林美陳珮婷方江
小芳 芷 小 曼
鍾華青芳蘭菁玲苓婷萍苓妮萍珮婷詩濤

・長駐演唱・排名不分先後・

歌廳通場歌唱下午五時至八時三刻

夜總會由晚間九時至深夜四時

祥記飯店兼理粵菜京菜廚政

大減價最後今天！

特別貢獻

鞋部

男鞋	原價每對	減價每對
EATON	$ 65.00	$ 42.00
MANDIC	$ 55.00	$ 39.00
TROPHY	$ 85.00	$ 58.00
JOHNSTON & MURPHY	$215.00	$125.00
MASSAGIC	$145.00	$ 95.00

女鞋	
COVER GIRL	每對$ 65.00 - $85.00
LOVELY GIRL	每對$ 75.00 - $85.00
MANNEQUINS	每對$ 65.00 - $105.00
UNIFAC	每對$ 59.00 - $75.00

以上貨品照原價七折發售

JOHNSMITH	每對$ 75.00
CAREL	每對$125.00 - $145.00
DOMANI	每對$ 58.00 - $ 95.00

以上貨品照原價八折發售

首飾部

德國磺石衫針耳環戒指	照原价七折
英國什款手鈪	照原价五折
澳洲各款衫針	照原价五折
德國名貴什款襟花	照原价七折
五十寸長什色水晶頸鍊	照原价五折
美國新款冷衫扣	照原价五折

售完即止

永安公司

菜曼 九龍漆咸道分店裝修期內大減價

鞋$5.—起，手袋，胸圍$1.—起，西服$10.—起，睡衣$10.—起，恤衫$5.—起，冷衫，大衣半價。

星期日，下午一時半至六時照常營業（星期六休息）

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漆咸道二十七號（二）海運大廈二樓一四〇室

痔瘡虫病專科

黃東華 專醫

虫 痔

新機器・免費驗糞・即驗即知・女界有女助理外科配藥

香港 龍子行 大道中龍子行大廈

減價期內一顧客即股東

精美特價貨品萬千種・日日換新

真正大減價・請早光臨參觀比較

九龍 龍子行 彌敦道一三四號

龍子行顧客至上・龍子行大減價

鯉魚門近岸小艇被撞沉
六人墮海一人失踪
旁觀者衆擠塌木橋
多人墮海幸該處水淺無人受傷

【本報訊】一隻小舢舨昨晚十時左右，在鯉魚門海面，與一隻小快艇相撞後沉沒，艇上六人因而墮海，警方於聞訊後，即知會消防事務處派人前往援救，結果救起五人，其中一人至深夜仍然失踪。

失踪者名葉啓光又葉□，三十歲，男子，爲燒焊工人，住鯉魚門村。昨夜與五名友人一同乘一舢舨在鯉魚門海德花園酒家對開海面不遠處釣魚，但不意竟發生此宗與小快艇相撞之意外事件。據觀衆某本稱善於游泳，此次遇溺，可能是撞船時失去知覺所致。

在該宗撞船意外事件發生後，附近居民聞得呼救，即有二十餘人趕到現場附近合記海鮮艇碼頭木橋上圍觀，因該木橋負荷過重而致折斷，二十餘名居民俱跌下海中，幸該處僅四呎餘水深，故未有人受傷或遇溺。

據悉：該宗撞船意外事件發生現場在鯉魚門海濱學校對開四十碼海面附近，當時一隻舢舨正在海面盪漾中，突然在黑暗中一隻小快艇駛過，可能該舢舨上並無燈光，小快艇上駕船者未能及早發覺，同時快艇速度較快，而舢舨撐艇可能未能及早迴避，故此兩船相撞。

在兩船相撞後，即有六人墮海，該六人於墮海後，立刻呼救，附近人聞呼救後，除立刻致電報警外，並請附近艇家前往協助。

不久消防人員到場，立刻進行打撈工作，但經黑夜困難打撈後，仍然有一名舢舨上之乘客在海中失踪。

消防人員打撈工作至深夜十一時廿二分始行放棄。

二十餘名男子站立海鮮艇木橋上觀看海面發生意外，因過重而致折斷之現場情形

牛郎織女已被遺忘
乞巧節生意更冷淡

【本報訊】一年一度的乞巧節今晚到臨，所謂織女會牛郎，了卻整一年相思苦，就在今夜，民間少女習俗更有拜七姐之玩意，年輕少女花枝招展做作一番，在上香供奉時許下一個默默的心願，祝禱自己也能早些覓得如意牛郎，可是，這種玩意兒在太空人登陸月球的今天，已漸趨被遺忘，漸被淘汰。現代女兒們已有很多根本不知拜七姐是拜何人，拜來幹甚麼？

在這新潮世紀中，這類舊社會舊風俗之被遺忘，是意料中事，由此而受影響的，當推從事販賣這類應節貨物的商人，辨給七姐們的衣紙盤固然少得可憐，靠賣那金銀衣紙與香燭，可能連一天的皮費也賺不到，而販賣那些應節菓品如石榴、白欖、花生、菱角、香蕉、鳳眼菓、油甘子等物的，更是鳳毛麟角，就算有也僅屬循例供應，不敢大量存購。此無他，隨着社會的進步而已，假如真的天上有七姐牛郎的話，對世人這種冷淡及被遺忘，其不抱頭相哭者幾稀矣。

長沙灣坊衆慶祝中元節

【本報訊】長沙灣坊衆盂蘭會，已歷五十八屆，本屆首席總理廣源米業公司東主鄭永源，昨召開第三次會議，決定由下月三日起一連三日四夜舉行盂蘭勝會，地點在蘇屋大球場，恭請竹林仙館道長主壇，並聘請榮華專劇團演出助慶，不收入場券招待坊衆參觀。

出席會議有總值理鄭永源、大光明、賴榮華、國榮興、永遠長、天生堂、李洪、余能、大三元、陳球、功德林、曾強、旺記士多、宇宙記等數十人。

西貢一女子游泳溺斃

【本報訊】一名廿三歲女子，昨日下午七時左右，在西貢白沙灣游泳時遇溺，雖然爲人救起，但於送往九龍伊利沙白醫院時，即證實死亡。

徐增祜病逝 明日舉殯

大同中學分校訓育主任徐增祜，現年五十二歲，不幸於本月十五日下午十二時許病逝九龍伊利沙白醫院，遺體經移九龍殯儀館，定於本月十九日上午十時舉行大殮，十一時辭靈出殯，卜葬於長沙灣天主教墳場。

北平人辦國語學院 新法教學國語

【本報訊】由北平籍人士主辦之國語學院，採取全港獨有最新方法教授國語，基礎班現已開始招生。新法乃採用一般人所熟知的ABC字母教授發音，廢棄舊式的國音字母，使稍懂英文字母者，均可輕易掌握學曉。該院現設函授及面授兩種。函授班採取視聽教材，學生利用錄音機，隨時隨地學習，若有疑難，隨時可到該院請教師指導。面授班定於九月二日起，逢二、五晚六時上課，也可與教師另定適當時間。該院收費極廉，報名□□大廈一六〇六室，或查詢九龍彌敦道新興□附郵。

台救總向港府呼籲
確保居民生活安寧
制止共特非法活動

【本報訊】台北消息報導：中國大陸災胞救濟總會，呼籲香港政府爲維護人道自由、法律尊嚴以及確保當地人民生活的安寧起見，實應早日嚴厲制止左派份子在香港與城內的非法活動。消息指出：中國大陸災胞救濟總會，鑒悉香港左派份子組成一個特別小組，在邊界專門擄截逃亡香港的大陸難民，綁架毆打，然後用小船送回大陸的消息，極表重視與關切。救總說：香港爲一崇尚民主法治的地區，共黨份子竟敢公然組織特別小組，在陸地和海上用海盜式綁架難民的行爲來侵犯香港的法律尊嚴，這無異是向香港政府決心維護法律秩序的嚴重挑戰。

港大高級外科醫生
在星講開心手術
中國人心臟比較歐洲人細小

【星加坡十七日路透社電】據香港大學高級外科醫生鄭國麟說：在香港的開心手術顯示：中國人比歐洲人有較爲細小的心臟。

鄭氏出席目前在星加坡舉行的第四屆星馬醫學會議時發表上述意見。

同時鄭氏在其所發表有關香港開心手術的論文裡說：中國人更爲易於出血。

他說：「我們未能解釋何以中國人比較歐洲人更爲易於出血，但我們發現：中國人的心臟較爲細小這點，將會影響我們的外科技術。」

他又說：「細小的心臟，意味在施手術時要使用到十分小型的心瓣，由於我們發現，製造十分細小的人工心瓣是比較困難的，因此我們計劃在未來的開心手術中，進行心瓣的移植。」

總共有來自十一個國家（或地區）的二百多位醫學專家，出席這個爲期三日的會議，它將於今日結束。

圖爲失踪者葉啓光

九龍中醫公會 同人聯歡會 學院畢業禮

【本報訊】九龍中醫師公會有限公司，昨晚五時在彌敦道平安酒樓，舉行新舊同人聯歡大會，暨該會立九龍中醫學院第十二屆學員畢業典禮，到場有各中醫藥團體代表及該會榮譽會長、現屆正副會長、理監事、學院正副院長、名譽院長、教授、實習導師及會員、學員等六百餘人。

由理事長鄭展豪致詞，理事長鄭展豪頒發畢業證書，會長頒發學員獎狀，監事長關樂偉頒發學員獎品，本屆畢業學員百零一人。本屆考核學員成績，醫部班第一名梁傳三，第二名麥天利，第三名黃華坤；全科班第一名林剛，第二名梁英海，第三名梁英頌；基礎班成績良好李榮頌、成績良好鄭漱金。由院長陸易公，副院長蘇二天，賓日波給予獎品。

單新會向英提備忘錄
促請擬定香港政體
俾堅定全體市民信念 顯示將不會出賣香港

【本報訊】香港革新會已請求英政府擬定香港政體，俾四百萬市民能對其未來深具信念。

英國現時必須採取步驟，向市民顯示，將來不會因政治上權宜之計，「出賣」香港。

該會稱：本會強有力地感覺香港之一切現狀，既能於政府現時改變態度，使政府與市民密切接觸，方可維持。

革新會以上述等等之詳細備忘錄，向上星期五離港之工黨議員積克遜提出。備忘錄指出：香港係英政府之道義責任，而任何變革會引起北平及台北不利反響之恐慌，係屬防大漲染，反之，坐令此勢必發生之問題遞演，係屬短視之處理方式。

備忘錄要求政府改變態度，籌現時如袖手旁將嚴重危及下一個年代之地位。缺乏長遠計劃，並無政策，及小商販即見黃金外流，均足引致對前途有所恐懼。

備忘錄又着重教育、醫療服務及青年問題，及攻擊香港政府對於協助私立學校之不適問題態度。

關于醫務問題，該會指出醫生缺乏爲最急迫，並指出香港每二三五二人祇有一名醫生，而其他發展地區之比例則爲一〇〇〇人對一。該會相信，如政府醫生現時之情況不改（包括上下午各診治八十名病人），缺乏情況勢將繼續。

鍾氏宗親會 獎學聯歡

【本報訊】香港鍾氏宗親會，定本月廿八日下午二時，在九龍旺角瓊華酒家，舉行本年度獎學聯歡會。凡鍾姓學生，本年度合於下列規定者，不論是否會員子女，一律歡迎報名，以便函邀參加：㈠大學或專上學院畢業者，㈡香港大學或中文大學入學試及格者，㈢中文中學會考或英文中學會考及格者。頒獎每人刻名銀獎章一枚及獎學紀念獎等。並設茶會款叙，歡迎各學生邀同家長及弟妹等蒞臨。凡未報名者，請速報名，可電話H四三九八四五號該會。

海底隧道動工前奏
避風塘船艇昨搬家
遊河艇改泊他處夜風光不受影響

【本報訊】銅鑼灣避風塘吉列島後面一帶的新填海築路地區，昨天起又恢復由上午九時開始至十二時，下午二時開始至五時的振耳欲聾的開路機械聲響。一輛小汽船亦開始由昨天拖帶一艘艘滿載工人和儀器的舢舨在這地段內巡迴工作，其任務是在這段塘內海域中豎立一些浮標，而灣泊在波斯富街口的避風塘西部海邊的遊艇亦紛紛由昨天開始撤離該處，這一切的變動，都是港九海底隧道興工前的一系列前奏曲。

連貫港九海底隧道的工程，已決定九月一日正式興工，銅鑼灣避風塘的西部，即吉列島背後地段，適爲該隧道的港方出入口，九龍的出入口是在紅磡新填地。

海事處早在週前已重申通告，限在昨（十七）日之前，該地段內所停泊的遊艇及入小船隻和私人用的浮泡等撤離，但昨天至晚上八時爲止，還有小部份遊艇及廿餘艘晚上載人遊河的小艇，仍然灣泊原位，並未撤走。據這些艇戶回答記者訪問稱：由於這些工程並非一開始就會佔用整個地段，單就昨天開始的浮泡廢位沉浮標工程，起碼也要三數天才完畢，所以他們也不急急撤退，直至最後一刻才便駛往東面灣泊未遲。

海事處曾通告說：今日開始將西面出入口封閉，船隻祇准使用東面出入口（維多利亞公園之後）來往，但昨天起，已有很多船隻已改由東面進出了，雖然海事處曾通告說：如不在昨日之前撤離的艇船，將於今日派專船將之拖走。但那些艇家們笑笑說：當他們要來拖之前一剎那，我們便會自己划過東邊去的了。

至昨日止，除部份泊於遊艇會的專用停泊區的遊艇，仍然在吉列島外，其餘很多遊艇已分別駛往香港仔、中間島、大潭灣或白沙灣等地區停泊，而以寄碇西貢者較多。

海事處曾指定維多利亞公園海傍地帶爲C區，即在避風塘東面出入口右側，專作遊河小艇停泊接客之地，但據這些艇家解釋：更換這前一個碼頭，對他們的遊河生意不會有大影響，因爲人客僱艇除聚集打麻雀者較喜灣泊在靜一點地帶外，而專意兜兜海風或趁熱鬧者，從來很少有指定艇家划艇路綫的，因此，不論是在那一邊下船，都不會有不方便之處，相反的，由於避風塘的地區縮小了西區範圍，各船隻停泊得更親密，更會使夜的風光熱鬧起來。

（上）這是銅鑼灣避風塘東面，即維多利亞公園後背，今後如欲遊河，應到圖中右上角位置去。（下）在白天停泊，晚上作業的遊河小艇，今天開始不能在這裡作根據地了。

旺角坊衆遊藝晚會 李東海主持剪綵禮

【本報訊】旺角民政處、旺角街坊會、旺角警署、市政局等機構聯合主辦旺角坊衆遊藝晚會，前晚七時在麥花臣球場內舉行，由東華三院首總理李東海主持剪綵禮及頒贈錦旗。

晚會主席黃輝致詞講述旺角區官民機構經常聯絡之意義，在促進官民感情。繼由市政局議員簡日倫致詞畢，開始遊藝節目，由華強藝術學院演奏歌樂及歌劇，最後舉行幸運觀衆抽獎。

參加晚會有：旺角民政處副主任鄭錦源、旺角警署署長李炳林、市政局康樂組黃潤生、東華三院總理簡日倫、謝員、梁中力、甄球、梁金泉、旺角街坊會副主席陳漢宗、洪民像、陳全亦、理事羅善祥、劉志民、張金泉、杜本盈、高永乘等。

疋頭行商會 定期遊河

【本報訊】香港疋頭行商會，爲慶祝孔聖寶誕，定本月廿七日（星期三）下午十二時四十五分，至六時卅分，舉行會員同人遊河旅行，目的地爲長洲，在小輪航行途中，船上備有音樂唱奏、數字遊戲、抽獎等節目助興。

四男一女難胞
泅水逃抵英界
兩人中途氣力不繼被漁船救起

【本報訊】五名共區青年，昨日又衝破鐵絲網，由華界蹌田泅泳到英界，其中有兩名氣力稍弱，在半海中氣力不繼，幸遇彼處作業的漁船救起，轉往警署。這五名難胞，包括四男一女，分屬恩平、梅縣、曲江、南海縣人，年齡由十八歲至廿一歲間，職業有工人、學生及農民，他們是先後在本月初相約動身逃亡的。

第一宗是一名廿一歲的青年，他原屬恩平縣人，下放淡水爲農夫，據說在上月就開始逃亡，經過廿餘天翻山涉水，昨晨零時抵達蹌田，即游水過沙頭角，他行了一段山路後，又轉行公路，終於在昨晨五時左右被警方人員在沙頭角警崗附近將之截獲。

第二宗是兩名年齡同是廿一歲的男女學生，他們皆爲梅縣人，下放至惠州，在本月九日即開始逃亡計劃，由惠州陳鐘一路晝伏夜行，翻山越嶺，至十六日半夜到達華界蹌田，游水過沙頭角，在昨晨五時左右被警方人員截獲。

第三宗是兩名工人，一年十八，南海縣人，一年廿一，曲江人，下放新塘公社。去年十一月間，即在惠州開始策劃逃亡，由平山、實惠而至蹌田，企圖於昨晨七時左右，游水過英界，但游至半海時，二人皆氣力不繼，正在他們幾遭沒頂時，卻被一艘出海作業的本港漁船將他們救起，轉送大埔警署。刻下這五名男女皆在警方拘留審訊中。

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院聯合主辦

流寇誌

THE WILD BUNCH

萬元巨獎大贈送

參加辦法

1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㈠全片情節；㈡導演手法；㈢角式演技；㈣攝影技術等。文體文言或語體均可。每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出。參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」戲票一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報社，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄧潤才博士、名導演張徹先生、影星雷震先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世男、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐德源等七位先生主持評判，獲獎者名單及頒獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來件請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院、樂宮戲院、東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全館自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元。
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新款雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高頻率天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半。

（前中座票）

頭獎：台灣特選名貴珊瑚襟針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美銅質坐燈一支，值三百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。
另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司贈品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 住址＿＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿

本人同意主辦人之最後決定，絕無異議 簽名＿＿＿＿

GP 芝柏表

利時牌 雪櫃

三大機構贊助

航空包裹有限公司

AIR PARCEL LTD.

HONG KONG OFFICE: U4-5 HAN YEE BLDG., UPPER GROUND FL., HONG KONG TEL: H-239151-4
KOWLOON OFFICE: SHOP 12, FAR EAST MANSION, MIDDLE RD., KOWLOON TEL: K667668 K660128

寄航空包裹到美國者之佳音

本公司鑑於寄航空捷辦包裹到美國之費用日漸提高使一般出口商及廠商蒙受重大負担，因此特別貢獻一新而又經濟的空運方法，使寄貨人及收貨人得以享受快捷及方便之交收手續，其利益及特點如下：

(一)收費最平，較一般空運收費便宜百分之四至百分之十二強。

從香港到美國之價目表：(以港幣計算)

重量	一磅	一磅半	二磅	二磅半	三磅	三磅半	四磅	四磅半	五磅	五磅半	六磅	六磅半	七磅	七磅半	八磅	八磅半	九磅	九磅半	十磅
收費	十五元半	廿三元	三十元	三十七元	四十四元	五十一元	五十八元	六十五元	七十二元	七十九元	八十六元	九十三元	一百元	一百〇七	一百十四	一百廿元	一百廿七	一百卅四	一百四十一

(二)免費送達收貨人手上

(三)免費代辦美國海關清關手續

(四)所有交本公司之包裹均由即日之直航美國班機運出

(五)手續簡便：請將閣下之包裹送交下列辦事處便妥

香港：中區萬宜大廈地下U4-5室，電話：H-239151-4

九龍：尖沙咀遠東大廈地下12室，電話：K-667668

航空包裹有限公司謹啟

一九六九年八月十八日

耳聾機

當局實施小販新政策
積極解決小販問題
港九分十個小販區每區設諮委會
採完善發牌辦法物色小販新市場

【本報訊】市政局最近實施一項新小販政策，期以有效和積極的行動來解決小販問題。該項新政策將港九劃分十大小販區，各區設一小販諮詢委員會以及一小販聯絡組，以兼顧政府、民衆及小販三方面利益，使小販獲致適當營業的場地及合法地位。

該局實施的新小販政策的目的，是在加強政府與小販之間的密切聯絡，推行更完善的發牌設施，找尋小販營業場地以供小販應用，防止小販貨物地區的交通擠迫和堆積廢物等。

代表性廣泛 兼顧三方面

許多人曾經說過，解決小販問題的任何方案，如果沒有小販參與其事，是難望獲得成功的。基於這項原則，新政策將把港九劃分爲十大小販區，即港島分爲四區，九龍分爲六區。

根據民政和警政的分區制度，每區各設一小販諮詢委員會，該會的一項重要使命就是加強政府和小販之間的關係。委員會是由各區民政主任擔任主席，官方委員有分區警司，市政事務署和其他政府機構的代表，非官方委員有小販和街坊代表及社會人士等，由於它具有廣泛的代表性，故能兼顧政府，民衆與小販本身三方面的利益。現在各區委員會正在推進的一項工作是擬訂各該區小販貨物的街道名單，其目的是在維持交通，方便居民購物和顧全小販利益情形下，安排小販貨物場地。

新政策的另一個重點，是在各處尤其是發展區物色適當的橫街地點設立小販市場，使小販獲得適當的營業地點和合法地位。

小販之所以成爲問題，是因爲他們人數多，同時往往違反他們的牌照規則的情形下，在路上或公共地方賣貨物，結果引致交通擠迫，秩序混亂，地方污穢，公共衞生備受妨礙等情況。新政策針對這種情形，對小販營業作有效和適當的管理，而執行這新政策的責任，大部份將落在市政事務署小販聯絡組的身上。

擴充聯絡組 改組販管隊

小販聯絡組因此已由政府批准大加改組和擴充，它將增加員工一百零九名，來應付它的新任務。

港九十個小販區將各設一小販聯絡分組，每組由行政官一名主持，負責調查小販人數，小販貨物地點，及担任物色新小販貨物場址的準備工作，他又與街坊福利會、小販團體、民政辦事處、小販管理隊，和當地警察保持聯絡。

這位行政官有管理員兩名，工目一名，管工一名，和工人八名，協助辦理工作。

小販聯絡組是由主管處房、小販和街市事務的市政事務署助理署長主持。

在小販聯絡組改組和擴充的同時，小販管理隊亦將予以改組，以提高它的精神和工作效率來配合新小販政策。該隊的組監一職，現正在物色適當的人選担任，希望在九月間可以委出。

新政策的成效如何，現時言之未免過早，但這政策開始推行時，對於清除若干地區的小販「黑點」的工作，已有穩定的進展，預料小販聯絡組和小販管理隊人數增加至可以對小販營業執行適當的管理時，新政策的價值就會逐漸顯現了。

傳新界將建新馬場
詳細計劃將可公佈
外圍馬合法化亦將有聳動新聞

【本報訊】香港賽馬會最近將來會在新界興建一個新馬場。

據靈通消息說：馬會果已批准有建馬場之計劃，至於地點何在及何時興建，會於今後幾個月內公開。

同時，消息來源說：最近將來，政府對於賭外圍馬合法化問題，亦會有聳動之新聞。

馬會檢員前曾一再請政府准許辦理賭外圍馬，以撲滅私賭，但未蒙准。

事實上，社會人士對於無法撲滅私賭，早已默認，而改變政策，增加政府收費及減少製造貪污機會，更爲明智。

近日馬會已決定遷建更好之馬匹，並由明年起改用空運，若同時增建馬場及外圍馬合法化，則賽馬將更熱鬧及水平更高，可無疑問。

徽遠英文書院主辦
科學展覽會開幕
坊會甄子傑致詞

【本報訊】「科學的作用，主要是促進人類本身的生活，要使社會繁榮進步，必須提倡科學。」以上是街坊研究會主席甄子傑在徽遠英文書院所主辦「自然及社會科學展覽會」開幕典禮上，致詞時所指出的。

該項展覽會目的，在促使本港青年學生，對科學予以重視。項目包括太空科學、生理學、物理學、化學、地理學、藥物、及有關本港政府工作概況與工程建設。展覽期間，自昨日開始至廿六日止。會場則設在港島堅道九十三號徽遠書院校內。

該會昨日開幕時，首由該校校長高家裕致詞，說明此次展覽會目的，繼由甄子傑致詞及由仿林中學校長陳仿林代表來賓致詞。甄子傑主持剪綵儀式後，隨即舉行酒會。到賀嘉賓數百人，昨日一天，參觀者亦近千之衆。

高家裕校長致詞時指出：當美國太空人在月球進食太空餐時，亞非洲，甚至本港不少人，也許還正在對著石頭膜拜，此現象殊屬令人惋惜。爲要使香港科學水準提高，惟有趕緊培養科學人才，尤其本港各中學，更應加强科學教育。該校推行納非教學法及本次科學展覽會，目的也在於此。

甄子傑致詞時强調，我國工商業及經濟落後，原因實在科學落後，若要使中國政治、經濟、工業、農業等能夠趕上西方國家，必須大力發展科學。甄氏並對該校推行納非教學法的成就，備極讚揚。

陳仿林氏代表來賓致詞時指出兩點：㈠合理的懷疑精神，是科學教育所不可少的。㈡科學教育必須輔以人性教育，陳氏認爲以一間具有數十年歷史及一向注重德育訓練的徽遠中學，積極發展科學教育，實在高瞻遠矚的措施。

讀者意見

新區梯角飛群聚賭
九巴編號字樣太細
北河街大埔道間通路被阻應予取締

編輯先生：我們乃貴報長期讀者，茲有關新區數項問題希在讀者意見版刊出是荷！

㈠新區兩端樓梯轉角處時有人日夜聚賭及似飛仔者在該處夜宿，袒裼裸裎，直臥樓梯，婦女出入殊不雅觀；又深夜仍高談闊論，騷擾睡眠，大朝日上三竿猶作元龍高臥，煙尾涎沫，遍地皆是，臭氣薰天，令人作嘔。

㈡有等家庭因兒童衆多，爲了自己寧靜，將小孩逐出戶外，亂跳亂叫，更有中童在樓梯口踢波，騷擾他人。㈢雜物堆積戶外，阻礙交通。

㈣仍有多戶豢養犬隻，有違租例。

㈤電梯污穢不堪，乏人清理，並時常損壞，修理緩慢。

㈥廉租樓宇管理完善，與新區比較，不啻天壤，當局因何不能同樣管理，以維持住戶之權益和享受？

上項數則，對社會秩序與安寧不無影响，敬希有關當局從速改善，嚴加取締，並飭時派員巡查，住戶幸甚，社會幸甚！此請撰安

慈雲山新區16－60座一群居民謹上　六九年八月十二日

×　×　×

執事先生台鑒：聞九龍巴士公司開始改善服務態度，小弟現有一些小事情，希望九巴公司能改善一些陋習。

㈠目前行走市面上的巴士路綫，靠近開口上的號數牌，有些與該架行走的巴士路綫編號不符，每每弄至有搭錯的弊病，希望能注意改善。

㈡由於各新區不斷增加人口，故九巴即開新巴士綫行走各新區，但發覺一開新綫，竟然沒有該綫的編號，只有揭白色無編號的字樣，例如十三D，十四C等等，九巴當局何不早些加訂多一些路綫號碼呢？

㈢有等地方牌上的名稱，由於三個字以上的，在巴士來到站時，不能清楚望見，可否在該等地方名稱，英文及中文字放大一下，例如觀塘，咸田等，相信離遠也能清晰望到，有些如荔枝角，橫頭磡，秀茂坪等，因字樣太細，故希望予以改善。

㈣上秀茂坪新區巴有數座陸續入伙，不知九巴當局有否打算開闢新綫之意？以上數點，請九巴當局回覆。

敬祝撰安

巴士乘客啓　六九年八月十一日

×　×　×

編輯先生大鑒：本人是貴報長期讀者，一吐心中不快之事。

白泥村位於元朗流浮山右面，最多只消十分鐘的行車時間就可從流浮山沿着公路直駛到白泥村尾。該村的交通一直到現在都是靠着一些貨客兩用的九人車維持（因爲巴士只是從元朗到流浮山，全程每客收三角），而這些從元朗到白泥村的九人車，每客竟要收一元之昂，試想想這算不算合理（從元朗到九龍只收一元），同時這些所謂九人車每次等不足十二人以上不開車，這樣就往往浪費了乘客一兩個鐘頭，加上那些座氣十足的司機，更使到乘客，一來要受燭熱氣，二來要受司機的座氣。因事務關係，我常常要借助那些九人車，也可算是受害者之一。故我懇切地希望九龍巴士公司能盡速開闢一條路綫行車到白泥村，從元朗開亦好，流浮山開亦好，使到白泥村的居民能夠出入方便，眞是感激不盡。

一讀者上　八月九日

×　×　×

編輯先生：我們因感於現有一凉茶檔，每日正午起開檔，阻塞着北河街和大埔道，石硤尾的三關路口，也即正在交通孔道，他們洋洋得意地，以爲兇正三關路口的生意大門。由於這處是三條馬路唯一行人通路口，秒秒鐘不下百人往來，但由於這檔凉茶的阻塞，行人必要多運幾步，才能通過。但行人每因運路，常常怕趕不過綠燈指示，在互相擠迫中，兩邊的車輛接尾而來，致險象環生，因此路人每和那凉茶檔的人口角。

再由於這檔凉茶的帶頭作用，現在這處已漸增加爲挑担頭爭佔檔位的情形，把這唯一通路，阻塞至使行人僅能成單行才能通過。

在這繁盛而又妨礙公衆安全的通路，於理應爲警員所常見，但不知怎會任由他們大行其道，眞有所不解。鄙人等屬在行人一份，又是貴報長期讀者，爲公衆安全，爲行路方便起見，故敢向貴報呼籲，請市民共同促請有關當局迅予取締，以策安全，而維交通，幸甚幸甚！隨此頌祝撰祺

九龍深水埗區幾市民謹上　八月五日

昨日啓用之統一碼頭佐敦道線小輪乘客出口新通路。

統一及佐敦道碼頭
新增頭等出路
裝置完成昨起啟用

【本報訊】油蔴地小輪公司，爲加强及改善碼頭服務，已將中區統一碼頭內頭等位候船室擴大，及加派小輪來往，同時並計劃將碼頭原來三等乘客落船之通路撤消，改在東面另設售票處及候船室，而將該通路的活動吊橋改裝在頭等通路另一端，使每一班小輪抵步時，乘客可分開上落。由昨日起，港九兩方面的碼頭新吊橋已開始使用。

該兩碼頭之頭等上落通路昨日開始啓用後，中區統一碼頭之頭等候船室亦隨之展開擴建工程，直至西面原來搭客出口所經通路，該項工程在本週末即可告竣。

由於統一碼頭爲政府業權，建築在三十年前之多，當時乘客遠不及今日之多，但時至現在，該綫搭客，每日來往港九者，爲各綫小輪之冠，加以汽車渡海頻繁，因此該公司認爲有擴展之需要，且目前政府對於興建統一新碼頭計劃，仍未有最後之決定，爲減少擠迫事情及利便船隻來往，先與政府商妥將該碼頭予以擴展。

除增開一汽車輪碼頭外，該小輪公司擬再進行，現在的乘客上落通路，亦將改建。

性教育影片
「女性的秘密」
即將在港公映

【本報訊】據邵氏消息：一部具教育性的巨片即將在本港公映。

這是一部極罕見的影片，它以近年來人們熱烈討論關於「性教育」問題爲題材，是一部不容忽視，青年男女必看的影片，片名叫「女性的秘密」。究竟對於男女「性教育」應該在甚麼時候開始施行才適合呢？有人說是十三、四歲時，又有的人說應在發育期間，至於實施性教育，是應該由學校開始呢？還是在家庭？由教師來講解呢？還是由自己的父母向子女們灌輸性教育的智識呢？這些問題，便在「女性的秘密」一片中，有着很詳細和很明確的答覆。「性教育」的專家們主張應該從少年男女的學校及家庭雙方面接受性教育，充實日後成家時生理及心理上的準備，青年男女在婚前都應接受周密的身體檢查，以免鑄成大錯，而恨終身。這部「女性的秘密」，可以說得上是醫學和科學的一部獻與青年男女的電影，它會帶給你應該認識的「性」的一切。據說：這是一部有極高評價的影片，雖然片中有部份鏡頭是裸露，但那是必需的。

五幅工業地今日拍賣
一幅底價逾兩百萬
其餘兩幅可作住宅用

【本報訊】港府宣佈，定今日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣，有公地五幅，就中此五幅公地，有三幅爲工業用地，其餘兩幅即作私家住宅用途。

在三幅工業用地中，有一幅面積達十萬餘方呎，另一幅亦近六萬方呎，爲今年以來所拍賣工業地中之面積最大者。由於本港工業蓬勃發展，工業界對廠地需求殷切，故歷來拍賣工業用地，均競爭熱烈，超過底價數倍成交，預料下週一拍賣時，競爭情況將更熱烈。該五幅公地之地點，面積及底價如下：

㈠觀塘內地段第六七〇號，座落觀塘大業街，面積約計四千一百六十二平方呎，限作工業貨倉用途，底價十二萬五千元。

㈡油塘內地段第七號，座落三家村高輝道，面積約計五萬九千六百二十平方呎，限作工業或貨倉用途，底價一百十九萬二千元。

㈢油塘內地段第八號，座落三家村高輝道，面積約計十萬零五百八十平方呎，限作工業或貨倉用途，底價二百零一萬元。

㈣新九龍內地段第五二五八號，座落九龍塘架山道，面積約計一萬一千六百四十平方呎，限於私家住宅用途，底價十八萬元。

㈤郊外地段第八七七號，座落香港淺水灣，面積約計二萬八千五百一十平方呎，限作私家住宅用途，底價五十七萬元。

以上五幅公地，如欲查閱圖則及索取章程者，請到香港雪廠街政府合署西座地下政府新聞處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓官地及測量分處接洽。

郊遊注意 保持清潔 防止山火

【本報訊】市政局爲保持郊區清潔及防止山火等意外事件，特在新界地區各處張貼圖文並茂的海報，呼籲郊遊人士注意以下事項包括有：㈠注意公共衞生，野餐後的垃圾不可隨處亂棄，以保持清潔；㈡留心山火，不要隨便留下火種；㈢若干地區已開闢有過山小徑，以便遊人穿山過嶺；㈣注意耕種田土，勿隨便踐踏農民所種下之菜田及一切農作物。

黃燦宋玉香小姐結婚

旅美華僑股商黃兆龍之公子黃燦君，與印尼華商宋兆華之千金宋玉香小姐昨日在窩打老道耶穌基督末世聖徒會教堂舉行婚禮，由美國猶他州鹽湖城駐東傳道部會長赫迪先生主持宗教儀式。是晚歡宴親友，場面熱鬧。

黃燦宋玉香新婚儷影

東亞銀行荔枝角分行
將於八月開業

【本報訊】成立已有五十年歷史之東亞銀行，向以致力於工商業之推進及爲社會服務爲主旨。年來香港工業發達迅速，產品外銷活躍，該行爲適應工商業所需要，先後在港九兩地設立分行七間，業務進展，異常迅速。

該行近以深水埗區域工業逐漸發達，客戶衆多，特在荔枝角道二七七號至二八一號之自置樓宇，將樓下鋪位開設荔枝角分行，經營銀行一切業務，特別對於出入口單方面，與當局亦在推進，與該區工商業人士，建立業務往來關係。該新設之荔枝角分行位於深水埗最繁盛之中心點，該處商店林立，交通方便，分行面積廣闊，門面堂皇，裝飾工程行將近完成，將於本年八月廿三日開業，並爲適應各界人士之需要，設有堅固之保管庫，以供各界租用。

目前東亞銀行在港九兩地所設之分行，港區計有銅鑼灣，灣仔，西營盤，堅尼地城，香港仔各分行，九龍有旺角，大坑西各分行，今則設之荔枝角分行，乃屬第八間分行。

東亞銀行將設有壯紀型二百號直通電腦系統，以應付業務日益擴展之需求，而配合工商業之迅速發展。此種電腦制度，可使銀行與每一位客戶之關係，得到詳細之紀錄，對於各分行所提供各項顧客服務，將更獲得迅速與便利。該直通電腦將可於明年初安設完妥，今後對於處理存款賬目，與及存戶在總行或分行之提存款項，將更收快捷妥當之效。

暑期馬經

•陶樂戲•

妙蹄頗有潛藏力

妙蹄是六四年度馬，經常站於中上班次，由五化郎至一哩，三項路程，均有所長，過去五化郎第二段的衝刺很猛，步伐勁雄，即有後勁，潛質深厚，前季在第六班勝一哩，全程均有均高速，時速一分四十秒一，勝來勝勁有餘，本季在第七班勝六化郎四十碼，後勁如飛，體力强壯，接速時不作快攻，以宜搶攤，乾地可以應付，雙化場地更佳，前幾季勝出必好分，外型衡實，但股幹勁細，步法堅巧，起步不夠快，六化郎四十碼及一哩均宜發揮後勁取勝，論馬齡已老，好在保養得宜，出賽必中，畫清對手的底實，故能屢建奇功，勝後又超換，培養體力，近兩季以來，每季僅勝一伏，擇肥而噬，體力仍强，從質素研究，屬於第四班馬，循序緩退，目前退至第八班，仍有相當威力，由五化郎至一哩，隨時有突襲的機會。

合尺步密宜短途

合尺是六七年度馬，兩季征戰，未能打開勝利之門，前季兩次走回第二，本季出師未捷，速位置亦不能甲回一次，狀態消沉，不進則退，未如理想，倘幸質素很新，如能保養得宜，回勇時期，可以建功。

前季在新馬階段出爭一哩，時速一分四十五秒二，負於得志四馬位，編入第六班，在一八九場次出爭五化郎，起步不久即泄欄猛放，近終點時被帝王谷越過，影相後負短馬頭，步密最宜攤地，由於幅度不闊，乾路的快速有限，台型不修雄偉，質素是中班，早期折得勁，有損元氣，多戌漏馬，今後須循序緩進，從頭起，然後伏機進襲短途，一哩無特殊舉動，并非所長，奮鬥心不强，故就此路有利，宜短途五化郎及六化郎四十碼，目前退至第八班，如逢雙化場地，有力突襲。

黑旋風退化離奇

黑旋風是一匹有脾氣的黑馬，在新馬階段，氣力雄壯，先勝九化郎，段速均勻，以後六化郎四十碼走過非常的時速，站過高速多時，可是演出失常，前有馬車毛病，走位不穩定，又會大外邊，質素很高，多季以來消沉不振，疲態畢露，前季仍站於第四班，本季降至第七班，仍能振作，仍走過一次一哩季前，步幅開得大，但翻步退緩，無四段氣力，如論比較有進要希望，而前段不夠快，六化郎四十碼如逃馬少場合，可以注觀，一較前首，已見大走下坡，退化遙度，偶把握言勝，不宜因途來有利。

赤柱峽道跑車失事
墜落深坑兩人受傷

【本報訊】赤柱峽道昨晨發生一宗車禍，一輛紅色跑車由赤柱駛往市區途中，突然失去控制，衝出路面，跌落一百呎深坑，車上兩名男子當場受傷。

失事汽車爲凱旋牌跑車，車號AE九七八六，昨晨三時許，由赤柱駛往市區，經過赤柱峽道，在大潭道附近，突然失去控制，衝落深坑。失事現場是一處危險灣路，山坑下滿佈野籐，及大樹，汽車衝落山坑下時滑行一百呎後被野籐所阻，撞向大樹，車身全毀，車上兩名男子當場受傷，後被送往瑪麗醫院救治。

受傷男子爲：㈠招振滔，廿一歲；㈡張韶輝，廿六歲。

又訊：一輛九人車，昨晨二時在新界大埔道十二咪半近大埔尾村附近墮下約二百呎山坡。結果車內有三人受傷，被送入醫院救治。三名傷者爲：㈠梁漢寧，廿一歲；㈡梁少華，十八歲；㈢黃金玻，卅六歲，住大埔響噪村木屋。

路德會各校教師
教育事工促進會
昨在粉嶺浸會園開幕

【本報訊】擁有中小學校及兒童會十餘間，教師三百多人的基督教路德會，將有二百五十位教師相聚於粉嶺浸會園作主題爲「多種多收」，由施燕德任大會主席，顧愛民爲副主席，朱源和爲總幹事，李麗欣爲秘書。大會昨日由協同神學院院長韓威德主持開幕禮，明日由麥紹璧牧師主持閉幕禮。主要講演將包括教育司何雅明之勵勉，韓詩梅教授之英語教學討論，溫輝之教授之課程設計及教育的新趨勢，謝路易牧師之宗教教育介紹，朱榮和校長之教師習職，及丘恩處牧師大會主題研究。此外尚有數位教育官領導討論升學就業指導，女生健康及課外活動等問題。路德會牧師亦將有十餘位前往參加討論學生等問題。

路德會港澳區教育小組施燕德在大會中報告各校現況及未來教育發展計劃，並將研討該會設立教師團契等問題。大會全部節目，除研究經與事業討論外，尚有各項文娛康樂活動。

劉應愛伍麗輝
在澳舉行婚禮

聯美銀號公司總經理、現任鏡聯慈善社社長劉樞軒之長公子劉應愛，在澳洲雪梨大學醫學院畢業後，即在該大學附設之醫院服務，頃與旅澳華僑股商伍約翰先生之女公子伍麗輝小姐，於本年八月十六日在澳洲維多利亞安德魯長老會教堂舉行結婚典禮。劉社長之夫人何碧芳女士，已於本月八日乘澳航班機先行前往澳洲安排及主持婚禮。

陳樹柏博士
在珠海演講新電路學理

【本報訊】網狀組織新電路學理是電路學中一個很抽象的新支流。最近十幾年來，一組研究電路學理的先進開始發現該學對電機應用學，大有用途。由於近年來電腦發展成熟，使該學在各項原子粒電機系統上的應用尤爲顯要。

現任美國加州聖大猶娜大學電工系主任陳樹柏博士，對這門科學有特殊心得，適其返港度假，珠海書院江茂森校長，特敦請他在本月廿二日上午十時卅分演講網狀組織學的基本原理，作簡短介紹，然後從論理上及電子工業上幾項重要的應用略爲講述，最後對該學今後在電腦等各項應用，作一個明確的介紹。

廖烈武夫人由台返港

【本報訊】東華三院丁未主席廖烈武之夫人，日前回國觀光，並赴日本參觀萬國博覽會，茲已於前日由台北乘搭飛機返抵本港，機場迎接者有東華三院總理夫人，銀行界及工商業人士，廖烈武暨親友等百餘人，廖夫人此行對祖國各項建設之進步印像深刻。

國民旅行社主辦
日本秋季紅葉團

據國民旅行社發表：該社主辦之「日本秋季賞紅葉旅遊團」定十月十一日出發，沿途專員服務，旅程均住一流酒店，節目新穎，參觀最豪華夜總會表演多場，欣賞紅葉，遊覽名勝古蹟，迷日參加，以免向隅。

又該社所辦之「韓日台灣觀光團」定八月廿三日及九月廿日出發，「星馬泰旅遊團」定九月十二日及十月十一日出發，「台灣觀光團」定八月廿五日及九月十四日出發，「七〇年大阪博覽會」現已開始接受報名。該社設於德輔道中卅一號六樓，電話：二四五一八六，歡迎洽詢云。

檢驗小型巴士
九龍驗車處今起辦公

【本報訊】交通處定今日在九龍增設一臨時驗車處，專爲檢驗公共小型巴士之用，今日上午九時開始辦公。該處位於九龍亞皆老街二零四號民安服務團辦事中心，欲排期驗車，請撥電話H四三三六零四接洽，未經排期之車輛亦可到該處輪候，先到先驗。

鯉魚門海德花園
五週年紀念九折酬賓

鯉魚門海德花園酒家，創業五週年紀念，特設廉價海鮮席，每席原價一百五十元，九折酬賓，只收一百卅五元，菜式包括：白灼中蝦，西芹炒斑球，紅燒斑頭腩，菜胆上湯雞，蠔油菇花膠，酥炸大鮮蠔，清蒸大石斑，海鮮豆腐湯，郊外龍油菜，炒飯及伊麵足供十二位用。該酒家地方寬敞，富有園林景色，新裝冷氣，爲夏日郊遊避暑勝地。由觀塘乘十四號C巴士，可直達鯉魚門，交通方便。定座電話K八九七二八六，K八九四六二八。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範價賣轉讓生意條例第三節之規定通告如下：

啓者九龍馬頭圍道四十一號D青堡大廈二樓十六座雅建興空電鍍公司向由陳錦燕及吳強同寓九龍馬頭圍道八十九號十四樓C座（以下簡稱出讓人）合夥經營，今出讓與寓香港（以下簡稱承讓人）承受，後於一九六九年九月二十二日在上述地址正式營業，所有該公司以前任何債務與承讓人無涉，如有人士欲有異議者，可於刊登本聲明後一個月內與該出讓人聯係。此啟。

一九六九年八月十八日

出、承讓人雙方代表律師會振邦律師行啓

香港皇后大道中三十號振樂行六〇四室

禿頭協會採用藥物
禿靈強力生髮精上市
採用兩月頭髮即能恢復生長
防止頭髮漸脫去頭皮止頭癢

有「禿靈」生髮精，有頭髮漸脫而至禿頭者，用禿靈KURBO, BIG HERB STRENGTH HAIR OIL在本港上市祇短的數月，藉其功效卓，用家獲得意想不到效果而輾轉的介紹，醫學界、美容界專家一致推崇，故其銷量直超過任何同類藥物，同時有很多用過「禿靈」生髮精，未見致者均改用「禿靈」生髮精。金派洋行爲保持藥物新鮮與功效，不惜重金，全部禿靈藥物均由德國大藥廠直接空運供應。

禿靈有刺激毛孔，去頭皮，止頭癢作用，用家在使用期內，用兩個月之後，即能長出烏黑茂密的頭髮，因此法國「禿頭協會」會章中明文規定所有會員採用德國大藥廠出品之「禿靈」生髮精，否則用了禿頭髮復生，禿頭會員資格即被取銷。臨禿靈，頭髮永得安寧。金派洋行售給予你的頭髮品質提出保證，就算你的頭髮已光禿禿了，祇要經常用禿靈生髮精擦。

禿靈東南亞總代理金派洋行，電話K六八二八三二 K六七六五四〇 K六八一〇八八轉約分銷處有金巴倫大藥房，嘉倫大藥行，九龍大藥房，安康寧大藥房，新世界大藥房，嘉齡大藥房，勝利大藥房，爲興大藥房，筲箕灣大藥房，平價市場，中華百貨公司，金巴利公司，玉壺百貨公司，瑞興百貨公司，永華大藥房，官塘永安大藥房，各大公司，藥行均有代售。（廣告）

伙食承辦商注意
西區分局警署膳堂

一、茲邀請伙食承辦商申請經營香港西區分局之警佐膳堂，每日所需供應飯數約爲卅人。

二、膳堂之申請人須供應膳式伙食，每日所需供應數量由警務處長釐定。此外並可銷售汽水香煙等物。

三、凡經營者須自備膳堂所用之廚具，飯餐器皿及其他若干用具，如爐具等。

四、包括開列詳細承辦伙食條件之申請書須於一九六九年八月卅日（星期六）前送交警務處。

五、此項承辦伙食特權不需任何費用，惟承辦之申請人須繳交按金一千元與庫務司。

六、有關詳細情形及合約之樣本，可向香港軍器廠街警察總部索取。

警務處處長　薛偉輔

海員通告
一九六九年第四十九號(T)
爲香港領海維多利亞港進行挖土工程事

日期：由即日起爲期約十八個月

位置：(甲)北緯二十二度十七分二十秒　東經一一四度十分一秒

(乙)北緯二十二度十七分二十秒　東經一一四度十分三秒

(丙)北緯二十二度十六分五十八秒　東經一一四度十分三秒

(丁)北緯二十二度十六分五十八秒　東經一一四度十分一秒

地區：灣仔填海區對開海面

詳情：有關敷設海底下水道出口水管之挖土工程將在上述(甲)(乙)(丙)(丁)位置範圍內海域進行，爲期約十八個月。

備註：接近該區之航海人士應以最低速度駛過及需要時應加以注意。所有參加是項工程之船隻將依照規例（第二八一章）第廿三條之規定展示適當標號。

有關海圖：一四九九，三三七九及三三八〇

主管機構：香港海事處。

海事處處長　梅鸞彬

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條
調整中區新填地之行車路綫

茲通知駕車人士由本月十八日（星期一）上午十時正起將香港中區新填地內下列行車辦法：

(甲)通往行人隧道西面駁天星車場之道路將爲北行單程路。

(乙)介於卜公碼頭與干諾道中之行街及皇后碼頭之支路將闢爲單程路。

(丙)由通往干諾道中之新臨時支路駛出之車輛將祇准左轉。

(丁)離開駁天星車場之車輛將祇准左轉。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕駛人士。

交通處處長　薛璞

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條
九龍區長沙灣道之行車辦法

茲通知駕車人士由本月十八日（星期一）上午十時正起介於通州街與長沙灣道新建成之長沙灣道將開放爲雙程路。屆時將設置適當交通標誌以指示公衆。

交通處處長　薛璞

工務司署佈告
關於中環填海工程第四期公衆傾卸坭土處事

此公衆傾卸坭土處將由一九六九年八月十八日起，作照明之夜行開放，但祇准傾卸坭土。

凡貨車司機，如持有灣仔及例須與兩傾之方式傾卸坭土許可證者，亦可在此處傾卸坭土。

此傾卸坭土處得隨時封閉而毋須預先通知。此佈。

工務司　盧秉信

物業招投

(一)茲有物業一單座落九龍界限街一六四號全層連天台三份之一，該地段佔九龍內地段二〇九七餘段三分之一。

(二)如有意投承者可連檔內傢具一併購買或不採購。

(三)有意投購者可向香港皇后大道中一號七樓索取投標章程及該物業之詳細資料。

(四)有意投購者可於本年八月廿七日正午之前交回該公司。

(四)有意投購者可於本年八月二十，二十一及二十二日下午四時至七時至該樓宇參觀。

謝

先夫符繼鑾先生之喪於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承

厚賜厚賻　高誼隆情

殁存均感　哀此鳴謝

未亡人符陳潔珊率男世誠泣叩

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台此時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，高級分類英語。五十分，經濟價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，儷邊簷下。卅分，點唱節目。【十時十五分】兒童節目。四十三分，英國博覽。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「脂痕印淚痕」。十五分，粵語新聞，粵語電影歌曲。卅分，故事「隋唐演義」。【十二時】粵語新聞，今段馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「心曲」。【一時】粵語新聞，特別報告。十分，時代曲。二十八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：潘秀瓊之歌。卅分，粵曲「花落始逢君」。【三時】粵語新聞，粵曲及時代曲。卅分，民間故事「四傑傳」之「周美人」。五十八分，天氣報告。【四時】南音「再生緣」。卅分，中華故事㊀大眼止兒啼，㊁劉泉躍鯉。四十五分，粵曲「昭君出塞」。【五時】兒童節目。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮「彩鳳啼痕」。【七時】粵語新聞，「知多一點點」專題訪問。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價報導及特別報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，粵語流行曲。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，時事特寫。卅分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】電影故事「玉女劍」。卅分，儷邊簷下「空中閒話」。卅五分，粵曲㊀天涯憶舊，㊁春閨怨。【十一時】粵語新聞。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，滑旋雅韻，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】歐西文藝小說「塊肉餘生」。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。五分，奕的世界。卅分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「報愛神」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲「附髮繫郎心」。【二時】小說「相思假」。卅分，電影故事「玉女劍」。【三時】新聞簡報，故事「風塵歌女」。卅分，粵曲。【四時】天氣報告，歷代名雌「賢后」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「嵩山奇俠傳」。【七時】新聞簡報。三分，愛絲頓俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人性枷鎖」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「太空風雲」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「三命奇冤」。卅分，南音「歸訴瑞蘭」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」。天氣報告。卅分，合位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】視壽節目。五分，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，續播粵曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，恰恰小葉。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，廣東音樂。五十分，天市行情報導。【四時】天氣報告，國語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，體育雜談。卅分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播名曲贈知音。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，胡話「音樂的陶冶」。三十分，短篇小說「雙星恨」。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「愚蠢的老虎」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，寄來宜宜，節目報告，天氣報告。卅分，小說「悠悠父母心」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】諧劇「地府郵局」。卅分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，戲劇人生「明鏡冰心」。卅分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，寄來宜宜，金台節目報告。【四時】粵曲。卅分，小說「夏天裡的漩流」。【五時】好少年「會考的意見」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「迷踪鐵漢」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「大戰扭扭深」。【七時】歌唱激劇化小說「發達的人」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，紫氏探案「帶罔逃犯」。【九時】小說「星星、月亮、太陽」。卅分，粵曲，教育台明日節目預告。【十時】趣劇「亂認親戚」。卅分，小說「逝了年華的了心」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，曲中情「昨夜淚痕」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州漢劇。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】越劇。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語古今談。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「暗殺者」。【二時】潮曲。卅分，潮語小說「T字血案」。【三時】潮語廣播劇「古屋幽靈」。卅分，潮曲。【五時】潮語故事「眼報血淚仇」。金價報告。卅分，頌詞。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分，廣播劇。五十二分，夜話。【七時】話劇。卅分，潮語歐劇化小說「燕燕歸來遲」。【八時】新聞、天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】歐曲漫談。卅分，上海滑稽。【十時】潮曲。卅分，潮語婦女與家庭。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞、天氣、體育及節目預告。十五分，潮語燈夜話。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「七姐會牛郎」，新馬仔主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「傻人奇遇」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，插花藝術。卅五分，巨無霸片集「怪甲蟲」。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「大四喜」（上集），胡楓、馮寶寶主演。【六時卅分】老夫子。【七時】新聞及天氣報告。卅分，俠盜片集「擒驚魂」。【八時卅分】萬紫千紅，電視泵波奉。【九時卅分】粵語片「賽艷娘」，鄧碧雲、羅劍郎主演。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。【七時卅分至八時卅分】報曉雅集。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，粵語片「桃花女鬥法」，由鄧碧雲、羅劍郎主演。【三時】「九宵英傑」片集。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語片「楊八妹招親」，由鄧碧雲、黃千歲、梁醒波主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「露西喜劇」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】粵語片「新晚人歸時」，由尹芳玲、鄧光榮主演。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，倫敦通訊。四十五分，播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。十五分，「快樂天地」木偶片集。卅五分，「神童靈犬」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「假鳳虛凰」片集。五十五分，七彩「人海狂潮」片集。【九時十五分】七彩「狩獵探奇」片集。四十分，七彩「原野遊龍」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，電影介紹。【十一時十五分】播映完畢。

交通版

寶隆代理貨輪 安多拉今抵港

泊九龍倉卸貨明日開往日本 亞蘭雅十九到埠翌航赴日本

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪安多拉號（ANDORRA），今（十八）日上午可由歐洲載運貨物到達香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定明（十九）日離港，繼程航赴日本。

另艘貨輪亞蘭雅號（ARANYA）亦自歐洲開來遠東各埠，經星加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十九）日航抵本埠。該輪在港逗留一日，灣泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定本月二十日離港，航赴日本。

長崎號貨輪（NAGASAKI）即由日本回航，計程須於本月卅日始能到達香港。該輪在港勾留兩日，放碇九龍倉碼頭，落載後，擬定九月一日晚間離港，航返歐洲。

馬星公司舉行 貨運業務會議

各埠代表均來港出席

三十二名來自香港、星加坡、吉隆坡、日本、沙巴、砂撈越、婆羅乃、台北、澳洲、泰國及菲律賓等地的馬星航空公司高級職員，前（十五）日假希爾頓酒店舉行貨運業務會議。該項會議為期僅一日，與會代表並於會議前夕參加在希爾頓酒店舉行的酒會。

香港炮竹專家 飛星大演身手

雖然香港仍禁止燃燒炮竹，但依舊是「炮竹之家」。最近四位香港炮竹專家應星加坡商會的邀請，乘馬星班機飛星主持開埠一百五十週年及獨立四週年慶祝大會的炮竹及煙花之燃放。四位專家果然身手不凡，該會的炮竹及煙花燃放非常成功，毫無阻障。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十一時半，下午二時半，下午六時正。包裹：正午。週末：下午一時。包裹：下午六時。

中國大陸：上午七時。週末：下午六時。

馬星公司貨運業務會議

機班往來今日

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	雪梨耶加達	下午九時一刻
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度	下午八時五分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	西貢金邊	下午四時卅分
國泰	大阪台北	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十五分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午三時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時五分
日航	東京大阪台北	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時廿分
越航	西貢	下午九時十分
瑞航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午五時廿五分
印航	孟買曼谷	下午六時三十分
馬航	東京台北	下午五時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午四時五十五分
巴航	喀拉蚩曼谷	下午五時五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時廿五分
泰航	永珍	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買羅馬	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
國泰	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	西貢	上午十時廿五分
中航	曼谷	下午三時五十分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午十時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京洛杉磯	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度歐洲	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午十時
瑞航	東京	下午六時十分
馬航	東京	下午九時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
巴航	台北東京	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午五時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午七時
東非	泰印巴東非	上午九時

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	洛杉磯雪梨	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	下午七時五分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
澳航	雪梨達爾文	上午八時三十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京福岡台北	下午十時三刻
法航	東京	下午二時三十分
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	星洲婆羅洲	下午二時一刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午四時卅五分
泰國	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
印航	東京	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午十時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷印尼	下午三時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十一時一刻
中航	吉隆坡新加坡	上午十一時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
中航	台北	下午九時
[illegible]	曼谷印度	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	[illegible]星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午五時一刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
馬航	婆羅洲星洲	下午三時
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	上午十一時五十五分
東航	金邊	下午六時
寮航	永珍	上午九時三刻

截信時間

今（十八日 星期一）

空郵

沖繩島 信件上午十一時

馬來西亞、星加坡、砂越、納閩、錫蘭、泰國 信件正午 包裹上午十一時

東巴基斯坦

台灣、日本 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午

夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午二時

德國、菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時

伊朗、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時 包裹下午五時

希臘 信件下午六時 包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午六時 包裹下午五時

緬甸、西巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午五時

南越 信件下午六時 包裹下午五時

南韓 信件下午六時 包裹下午五時

印度 信件下午六時 包裹下午五時

寮國 信件下午六時 包裹下午五時

關島 信件下午六時 包裹下午五時

美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

哥斯達黎加 信件正午 包裹上午十一時

宏都拉斯共和國、薩爾瓜多 包裹上午十一時

夏威夷 信件正午

明（十九日 星期二）

空郵

菲律賓、西澳洲 信件下午五時 包裹下午四時

沖繩島 信件上午十一時

南韓 信件上午十一時 包裹上午十一時

泰國、寮國、印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時

沙巴、納閩 信件正午 包裹上午十一時

馬來西亞、星加坡、砂勝越、錫蘭 信件正午 包裹上午十一時

以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時

台灣、日本 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件下午二時 包裹下午一時

[illegible]、牙買加、荷蘭 包裹下午一時

瓜地馬拉斯

黎巴嫩、叙利亞、塞浦路斯、瑞士、約旦 信件下午二時 包裹下午一時

加拿大 信件下午四時 包裹下午一時

柬埔寨 信件下午三時 包裹下午二時

秘魯、厄瓜多 信件下午三時

亞丁、埃及、非洲

信件下午三時 包裹下午二時

菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時

印度、西巴基斯坦、巴林、科威特、沙特阿剌伯、紐丹共和國、義大利、荷蘭、比利時、葡萄、尼日利亞、英國

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

[illegible] 信件下午六時 包裹下午五時

[illegible] 信件下午六時 包裹下午五時

巴西 信件下午六時 包裹下午五時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
廣西	貨船	KWANGSI	——	——	二十	澳洲	太古
波斯亞士	貨船	PERSEUS			十九	歐洲	太古
爾桃	貨船	ERTEL			十九	美國	太古
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS			十九	日本美國	美邦
芝萬宜	貨船	TJIWANGI			二十	澳洲	渣華
安多拉	貨船	ANDORRA			十九	日本	寶隆
馬田	貨船	MARTINE			十九	印度巴基斯坦	捷成
鐵華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE			十九	星洲西澳洲	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	二十	日本美國	美輪
華倫天	貨船	VALENTINE	印度	十九	二十	日本	捷成
蒙大那	貨船	MONTANA	美國	十九	二十	美國	怡和
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	星加坡	十九	二十	日本	日郵
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	十九	二十	日本	捷成
亞蘭雅	貨船	ARANYA	歐洲	十九	二十	日本	寶隆
麥利怡美利	貨船	MAKEVERETT	日本	十九	二十	星洲	福來
格林路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十九	廿一	日本	怡和
海明	貨船	HAI MENG	日本	十九	二十	山打根	多利順
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	十九	二十	加拿大	多利順
維明那利	貨船	VIMINALE	基隆	二十	廿二	歐洲	天祥
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	沖繩	二十	廿一	西貢星洲	總統
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	二十	廿一	美洲	日郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	澳洲	二十	三十	澳洲	怡和
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星加坡	二十	廿一	日本	日郵
馬利來	貨船	MERWE LLOYD	星加坡	二十	二十	美國	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	廿一	廿三	日本	邊行
士打香港	貨船	STR.HONGKONG	日本	廿一	廿二	星洲南非南美	渣華
泛葛峽	貨船	PANDO STRAIT	歐洲	廿一	廿三	歐洲	鐵行
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	廿一	廿三	哥溫華	多利順
大美士	貨船	THEMIS	美歐非星	廿一	廿二	美國	多利順
安泰華	貨船	ANTENOR	日本	廿二	廿四	歐洲	太古
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	廿二	廿三	馬尼剌	美邦
奮鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿二	廿三	美國	美輪
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	廿二	廿三	美國	捷成
格林利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿二	廿四	日本	怡和
巴里	貨船	BALI	歐洲	廿二	廿二	上海	渣華
史樂德古	貨船	SLOTERKERK	日本	廿二	廿三	歐洲	渣華
士打法蘭克連	貨船	STR.FRANKLIN	非洲	廿二	廿四	日本	渣華
士打曲克	貨船	STR.COOK	星加坡	廿二	廿三	日本	渣華
堅道魚	貨船	KENDALL FISH	高雄	廿二	廿三	馬尼剌美國	總運
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	廿二	廿二	歐洲	捷成
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	廿二	廿三	美國	美輪
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國馬尼剌	廿二	廿三	台灣日本美國	總統
丹第	貨船	M.M.DANT	美國	廿二	廿四	溫哥華	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星加坡	廿三	廿四	台灣日本	福來
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿三	廿四	日本美國	總統
芬山	貨船	FERNHILL	美國	廿三	廿四	美國	多利順
加利福尼亞	貨船	CALIFFORNIA	美國	廿三	廿四	美國	怡和
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	廿三	廿五	澳洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿三	廿五	基隆	太古
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿四	廿五	美國	捷成
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	日本	廿四	廿四	印尼	捷成
泰來總統	貨船	PRES.TYLER	美國馬尼剌	廿四	廿五	台灣日本美國	總統
圖寧芝亞	貨船	THURINGIA	日本	廿四	廿五	歐洲	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿五	廿六	馬尼剌	美輪
馬龍	貨船	MARON	歐洲	廿五	——	——	太古
士打荷蘭	貨船	STR.HOLLAND	南美南非星洲	廿五	廿七	日本	渣華
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	美國	廿六	廿七	馬尼剌	美邦
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵洲
芝大林	貨船	TJITARUM	中國大陸	廿六	廿八	非洲	渣華
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星加坡	廿六	廿七	沖繩日本釜山	福來
邊士的	貨船	BENSTAC	高雄	廿六	卅日	歐洲	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	廿六	廿八	台灣日本美國	總統
夏利睦	貨船	HERMOD	緬甸	廿八	廿九	日本	多利順
海多	貨船	HALLDOR	曼谷	廿八	廿九	日本	多利順
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	卅一	美國	多利順
伊克頓	貨船	IXION	歐洲	廿八	——	——	太古
查理禮士	貨船	CHARLES LYKES	美國基隆	廿八	廿九	釜山	總統
查華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	廿八	卅一	溫哥華	福來
印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	星加坡	廿九	三十	沖繩日本釜山	福來
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	廿九	卅一	歐洲	太古
雅麗嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲非島	廿九	——	——	鐵行
仙來	貨船	SEINE LLOYD	歐洲	廿九	三十	歐洲	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿九	廿九	美國	多利順
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿九	三十	美國	多利順
彭布祺些亞	貨船	PEMBROOKESHIRE	日本	廿九	卅一	歐洲	怡和
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	廿九	三日	澳洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	三十	一日	基隆	太古
山西	貨船	SHANSI	紐西蘭台灣	三十	三日	紐西蘭	太古
寧波	貨船	NINGPO	日本	三十	三日	紐西蘭	太古
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	三十	一日	日本	邊行
沃利士	貨船	ULYSSES	馬尼剌	三十	卅一	美國	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	三十	一日	歐洲	寶隆
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	卅一	二日	台日關島	怡和
東謬	貨船	EASTERN MUSE	印度星洲	卅一	三日	日本	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	卅一	一日	美國	美輪
士打東華	貨船	STR. TOWA	非洲星洲	九月一日	二日	日本	渣華
威爾遜總統	客船	PRESI WILSON	美國馬尼剌	一日	三日	日本美國	總統
利華碧琪	貨船	BAKKE REEFER	西澳洲	二日	三日	溫哥華	鐵行
克利福馬士基	貨船	CLIFORD MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	高雄	三日	六日	歐洲	邊行
巴里	貨船	BALI	上海	三日	三日	歐洲	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	三日	五日	溫哥華	多利順
柯士曼娜總統	貨船	P. PRES. OSMENA	美國	三日	四日	馬尼剌	美邦
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	加拿大	三日	四日	美國	怡和
愛斯德碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	三日	五日	星洲西澳洲	鐵行
菲路摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國馬尼剌	三日	四日	台灣日本美國	總統
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	四日	五日	日本	寶隆
印尼怡美利	貨船	TAMURAEVERETT	日本	四日	五日	星洲印尼	福來
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	五日	——	——	太古
香港郵	貨船	HONG KONG MAIL	美國	五日	七日	溫哥華	福來
克拉娜馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	五日	六日	美國	捷成
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	五日	六日	美國	多利順
大蘭佻	貨船	TARANTEL	美歐非星	六日	七日	美國	多利順
錦國	貨船	CHINKOA	波斯灣	六日	八日	日本	鐵行
夏威夷	貨船	HAWAII	加拿大	六日	七日	美國	怡和
普利安	貨船	PRIAM	日本	七日	九日	歐洲	太古
利德華沙	貨船	NEDER WESER	星加坡	七日	七日	美國	渣華
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
百倫士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	八日	日本	捷成
馬天奴	貨船	MARTINIQUE	歐洲	七日	八日	日本	法郵
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	八日	九日	日本美國	美邦
亞美利亞禮士	貨船	ALMERIA LYKES	美國沖繩	八日	九日	仁川釜山	總統
士打曲克	貨船	STR. COOK	星加坡	八日	十日	非洲	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
爾桃（貨）	ERTEL	菲律賓	太古	A六泡	上午
名古屋丸（貨）	NAGOYA MABU	日本	日郵	A泡	上午
安多拉（貨）	ANDORRA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	晨早
馬田（貨）	MARTINE	日本	捷成	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
曜星（貨）	STAR ALDEBARAN	星洲印度	福來	A五泡	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	下午五時
名古屋丸（貨）	NAGOYA MARU	星洲印尼	日郵	A泡	下午

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪
往：檀香山、聖地牙哥、舊金山及三藩市
已到港收貨 即日半夜開行

"M.M.DANT"輪
直航：溫哥華、西雅圖、砵崙及砵崙
八月廿二日到港收貨 廿四日上午開行

"CALIFORNIA"輪
往：羅省及三藩市及聖地牙哥
（不經日本及檀香山）
八月廿三日到港收貨 廿四日開行

怡和有限公司輪船部啟

安慶快輪
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號

亞青網球單雙打賽
八强今爭奪準決賽權
單打金玫一與阿迪勢將有劇爭
雙打賽張仁忠陳柏齡遭遇勁敵

【本報訊】亞洲青年網球賽，今天在中游會球場舉行單打及雙打半準決賽，分上午及下午上演，得勝者便是四强之一。是日不收門劵，歡迎參觀。賽程如后：

（單打半準決賽）上午八時半

金玫一（韓國）對阿迪（印尼）（一號場）
金永星（韓國）對威利（印尼）（二號場）
亞士曹克（以色列）對佐梳（緬甸）（三號場）
奈爾那（以色列）對張仁忠（香港）（四號場）

（雙打半準決賽）下午二時

李耶士、羋苏利（菲律賓）對亞士曹克、奈爾那（以色列）（一號場）
金永星、車鐵男（韓國）對天安組、安泰（緬甸）（二號場）
阿迪、威利（印尼）對張仁忠、陳柏齡（香港）（三號場）
金玫一、金戴列（韓國）對梁邦俊、杜錦燦（香港）（四號場）

今天的單雙打半準決賽，合共八場（單打四場，雙打四場），單打在上午舉行，雙打在下午比賽，大部份都是實力接近的硬仗，好戲連場，精彩可期。

上午四場單打半準決賽，金玫一對阿迪最爲球迷注視，這是韓國及印尼兩國主將碰頭的大戰，又是奪標的熱門人馬。這一場比賽不啻是爭逐冠軍的前哨戰，論球技可說各有千秋，金玫一修養，阿迪則技術平均，路數好，不失爲勢均力敵之爭。

此外，金永星對威利，亞士曹克對佐梳，奈爾那對張仁忠三仗，亦有可觀，非經劇戰將難判高下。

雙打半準決賽四場，于下午舉行，以李耶士、羋苏利對亞士曹克、奈爾那及金永星、車鐵男對天安組、安泰兩場比賽的實力，最爲接近。其餘兩仗，阿迪、威利，與金玫一、金戴列，實力比對手强，香港的張仁忠、陳柏齡，及杜錦燦、梁邦俊，實難有勝望。

華人公開游泳賽
今日舉行預賽
共十項目先舉行跳水賽

【本報訊】華人泳聯主辦的廿二屆華人公開游泳錦標賽，今日下午（六時，在港府泳池揭幕，賽期四天，今、明兩日預賽，廿一、廿二決賽。本屆有九間屬會（東方、南華、中青、幸運、海天、勵進會、金銀、箐健、東莞同鄉會）、男、女運動員一八九人（跳水廿一人，游泳一六八人）參加，料屆時將有一番熱烈爭戰。

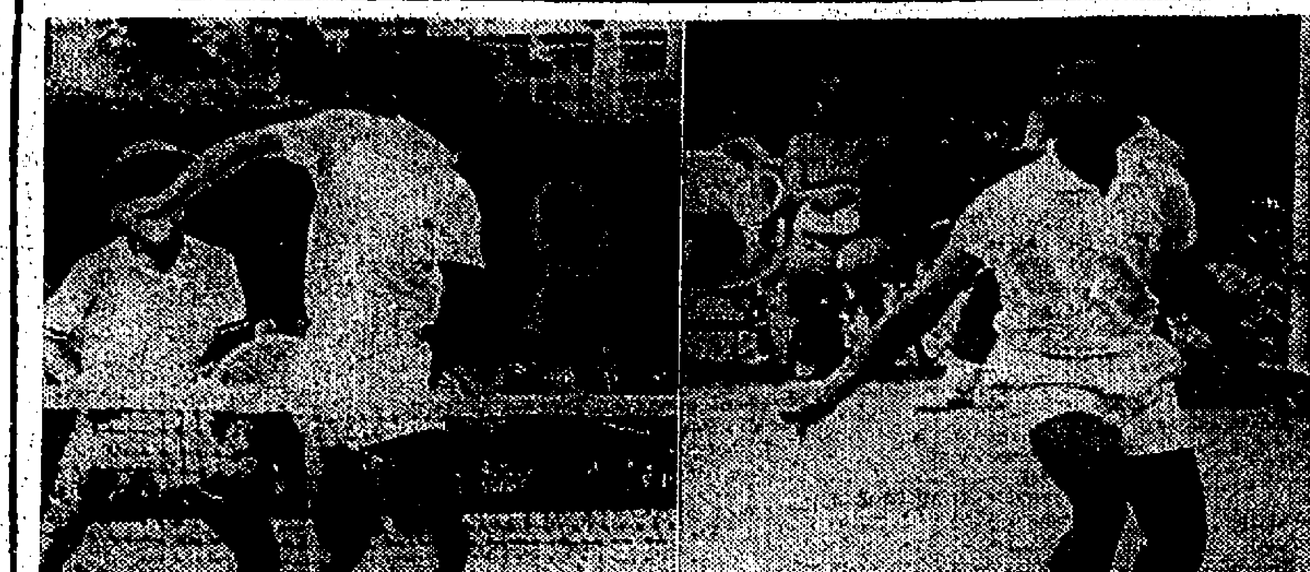
今午六時，先舉行大會揭幕儀式，由上屆單人項目冠軍王敏超、陳耀邦、呂植堅、張志雄、鄺效賢，女傑曾旺卿、尹家珍、蘇美蔚八泳將，隨大會會旗進場，隨請會長王榮宣佈大會揭幕，第一副會長李曜華主持升旗，主席何義貴報告大會籌備經過。並有天虹中學銀樂隊臨場奏樂，揭幕儀式後，即開始跳水比賽。

今日華人跳水賽，先舉行男甲三公尺板，男乙三公尺板，女子一公尺板三項前半部跳式比賽，跳水名將關應熾、馮利生、陳國偉、李國臧踏于料可名列前茅。

今夕十七項預賽，其中七項參加人數（或隊）未超過八人（隊），得免預賽，今夕實舉行十項，共廿五組預賽。海天王敏超、譚永成、鄺效賢、東方陳耀邦、英傑鴻、中青呂植堅、曾錦新、麥年豐、南華梁世基、余遂華，料可輕取決賽權。

女子以海天與小華林惠娟、蘇宜茜、中青曾旺卿、蘇美蔚、廖建華、東方孔令馥、南華尹家珍泅技較優，可順利晉級。茲將今日預賽秩序錄後：

（一）男甲百公尺自由式（八人免預賽）
（二）女甲四百公尺自由式（七人預賽）
（三）男乙百公尺自由式預賽（分三組）
（四）女乙二百公尺自由式預賽（分兩組）
（五）男甲二百公尺蝶泳預賽（分兩組）
（六）女甲二百公尺蛙泳（六人免預賽）
（七）男乙百公尺背泳預賽（分三組）
（八）女乙二百公尺蛙泳預賽（分三組）
（九）男甲一千五百公尺自由式預賽（分兩組）
（十）男乙百公尺蛙泳預賽（分四組）
（十一）女甲二百公尺個人四式泳預賽（分兩組）
（十二）女乙五十公尺蝶泳預賽（分兩組）
（十三）男甲四百公尺個人四式泳預賽（分兩組）
（十四）男乙四百公尺四式接力泳（八隊免預賽）
（十五）女甲四百公尺四式接力泳（四隊免預賽）
（十六）女乙二百公尺自由式接力泳（五隊免預賽）
（十七）男甲四百公尺四人四式接力泳（四隊免預賽）。



亞青網球賽單打，今日半準決賽，其中最令人矚目的是印尼的阿迪（右），與韓國的金玫一（左），這是冠軍的前哨戰，且看誰可晉級？

香港獲亞軍
星加坡女子足球賽
大軍昨已返抵港

【本報訊】赴星參加女子足球賽的香港代表隊，由領隊率領，于昨午返抵港，到機場接機者有足總副會長趙不弱、女子足總副會長黃夏蕙、羅德貞、華協副會長王華生，及球員家屬等至衆。

【星加坡十六日航訊】星加坡女子足球總會主辦本年度體育節女子足球邀請賽，今晚在惹蘭勿刹運動場舉行兩場決賽後，由新加坡共和國總統尤索夫之夫人潘諾艾莎主持頒獎禮，爲期五天的賽會遂告圓滿結束。

星加坡與香港女隊在今晚爭奪冠軍的壓軸戰中，星女以三比零將香港壓倒，蟬聯本屆冠軍錦標。星女以多位傷兵應戰，猶能力挫香港，表現好評。上半場，星女以二比零領先，奠定勝利基礎。

下半場第廿六分鐘，港隊瑞珊主踢十二碼罰球不入，人人惋惜，印尼以一比零勝大馬得季軍，馬女得殿軍。

日本大阪保齡隊
與A六隊友賽
結果男勝女敗

【本報訊】日本大阪男女子保齡球隊，最近訪港，昨在南華保齡場館演出，與本港之A六隊友賽，結果客軍男勝女敗。賽前香港保齡總會主席陳炎明，曾與客軍領隊日本保齡副理事長佐藤交換紀念品。

A六隊的成員都是學生，計有趙雅德、陶慧娟、麥偉强、高大衛、盧筱得與蔡志亞。而擊敗客軍女子的是李炎輝，符麗賓，與麥亦倫。

香港代表隊
今乘輪出發
參加亞青籃球賽

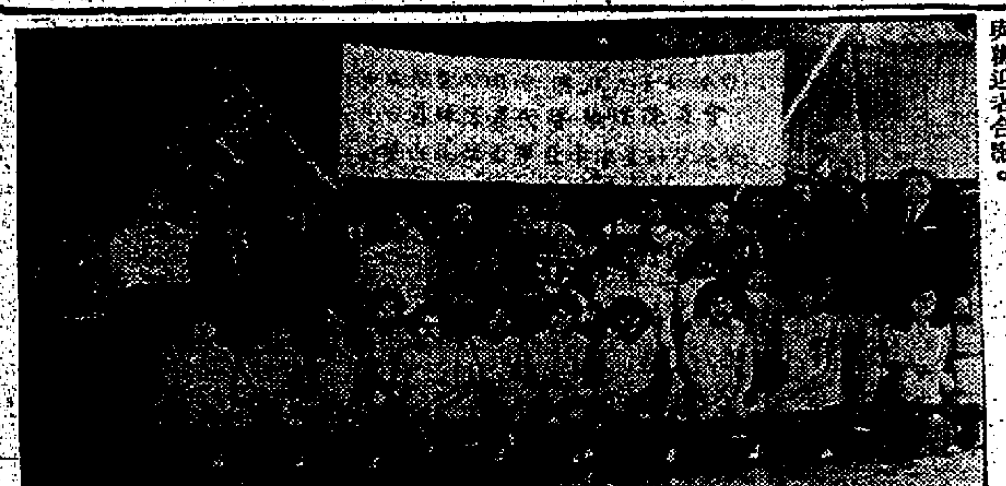
【本報訊】香港參加第二屆亞洲青年籃球賽，大軍定今日下午五時，由領隊程萬琦，幹事梁自强率領一行十五人，乘搭安慶輪啓程回國，並于昨晚八時在大埔道黃金國酒樓，舉行授旗典禮，由鄺耀雅主持。

會長呂樂，曾向各球員勉勵，陣上切要發揚體育精神。

茲將隊球員名單列后：

總領隊呂樂、領隊程萬琦、幹事梁自强、教練黃國揚、球員鍾標輝、嚴國安、陳良湘、朱素生、郭文光、陳啓富、鄭志雄、劉石玉、伍汝揖、陳邦基、楊以德。

・濱濱籃球隊返港・代表香港前往星架坡，參加波爾籃球賽的濱濱隊，于昨日返抵本港，與歡迎者合影。



・港女子隊返港・參加星加坡女子足球賽的香港隊，前晚決賽獲得亞軍，昨日返抵港與歡迎者合影。

旅美華僑準備
爲少棒隊助威

【威廉波特十六日中央社電】此間得到的消息說：很多旅居美國的僑胞，下週將由華盛頓、紐約、費城等地來此，看這些小國手們比賽，並自動担任啦啦隊爲他們加油。小國手們聽後莫不雀躍萬分。

由于天氣不好，小國手今天大部份時間都在休息，看兒童電影，或在室內玩乒乓球。

氣象人員預測，天氣在比賽于十九日揭幕時將轉好，並且在整個比賽期間，都是好晴天。

最早的報導說：尼克遜總統，將在各國小選手于比賽完畢前往華盛頓，參觀時接見他們，但世界少年棒球聯盟總會的官員今天說：由于尼克遜目前正在加州作一個月度假，下月初不會返回華盛頓，前述報導所稱似不可能。不過，他們表示，尼克遜總統的一位女公子，或副總統安格紐，很可能在這些小國手們于二十六日參觀白宮時招待他們。

港拯總訪問團
今日乘機赴台
昨晚舉行授旗典禮

【本報訊】香港拯溺總會回國訪問團，一行卅三人，由李曜華與羅德貞率領，定於今日下午四時零五分，乘搭中華航機赴台北。昨晚拯溺總會在英京酒家舉行盛大授旗典禮，由會長張錦添與副會長周有主持，全港拯溺界首長均有出席，情況熱鬧。

香港拯溺總會回國訪問團，由李曜華担任總領隊，由羅德貞担任女子領隊，一行卅餘人，預定在台北表演兩場後，轉赴高雄、台中、左營、岡山等地表演，然後再回到台北，作最後表演，大約本月卅一日返港。

茲錄今日回國訪問的拯溺隊成員如下：

總領隊：李曜華。女領隊羅德貞，顧問趙錦華、蔡華、王華生、陳炎明，幹事郭漢銘，管理梁蕙庶，隨軍記者林奕昌，總教練滌續藥，男隊長羅維邦，女隊長蔡萍女。

男隊員：伍遞鑾、何瑞安、盧社垣、丘漢雄、陳錢錦、李錦全、黃洪叢、羅力綱、扶熾彰、梁熾軍、孔浩光、李力行、游偉倫。

女隊員陳倩兒、陳杏兒、羅力立、廖建華、梁蓋雯、譚奕英、譚美蓮、孔令馥。

觀光團員：黃寶芳、盧燕卿。

亞青網球好手
漫遊新界花絮花絮

△西貢無戰事：來港參加亞青網球賽各國選手，僥得一日閒，網球總會租來一部巨型冷氣旅遊車，招待各國健兒環遊新界與港島，昨日清晨八時許便出發。

△趕到九龍公衆碼頭集合地點，香港球手已搶先到步，縱眼望去計有：梁邦俊，李浩森，與「大隻佬」杜錦燦。筆者到九廣鐵路餐廳「醫肚」，杜錦燦與梁邦俊，亦曬番搭買熱狗，原來都是同道中人，爲了趕時間，而未吃早點。

△附近一位孩子異想天開，趨前與他們交換地址，日後做個筆友。怎知亦捉錯對象，結者的竟是香港網總秘書傑頓的兒子，正式士蔑仔。

△不久，來到青山海角紅樓，菲律賓的李耶士，與越南的阮文中，被附近擺賣的金色女裝拖鞋所吸引，看得不忍釋手，惟有大破悭囊，各人買了數對，準備回國贈送女友。

△外國球隊中，到得最早的是美麗的韓國女隨軍記者，網球總會未見有委員露臉，會長胡法光的兒子胡曉明，擔充領隊。

△星加坡球員，另有節目，印尼球員亦有應酬活動，緬甸球員沒有到來，其餘以色列、越南、韓國、大馬，與菲律賓等國球員，陸續到齊，上車點數，共廿六名。

△車沿彌敦道前進，發覺少了一個打入單打八强的張仁忠，細詢之下，原來領隊羅煜文吩咐，爲了準備今日上陣，要留在家裏養精蓄銳。

△坐在冷氣車裏，舒舒服服，導遊沿途講解，來人留心細聽，不時向外張望。越南領隊杜文仙，拿着筆記本記錄，大概準備回去寫篇遊記。

△來到葵涌新區，客人下車拍照片刻，專向遊客售賣木雕及彩畫的小販，前來兜接生意，以爲有眼可刮，怎料白費唇舌，這班大孩子全無睇視。

△上車後繼續北行，以色列、菲律賓、大馬與香港等球員，打得火熱，有學講廣東話的，有猜「滾沉」的，嘻嘻哈哈玩得開心，而韓國球員則靜坐一旁，因爲他們不懂英語，別人亦不曉韓國話，對導遊沿途的介紹，更不知所云。越南球員阮文濟，由於比賽過度，倦得在車上呼呼入睡。

△去到勒馬洲，登高遙望華界，來自反共前綫的越南與韓國球員，都有無限感慨！

△馬拉仔許希成，最饞咀，沿途吃個不停，一時飲果汁，一時吃露笋，一時又咬洋薬。由於飲水過多，車到猛鬼橋，已急不及待，就地在橋邊解決。

△中午到沙田葷筋食海鮮，筵開三桌，球員們學揸筷子，一學便上手。以色列領隊狄士茲說話不停，但向各國球員宣佈「明日比賽之後，請各位到希爾頓酒店飲杯。每人限飲三元」。梁邦俊對杜錦燦說：「他的英文眞聰死人」。

△汽車渡海到港島，菲律賓球員李耶士與甘寶，眼闊船上女厠，胡曉明制止不及，幸而厠內無人，不致當場出醜。

△韓國球員金玫一與金戴列，是路拿道與柔道的二段高手，不還瑞佩斯文，沿途不發一語。但菲律賓與大馬球員則說話多多，在淺水灣海灘，見到三點女郎，亦吹口哨。

△下午五時許，車抵香港大學聖約翰堂，球員們返回宿舍，淋浴更衣，打扮一新。因爲有位楊敏德小姐，在鄉村俱樂部舉行一個盛大的私人舞會，邀請全體參加亞青盃網球賽的選手參加，她是剛從美國回港渡假的學生，進日來，與她的港友譚希研，楊欣欣等，到中游會觀戰，故與各人認識。

喇沙獲冠軍
校際劍擊比賽
今邀請度假留學生與冠亞軍作對抗賽

香港業餘劍擊總會，主辦本年度校際劍擊賽，全部賽程，在十六日晚全部完畢，結果爲冠軍喇沙，亞軍男拔萃，季軍格致，殿軍皇仁。喇沙雖爲强旅，但勝來絕不輕鬆，決賽中以二勝一敗，與男拔萃亦以二勝一敗同分，於是對冠軍之爭便加賽一場，以定名位。這兩隊多年來都在輪替稱雄之師，今年亦不例外，雙方都在十分緊張之心情下小心出賽，喇沙之黃世雄及王年焱，發揮威力，共取五局，徐惠强亦添一局。男拔萃隊長丹尼，根濟威，個人獨取兩局，但獨力難支，遂以六比三爲喇沙所敗。喇沙蟬連兩屆冠軍。

劍總於十八日晚開始舉辦邀請賽，由本屆校際冠亞軍，對抗留學英美回港渡假學生隊。海外學生A隊之有岳羅拔、羅啓仁、羅啓義、B隊有梁祥彪、楊仕全、呂流雄，兩隊人員，皆爲男拔萃學生，其中岳羅拔留學蘇格蘭，曾獲該地全國學生個人組劍及軍刀冠軍，爲愛丁堡斯頓學校隊長，及一九七〇年帝運會蘇格蘭代表候選人之一。羅啓仁爲美國賓尼汐凡尼亞大學校隊隊長，羅啓義爲美國巴弗司提大學校隊員，曾獲全美公開賽冠軍。B隊楊仕全，爲美國北加羅連那大學劍手，曾獲華斯提個人賽冠軍，呂孟雄亦爲美國新澤西大學隊長。以如此實力對抗本港校際勁旅，賽來必見精彩。賽後由皇仁書院校長頒發校際邀請賽全部獎品。茲錄賽程如后：

十八日：下午七時，喇沙對海外生B，男拔萃對海外生A。八時，男拔萃對喇沙，海外生B對海外生A。

十九日：下午六時半，男拔萃對海外生B，喇沙對海外生A。（全部在皇仁書院禮堂舉行）

聖思定英文中學

1. 招F.5(會考班)新生(全部保送參加會考)
2. F.1-F.4及小學幼稚園各級新生
3. 校址：香港擺花街23-41號
電話：447121

哮喘 咳 ……… 會仁

保證愈後收費

五年保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦

忠告久咳哮喘諸君

李永達　文東成　林淑珍　梁志豪

令你整日感到清新涼快！

腋香達麗

＊氣味清香、絕不肥膩
＊防止流汗及體臭
＊男女適用，用法簡便
＊輕按膠瓶，即噴香霧
＊絕不損害皮膚及衣物
＊特設精巧膠袋，携帶方便

美達葯廠有限公司　九龍邵氏大厦817-8室
電話：K-805229　K-811290　K-802999

天主教 聖博德 英文書院

招 F1中一至F5及幼稚園生　中一 $25
女生可半工讀F5　全部會考F1 $40
英文夜中學及英專F1至F5及補習班　中六 $30
校址：北角七姊妹道6至8號全座（近電車總站）

香港中文大學

崇基學院徵聘教員

（甲）本校徵聘會任一級或二級文員一名。
（乙）資格：應徵人須大學畢業，主修會計學或具有同等學歷；或具有可之會計或秘書專業資格，或已達到該等專業考試最後階段之程度，並對全盤賬目之處理及會計手續有實際之經驗。獲選者能儘速就職。
（丙）月薪：男性：一級文員——由一二〇〇元至一五七七元
二級文員——由七四五元至一一二九元
女性：一級文員——由八九七元至一一七九元
二級文員——由五六二元至八四二元
——與學歷與經驗而定。
（丁）應徵人請逕函香港新界沙田崇基學院代理註册主任索取應徵申請表。填表時，其中一份必須填寫英文，並填寫諮詢人三位之姓名及地址，連同証件之副本，於一九六九年八月廿五日前送達本校註册處。

一九六九年八月十八日　代理註册主任　李乃元

明星容可與飛鵬日盛輝

新民麗麗聯 樂都華邦國
再接再厲 明天接映 麗都 華聲 國寶 五場

轟動亞洲名片 敢與天公比高

李翰祥 精心傑作 大導演

李麗華 楊群 柯俊雄 張美瑤 十數紅星 聯合主演

七彩闊銀幕 新樂公司榮譽發行 中製出品 諜戰奇情巨片

油蔴地 今天四場 特別選映
神怪幻想奇妙巨片 彩色七彩
四大怪獸爭雄記
日本紅星主演
明天映 歡樂歌聲

北河 今天四場 特別選映
神話故事奇情艷片
鯉魚精
任劍輝 吳君麗 領銜主演
明天映（七彩）
桃花仙子
任劍輝、白雪仙

紐約 大世界 麗宮
今天 請早
七彩 紫蝶飄刺 巨片
飛女飛車
全部飛女登場！

中國 北河 英京 東華 油麻地 ……
後天 盛大聯映

新樂 金冠
和路迪士尼傑作
全部七彩 長卡通片
林中奇遇記
Jungle Book

皇都 今天四場
沙朗蒂 波倫斯基
天師捉妖
吸取日月精華，飽吮凡人血漿！

麗聲 明天四場 2.30 5.10 7.30 9.45
派拉蒙公司榮譽出品
柴菲拉利 導演
殉情記
全部七彩
ROMEO & JULIET
No ordinary love story...

皇后 明天四場 2.30 5.10 7.30 9.45
派拉蒙公司榮譽巨獻
全部特藝七彩
波倫斯基
魔鬼怪嬰
Rosemary's Baby

皇后 麗聲 皇都
不日獻映
李雲 奇夫里
大規模屠殺！

工商界

猪牛羊（斤）：上肉 五・八〇　肉眼 九・八〇　赤肉 九・二〇　腿肉 六・四〇　嫩肉 三・四〇　猪肝 九・六〇　猪心 九・〇〇　猪腰 九・八〇　赤排 八・三〇　焗排 六・六〇　肉排 七・六〇　猪腩 四・六〇　猪肚 四・六〇　猪手 二・五〇　猪脚 二・二〇　牛肉 五・二〇　牛〃 三・〇〇　牛〃 五・八〇　羊肉 八・〇〇

三鳥類（斤）：上雞 五・五〇　劏雞 五・二〇　散鴨 四・八〇　米鴨 二・〇〇　肥〃 三・六〇　四・五〇

魚蝦蟹（斤）：笋殼 九・六〇　一四・〇〇　一六・〇〇　鯇魚　大魚　鯪魚　細生魚　中生魚　大生魚　烏魚　塘虱　黃鱔　水魚　大田雞　生蠔　大頭蝦

金頭〃　魦狗　響螺　膏蟹　肉蟹　花蟹　紅蟹　龍蝦　大蝦　中蝦　泥蝦　泥斑

紅魚　蛟魚　紅衫　大白鯧　紅鮊　馬頭　黃花　馬友

瓜菜（斤）：白菜　蘿蔔　椰菜　通菜　西洋菜　芥菜　絲瓜　苦瓜　冬瓜　青瓜　青豆角　白豆角　茭瓜　韭王　番茄　蓮藕　紅椒　菜心　芥蘭心　芥蘭　生菜

副食品貴民生受苦 官商宜速合力補救

目前生猪與蔬菜特別昂貴，是因大陸疏到及受風雨影响，但大陸情況混亂，農工生產萎縮，各種副食品輸港，何時可回復正常？尚難逆料，港府當局與入口商應合力廣闢來源，以維民食。

【一週經濟綜述】近來本港副食品市，漲風凌厲，尤以生猪及蔬菜爲最貴，重現一九六七年本港動亂時的高價，這對於民生威脅至大，攷其原因，是由於大陸貨疏到及經過狂風暴雨後，新界部份農作物被毀所致。

查昨日的猪價，不但未見回跌反爲續升，大陸猪大盤價每担漲至二百六十元，前日從台灣運到之一百五十頭生猪，亦以每担二百六十元之價沽淸，新界生猪，售價亦比前堅硬，零售價每斤續升二、三角，呆定多時之牛肉價因受到影响每斤由四元八升至五元二，三鳥價亦硬。瓜菜價則有起無跌，祇鮮魚價較爲安定，鹹水魚零售價，部份且略見回順。

照目前情勢看來，除了魚、蝦、蟹及三鳥市，可望較快回復正常外，生猪和瓜菜價則還要等待一段較長時間，才能回落，緣以每逢風季，對於副食品供源，一向有所影响，再加上大陸情況混亂，對蘇備戰，華南以至華中，華北各地，農工生產萎縮，且在運輸上每每受到車運影响而阻滯，所以近來生猪，蔬菜及其他副食品輸港均告銳減，且時多時缺，極不正常，而其他地區牲口，瓜菜輸港，亦難免受風雨影响而銳減，主婦們目睹此情此景，莫不爲之皺眉。

雖然在一九六七年，本港副食品市最疏俏市時，大家也能勉渡難關，但此次副食品價昂貴，是因大陸農工生產萎縮及受風雨之影响，與當年情形有所不同，今後大陸副食品能否恢復大量運來？尚成疑問，所以大家都認爲時至今日，港府當局應速與商人合作，廣闢副食品來源，以調劑供求，而維民食。

回溯一九六七年本港副食品極度昂貴時，此間入口商在政府策勵下，紛向海外各地辦運來港，除了凍肉與罐頭食品，由英、澳洲、丹麥及日本等地大量運來外，猪、牛、雞蛋及瓜菜，則分別由台灣、南韓、泰國及柬埔寨等地源源供應，新界方面亦積極增產，現在本港生猪與瓜菜價如此昂貴，牛、羊及三鳥價亦受到影响而微升，政府當局及辦商大可效法當年廣闢來源，從上述各地多辦來港供應。事實上，台灣方面生猪及瓜菜，生產甚豐，而南韓生猪餘額亦多，本可大量供港，所可慮者，厥爲大陸貨出口失常，時多時缺，大家都認爲難測，恐貨到後，因遇大陸貨多到而致受蝕價之損失，所以未敢放胆辦來，假如政府當局在這一方面能想出一保障善法，使辦商無後顧之憂，則本港副食品市，自可免受一方面操縱，而獲得安定，即使從海外運到之生猪及瓜菜，成本稍高，而售價略貴，亦不致有多大問題也。

新年度棉織品 美商訂購活躍

香港輸往英國新年度首季（由本年十月到十二月份底）的棉織品配額，英國商人訂購據近品現一片活躍態勢，棉布、棉貨成衣、針織衣着品及毛巾等，均有新訂單寄到，雖然初步落貨尚非十分大量，但却較去年同期爲佳。

近年來，香港棉織品輸往英國不若過去幾年那麼好，原因係英國市場棉織品銷路受到新式人造纖維織品競銷的影响，而日本、台灣及南韓人造纖維品去銷英國且告不斷增加，但由下一新年度開始，本港棉織品對英國輸出將告好轉，原因之一是日本纖維向新式人造纖維方面發展，棉織品輸英接單價提高，美國商人向港訂購棉織品較有化算。原因之二是人造纖維品輸英將會受到限制，本港棉織品在英國市場所受人造纖維織品輸英自告隨而增加。

最近英國商人向港訂購的棉織品，主要係新年度首季（本年十月至十二月）付船的配額訂單，而訂購的品種則包括斜布、男女裝恤衫、扣布、帆布、恤衫布、童裝恤衫、沙灘裝、長西褲工作袍、睡衣、女裝罩衫、針織反領啤恤、圓領T恤、女裝針織、內衣褲、毛巾及床布等。

現英國商人對香港棉織品的貿價雖未見提高，但也沒有壓價的趨勢，一般而言，廠家接單利潤尚不太差，由於人造纖維織品輸英將要受到限制，在配額制度之下，人造纖維織品售價自必提高，因而棉織品的價格，亦將會跟蹤回升，預料上年度輸英棉織品產銷利潤亦將會提高。

英國商人向港訂購棉織品，近況雖仍平淡，特別係棉布及毛巾，不過棉針織衣着品訂購，最近却見增加，新單訂寄港較前頻密，每張訂單二千打到三千打的最普遍，這些訂單，大部份係供應明年春夏季銷售的。

可加指出的，就是英國商人向港訂購的棉針織衣着品，往年係以中下價貨爲主，但現時大部份轉向上價貨，而上價貨的產銷利潤也較中下價貨爲佳。

現時英國商人寄來的針織衣着品，主要爲棉針織士啤恤、圓領T恤、男女裝內衣褲等，交貨排期由九月至十二月。

由於針織衣着品訂單多到，廠家需用幼支棉紗及精梳棉紗亦告增加，因此，港產幼支棉紗及精梳棉紗成訂亦較前暢旺，不過，由於粗紗及中支紗近來銷路欠佳，故紗廠多增產幼支棉紗，在紗廠爭銷的情形下，做價反較前偏低一、二十元，如卅二支A級紗爲一千三百卅元到一千三百五十元，半精梳爲一千四百廿元到一千四百五十元，四十支A級紗爲一千四百二十元到一千四百五十元，半精梳一千五百二十元到一千五百五十元，全精梳一千六百二十元到一千六百五十元。

港產幼紗產銷利潤一向較粗紗和中支紗好，現時幼紗價格雖見偏低，但長纖維棉花價格反低跌，因是，最近幼紗售價雖偏低，但對紗廠產銷利潤影响并大。

一週金融性商品市價

一九六九年八月十一日至十六日

項目	最高價	最低價	差幅
K金	三一一（十一、十五日）	三〇六・五〇（十二日）	四・五〇
期鈔	六・一一（十五日）	六・〇八五（十一日）	・〇二五
大鈔	六・一一（十五日）	六・〇八七五（十二日）	・〇二二五
美電	六・一二三五（十五日）註一	六・一〇一（十一日）	・〇二二五
日元	一六二・七五（十五日）	一六一・七五（十一日）	一・〇〇
英金	四一・二〇（十二、十四日）	四一・〇〇（十三日）註二	・二〇
瑞士	四一・五〇（十五日）	四一・二〇（十三日）	・三〇
巴黎	四四・一五（十一日）註三	四一・二六（十二日）註四	二・八九
中東	四二・〇〇（十二日）	四一・四〇（十四日）	・六〇
告老士	二・三八四五（十四）	二・三八〇〇（十一日）註五	・〇〇四五
轉賬鎊	二・三九一〇（十一日）	二・三八二二（十五—十六日）註六	・〇〇九八
息價	去息七天，共三・五五元（十司両計）		
交收	一〇・八〇〇司両（上牌）		

註一：港銀行美元卅天期存款，息價率至九厘七五。
註二：倫敦金價，與鎊紙價脫節。
註三：八日法郎貶值一二・五後，巴黎的最高金價，比不上法總統戴高樂四月辭職後，一般炒法郎貶值的最高價四九・〇九，相差達七・八三美元。
註四：法郎貶值後，金價且跌了二・八九美元（每安士）。
註五：一九二〇年以來，半個世紀的新低價。
註六：一九二〇年以來，半個世紀的新低價。
按：一九二〇年未貶值前，一英鎊兌四・八六美元，一九二〇年二月貶爲一英鎊兌三・一八美元，一九四九年九月十九日，美迫使英鎊貶值，一英鎊兌二・八〇美元，一九六七年十一月十八日，英鎊半世紀以來，第三次貶值，一英鎊兌二・四二美元，英鎊對美元官價，半世紀以來，共貶值二・四四美元，跌了一半價有多，從經濟點言，半世紀以來，英經濟從未有過好轉。

英鎊受壓力 閒資多調回

自法郎貶值百分之十二點五後，英鎊所受壓力頗大，其價曾跌至新低點，因此各方對於英鎊前途，失去信心，而恐被迫再貶，所以本港銀行及私人存在英倫作短期存息之閒資，紛紛調回，在上週內，已有三數億港元調返，故此間銀行頭寸，緊縮鬆弛，業內活期拆息由八厘七五降回八厘半。

查最近從英倫調回之之閒資，大部份是作廿四小時或七天期存款，過去以美金作三個月或半年存款者，則尚少移動。

銀行界認爲法郎貶值後，英鎊所受壓力雖大，但英倫銀行極力維護，且獲其他方面有力的支持，所以英國政府非到萬不得已時，亦不宜佈英鎊貶值，假如英鎊眞的再要貶值，則港幣會否受到影响，則視乎所貶低之程度而定，若祇作輕微貶低，港幣自不會受到影响，即使貶幅巨大，港幣所受影响，亦微，因本港工業蓬勃，經濟已有健全的基礎，其儲備金又獲美元保証，所以不輕易受到英鎊牽累也。

一週紐約股票

全週先跌後起尾市極强勁 共成四千四百三十六萬股

茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從八月十一日至十五日的一週紐約股市，總結而言雖然是牛皮帶跌，跌幅頗微少，但每一天之波動頗爲大，極具變幻之能事，一般而言，表現頗爲滿意。平均每日均有昇勢出現，雖並無壓倒性的直線上昇，但在各種不良經濟消息，與及國際間動盪的形勢之下，還算得上不弱的。

如法郎貶值後所引起國際金融的動盪，英鎊立即受到壓力，而最近它貿易數字表現使人失望。另一點則是越南戰火加劇，北越發動全面性的攻勢，其次則是英國愛爾蘭新舊教徒之事，中共和蘇聯在邊界衝突。

雖然全週起跌互見，但在週末時則有幅度頗大的回彈，許多股票價位均能有出色的表現。

杜瓊斯工業股平均指數各天的走勢展示如下：

週一	下跌四點三三	八一九點八三
週二	下跌六點八七	八一二點九六
週三	下跌三點八三	八〇九點一三
週四	上昇四點一〇	八一三點二三
週五	上昇七點六五	八二〇點八八

在週一時，上週末法郎貶值的消息傳來，大市反映十分平靜，在交投上甚爲顯著，當日縮減爲六百六十八萬股，爲近兩年來交投最寥落的一天。於是大位市跌勢一直延至週三，在週三尾市即告有跡象回彈，交投亦告增加，果然在週四及週五大位市普遍地回升，尤其是在週五，昇勢至爲強勁。週四時，聯邦儲備局總裁馬田，在與經濟分析人士的會議上謂，目前通貨膨脹的趨勢有弛緩的跡象，於是在第二天，大位市道急激地上昇了。交投亦增至一千〇廿一萬股。

全週杜瓊斯工業股平均指數共下跌三點五八，鐵路股指數收市於一九八點一一，共上昇〇點二，公用事業股收市於一一四點〇四，共下跌二點〇八。

全週共成交四千四百卅六萬股。

國際糖市急激下降

最近一週來國際糖價急速下跌，東德幼砂糖亦以低價向港放盤，九至十月付船C・I・F每噸降至卅五鎊，本港糖商已有訂購。

造成國際糖價急跌的原因，厥爲世界食糖一九六八至一九六九生產年度結束，一九六九至一九七〇生產年度開始，由於甜菜糖及甘蔗糖均告豐收，產糖國際急於輸出，例如土耳其以每噸三十一鎊十先令的價格售給以色列原糖五萬噸，是九至十月交貨。

於是國際糖價受其影响，急激下瀉。

週一國際行情未有報告，本港市情，尚告穩定。太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以卅九元五毫成出十五噸，日本NS幼砂近期碼頭交貨每担以四十元〇五毫成出十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅四鎊，八月份花貨每噸由卅四鎊一先令升上卅四鎊九先令，十月份花貨每噸由卅三鎊十六先令升上卅四鎊六先令，十二月份花貨每噸由卅三鎊十八先令升上卅四鎊九先令。紐約市場現貨每百磅企住三元五毫美金，九月份花貨每百磅由三元七毫三仙美金降爲三元六毫九仙美金，十月份花貨每百磅由三元六毫二仙美金降爲爲三元五毫五仙美金，十一月份花貨每百磅由三元五毫一仙美金降爲三元四毫六仙美金。本港市情，未有變化，太古〇零赤砂轉手柯打出貨每担以卅四元三毫成出十噸，捷克[illegible]包庄粗砂舊貨每噸以五百七十八元成出十噸，捷克紙包庄幼砂每担以卅七元五毫成出十五噸，西德紙包庄幼砂每担以卅四元八毫成出十五噸，日本NS幼砂近期到港碼頭交貨每担以四十元〇五毫成出十噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅四鎊，八月份花貨每噸由卅四鎊九先令降爲卅三鎊十先令，十月份花貨每噸由卅四鎊六先令降爲卅三鎊二先令，十二月份花貨每噸由卅四鎊九先令降爲卅三鎊九先令。紐約市場現貨每百磅企住三元五毫美金，九月份花貨每百磅由三元六毫九仙美金降爲三元五毫六仙美金，十月份花貨每百磅由三元五毫五仙美金降爲三元四毫三仙美金，十一月份花貨每百磅由三元四毫六仙美金降爲三元三毫七仙美金。本港市情，人心冷淡，太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以卅九元三毫成出十噸，其餘按價無成。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅四鎊降爲卅三鎊，八月份花貨每噸由卅三鎊十先令降爲卅一鎊十八先令，十月份花貨每噸由卅三鎊二先令降爲卅一鎊八先令，十二月份花貨每噸由卅三鎊九先令降爲卅一鎊十三先令。紐約市場現貨每百磅由三元五毫美金降爲三元三毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元五毫六仙美金降爲三元四毫四仙美金，十月份花貨每百磅由三元四毫三仙美金降爲三元二毫四仙美金，十一月份花貨每百磅由三元三毫七仙美金降爲三元二毫二仙美金。本港市情，繼續向淡，太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以卅九元成出廿噸，東德幼砂新到碼頭交貨每担以卅五元五毫成出二十噸，蘇俄幼砂倉內現貨每担以卅三元八毫成出五十噸。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅三鎊降爲卅二鎊，八月份花貨每噸由卅一鎊十八先令降爲卅鎊十四先令，十月份花貨每噸由卅一鎊八先令降爲卅鎊九先令，十二月份花貨每噸由卅一鎊十三先令降爲卅鎊十五先令。紐約市場現貨每百磅由三元三毫五仙美金降爲三元二毫美金，九月份花貨每百磅由三元四毫四仙美金降爲三元二毫一仙美金，十月份花貨每百磅由三元二毫四仙美金降爲三元一毫六仙美金，十一月份花貨每百磅由三元二毫二仙美金降爲三元一毫三仙美金。本港市情，繼續淡落，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸以六百三十元成出二十噸，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每担以四十元成出十噸，東德幼砂碼頭交貨每担以卅五元成出二十。

週末國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅二鎊降爲卅一鎊，十月份花貨每噸由卅鎊九先令回升爲卅鎊十四先令，十二月份花貨每噸由卅鎊十五先令回升爲卅一鎊二先令。紐約市場現貨每百磅企住三元二毫美金，九月份花貨每百磅由三元二毫一仙美金回升爲三元二毫九仙美金，十月份花貨每百磅由三元一毫六仙美金回升爲三元二毫六仙美金，十一月份花貨每百磅由三元一毫三仙美金回升爲三元一毫七仙美金。本港市情，淡勢未止，太古XA粗砂大盤價格續跌，柯打出貨每噸以六百廿五元成出一百噸，東德幼砂碼頭交貨每担以卅四元八毫成出二十噸。

食油市况

食油市情，有兩種不同的走勢，花生油與菜籽油貨多銷弱，價格跌破成本，猪油訂價大漲，本港市場現貨亦刺激上升。

據油行人士指稱：現時花生油無論上價貨成中價均屬滯市，此乃貨源多銷售使然，但價格尚能維持企穩，非洲花生油新貨陸續運到，本來全部沽出花貨，但拆家有一部份拖慢收現，入口商代爲入倉，每担一百七十元及一百七十一元手沽出，若有三十桶至五十桶的大手買家，價格低些亦可人貨。日本熟生油，價企市淡，現貨每担轉拆一百五十八元欠行，本月付船花貨每担要一百六十元未有買家。

菜籽油，各途新貨運到過多，供過於求，急來難消，價跌而市更滯。日本菜籽油，日糧廠原庄桶新到貨每担按九十二元，昭和廠在港配桶每担按八十八元五毫，荷蘭菜籽油大手貨未有買家，三幾桶拆沽每担九十元。

煉豆油，日本赤品入口商運續沽出花貨共約一千五百噸左右，油庄納買飽和，明年一至四月付船花貨，淨油每担要價八十六元，到港裝桶每担要價八十八元，十一月付船因爲期貨較近，到港裝桶的每担以八十七元成出五十噸。

猪油訂價連續報漲，日本猪油每噸C・I・F・價先由二百四十美元漲至二百六十五美元，再由二百六十五美元漲至二百九十一美元。荷蘭猪油來途價格亦告高昂，因此本港現貨及花貨價格均刺激上升。日本金魚嘜猪油每担先以九十七元成出一百五十罐，旋即升上九十八元成出二百罐，近期花貨每担以九十七元成出五百罐，太陽嘜猪油每担以一百元成出四百罐。荷蘭猪油金獅牌每担以一百卅二元成出一百罐，黑白猪油每担扳按一百三十元，八・九月付船花貨每担以一百廿七元成出四百罐。

你會需要：
如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算
本公司每日中文行情資料 諸兆鴻著「投資美股須知」 兩者均歡迎索閱
「投資美股須知」簡介：買賣入門 基本知識 理論探討 投資心理 股市歷史 佣金計算
中文行情資料簡介：股市報導 經濟消息 術語詮釋 公司消息 投資介紹 專論專釋
既得投資公司 香港分行
中建大廈六二四室 電話：二二四五二二三 二四五二二四

香港大舞台
片期所限 欲罷不能 最後今天
第一影業公司七彩神技鉅片 人鬼狐
張瑛・南紅・丁瑩・安平 主演
明天放映 百代出品 戰後巨片 閃電俠 大戰 隱形客
今天十二點半 中午九點 放映 玉郎 三戲 女將軍

香港 娛樂 京華 國民 華實 永華 國泰 明星 樂聲 荷里活 金都 倫敦 黃金 邦都 聯邦 國際 亞洲
迎賀七夕 歡渡良宵 佳節猛片 院會・戲人・情
武俠影后 鄭佩佩 岳華 領銜主演
娛樂 京華 加午夜場 荷李活 明星 國際 倫敦 亞洲 七院早場
RAW COURAGE 虎膽
邵逸夫監製 羅維編導
你維維向保証 更勝過毒龍潭 明報影評猛讚 有人情味 打門漂亮
SHAW SCOPE

新民 麗華 仙樂 都 麗都 金國 寶門
下期 隆重獻映
首席巨星 陳曼玲 最新傑作
先聲奪人 不同凡响 半夜場 大客滿
國泰監製 武俠巨片 朱國良
陳曼玲 張冲 朱牧 領銜主演
大手筆 大製作
武士
A PEARL IN COMMAND

生死一戰 THE BATTLE OF SINAI
曾三度獻映 午夜場 之爭戰 彩色片
密切注意 放映地點
哀兵上陣 怒吼山河 六日決戰 轉危爲安
戰爭爲刺激悲壯七彩巨片

新都 麗聲 仙樂 新華 金門 今天 最後
國泰巨片 文藝巨片
片約所限 未看可惜
原始生活 樸實可愛
趙雷 田青 孟莉 主演
介紹最佳 才宣 譽滿 五洲 最 憐 惹人愛 演出
王梁羅馬 黎萍 蕭 劍 謝容 劉高 立

國華 今天續映
風格獨特 緊張刺激 皇牌西部巨片
單槍匹馬 獨行俠
英俊巨星 湯尼安東尼 爭奪金庫 出奇制勝 俠客惡覇 拼個死活 得意傑作
（七彩闊幕）

麗斯百樂門
最後今天四場 獵奇刺激恐怖巨片 基斯杜化李主演 吸血殭屍復活
今天仍請早 歐洲公司最新虎膽又一獻 四眼神槍
明天獻映 紫禁宮
今早十點半 千萬財 三
今早十二點四 七彩 子母碑

英京 英華 華樂 今天續映
確係得 你瞇過新娘未 我興人間都咁
新娘
凱玲 王戎 武家麒 白景瑞 閒情 大笑 有益身心 七彩闊幕

今天特別早場
皇后 十二點半 雙城記 A Tale of Two Cites 高謝 文妮 主演
麗聲 十二點半 畢業生 THE GRADUATE 德斯汀 荷夫曼 安妮 班克勞馥
皇都 十二點半 鐵金剛勇破火箭嶺 You Only Love Twice 辛納利

京都 大華 全冠
下期盛大映 歐洲公司 新潮巨片
阿倫狄龍 羅美妮雪妮黛 主演 七彩潮銀幕
滿池春色
最香艷 最大胆 最養眼
法國情調 北歐作風 美之巔峯

荔園遊樂場
何謂日新月異？閣下到荔園即會得到滿意的解答

麗都 今天
謀果同甘 確係得嘅
新娘
凱玲 王戎 武家麒 閒情 大笑 有益身心 白景瑞 七彩闊幕

蝴蝶小記

·筆翎·

貶值保密

法國最近宣佈法郎貶值，此事在事前的保密工作，非常周密，創下了世界各國貨幣貶值最守秘密的紀錄。現在雖然時過境遷，仍爲人們津津樂道。

初步決定法郎貶值，是法國總統與財長在七月十六日會商的結果，但那祇是原則性的決定，其他細節，俱未談及，甚至連何日開始貶值，也未商妥。到了第二天清早，知道此事的祇有八個人，除了總統、總理、財長、法蘭西銀行總裁若是八個人之中的四人外，其餘四人究竟是誰，迄今，仍是個謎。

法郎貶值是在七月十八日下午宣佈的，當時在法國總府採訪的記者，祇有一人，可見得已獲的新聞記者，對法郎貶值的決定，事前連半個字也未聽到，大家如墮在鼓裡。

那個記者後來見到內閣要員紛紛到達，知道必有特別重要的新聞要發表，他於是急電報社謂「援軍」。

法國總統府官員及內閣部長，在法郎正式貶值後，洋洋自得，認爲這次保密工作做得空前成功，因此未曾觸發物價暴漲與搶購的情形。

憶昔當年我們決定發行金圓券時，京滬兩地的記者在事前早已風聞，新聞記者是敏感的，駐南京記者眼看行政院內幾天閉門開會，參與會議的又都是與金融財政有關的要員，於是大家就在此一方面猜想，此外則專門吼與財經有關的官員，希望從他們的口中，透露一鱗半爪。

有一家上海民營大報的駐京特派員，通過人事關係，獲悉了發行金圓券的具體決定與辦法。當局獲知此事後，立即用長途電話把那家報社的負責人邀到南京，勸他在官方命令未發表前，千萬莫提及金圓券的事，甚至連社論都不要寫。那家報社負責人作了順水人情，幾年後他獲得入口白報紙的特別配額，大概是酬庸「合作」。

省港澳百年人事

仁看

西南運輸公司 在港沉三千噸海輪

誓死不資佔港日寇

滇北抗戰方殷，西南運輸公司（即台政記公司）有三千噸海輪一艘，駛經香港，日寇以此一海輪，每月按資，僅若干港元，即委由香港某律師予以扣押，我中央即有其事，遂電香港西南運輸公司，就近便宜處理此案，勿使此一海輪，淪入敵寇手中，專軍事來圖間諜，以爲有機可乘。

思得一策，乃派出簡作楨（少將，經理局局長）、吳澤默（四川人，少將參議）及盧逵蔡（珠江航運局長），逕港面向宋子良簽請意見，擬將海輪鑿沉。

宋子良早向法律顧問羅文錦（西南運輸公司港分公司長期法律顧問），徵得關於敵寇在港扣押海輪法律上意見，亦密電方軍事集團意圖，立允派方派來員司所劃，筋由簡氏三位來員負責辦理本案，但須負責一切後果，及支付本案應辦手續辦理所需之經費，并以運輸公司公務繁項，從此，一切經辦經過，可由總軍事集團巡向軍委會呈報，毋須咨會運輸公司，用省時間，祇囑在進行辦交涉時，可與公司調查股隨時接觸（調查股屬公司總務組下級）。

簡氏三員司以責任綦重，又須支付所需經費，急談卸，宋子良遂授意調查股，對本案之辦理原則。調查股黃某，乃約見簡作楨、吳澤默及盧逵蔡三氏於大東旅店，并遴海員工會代表駱賓山共同會談，事先，黃某已向政記公司香港代理商取得意見。

一、政記公司香港代理商，已無權處理此一海輪以往之接揭事宜。

二、此一海輪目前航行，亦即表示總公司不擬將此一海輪淪入敵手。

三、如煙台公司清償按款，亦等於此一海輪之永泊煙台海面，被敵利用。

假定：西南運輸公司代政記公司代理商清還按款，則在民族意識上，不殊與敵爲友，以現金資敵，如強將此一海輪駛出港海，未逾珠江河內，或有被炸毀可能。

顧氏三員司聞說，亦計無所出，逐由黃某提出意見，力請駱賓山排力支持：

一、留駐此一海輪的船員，由駱氏出而予以說服，盡量予以編遣：A：分給編遣費，B：酌量留用若干必需船員，C：月薪，由船公司分擔。（或由原有船員留用）

二、另聘便周船員輪班看守海輪，到必要時，分給特別任務。

香港海事處聞訊，立即提出意見，囑將海輪移泊昂船洲及荔枝角海道，免碍在昂船洲南邊其他來往船船。海事處循例對此，比日淪陷香港，此海輪終由英海軍予以沉，中英雙方，固均以不資敵爲原則也。

不賭一知

·百通·

牛奶四季都可以吃

有人說，牛奶是「熱性」的，祇宜在冬天吃，夏天吃就不大合適。

其實，食物本來就沒有甚麼「熱性」「寒性」之分。牛奶成分的化學分析，在一年四季中，其成分幾乎沒有甚麼變化。牛奶一年四季都可以吃，冬天可以吃，夏天也可以吃。

在夏天吃牛奶，不祇會使身體增加許多養分，而且補充大量的水分，是一種非常合適的飲料。

牛奶一定要滾沸才好吃，這樣，吃下去才是又衛生又滋補。

魚肝油不能受曬受熱

魚肝油是用魚的肝臟製造出來的油。它不僅含有大量的油，而且特別可貴的是含有許多人體必不可缺少的維他命，如維他命A及C等等。

但魚肝油的瓶子上，都寫著「切勿受曬」字樣。魚肝油被曬久了，裡面的維他命A會被破壞，而且還會產生一些有害的物質。所以，如果受熱太厲害，維他命B也會分解而變質。魚肝油不能受曬或受熱。魚肝油必然放在棕色的瓶子裡，是爲了擋住一部份陽光，使魚肝油不致受熱而變質。

半靜寂地帶

丹尼

牛郎織女雙星會之七夕佳節，女兒家今晚幾乎無人去「拜七姐」。因此，乞巧節將成歷史名詞。

現在女兒，既不會向牛郎織女學習，更決不會向牛郎織女看齊也。

× × ×

目前存水逾五百三十億加侖，同時，一樣照實東江之水，直至明年雨季，將可維持全日二十四小時供水。

慳水歌，應該改爲「用水歌」，好教居民如何利用「大把水」。

× × ×

英一議員來港，談及應該取銷人力車。於是，便有議員，支持取消人力車。

英議員畢竟比港議員眼光銳利得多。

× × ×

印度預言家訪問台北，他向新聞記者預言：毛澤東在一九七三年死亡，北京政權將於一九八〇年被憤怒的中國人民埋葬。

此人「戲揚」，但嫌遲耳。

坤伶風月譚

··翁慧··

第二回 俗曲少知晉泛舟歸去 茶樓翻戲館捲土重來

鄭縣獨多酬神戲可看，向無營業戲，才有振業戲得聞。直到宣統二年，紹興城裡的「貴民舞台」却要佔先了一年。據業戲園開設在鄭縣城裡的江西會館，戲園老闆就是城裡幾個名聲不十分清高的紳士。

他們開辦戲園的動機，因爲從正「新吉陞」小戲班從上海鍛羽歸來，誰都認爲這副班子是嵊縣出了名的第一副好班子。自從去了上海一個多月時光，一般對他們的戲看得上了戲癮，聽得入了戲迷的男女老少們，大有望眼欲穿之概。那幾位紳士老爺在思想商量開辦一家商業戲館，如果買定了新吉陞的這副班子改爲營業戲，必定顧客出錢看戲的人，其數決不會少。所以即忙把王桂佬、童大砲找了去商談公事。戲班中的所謂「談公事」這一句術語，等於商業買賣中的商量貨價，談講條件。

王桂佬和童大砲在嵊縣西鄉一帶地方，平日之間，倒是有點名望，說話算話的，甚至有時，一般說得起，總算是個長人。不過被叫喚到城裡來見當紳士，立即就要縮短了一截，這是鄉下人見到城裡紳士的一個定律。況且他們現在所幹的又是戲班子的一門生意，在專制時代的封建社會，這又是爲人所瞧不起的一種卑賤的職業，而做這行營生的人，最怕得罪了人而遭遇麻煩，像「翻台板」、「扣班船」等那種事情發生，正會抬不起頭來。所以王桂佬和童大砲自做新吉陞正副班長，一直以來，把他們兩人往昔的脾氣，蕪個一掃而空。惟其如此，他倆到竺築堂紳士家裡來商談公事，祇有些紳士的話份，沒有他倆的發言，祇有一點：提出了一些要求的意見，希望增高一個折扣，才敢說上幾句話語。

原來新吉陞班的戲價所定，本爲每天五十元。當時竺紳士認爲偏貴長班子的關係，經不起兩人懇求提高一個折扣，却要打個七折實付三十五元。他們自願把衣箱行頭的租金完全義務之外，祇能打個八折，才夠得付全班人員的包銀份子。當時爲示實情實意起見，王桂佬把包銀賬冊取出攤在竺紳士面前，請他過目核算。這樣才把公事敲定，於是擇定日子，振業戲園就開鑼演戲了。

00

戲劇春秋

曉聲

張謇勸阻

民國趣聞 洪壽林

當帝制已經公開進行時，國內名流與袁世凱交情深厚的仍圖止，首先是張謇，張謇與袁世凱在朝鮮吳長慶軍中相識，當時是光緒七年（一八八一），是年袁世凱二十三歲，張謇二十九歲。袁世凱去登州投奔吳長慶，想謀個出身，不久，就跟着淮軍到了朝鮮。張謇則是吳長慶的幕府，深受吳長慶倚重，袁世凱到登州投奔吳長慶，因爲其父保慶與吳長慶是金蘭兄弟，此時袁保慶已死，吳長慶念及故人，將袁世凱留下，但吳長慶本意仍然希望袁世凱好好讀書，將來在功名上出身，就令袁世凱作文呈給張謇批改，袁世凱因此就喊張謇爲老師。

張謇看了袁世凱的文章，覺得他很難從正途出身，就向吳長慶保薦袁世凱，請派給他一份差使，因此，袁世凱才正式得到帶兵機會，及至吳長慶奉召回國，把部隊帶回一部份，留一部份在朝鮮交袁世凱統率，奠定了後日的功名，但袁世凱一且得志，對張謇就改變了態度，此時張謇已回南通，袁世凱寫信致候，已不稱老師，始而稱季直先生，後來竟稱季兄，張謇忍無可忍，去信與之絕交。雖然如此，張謇對袁世凱還是寄以厚望，自己不便直接與袁世凱去信，特地致信袁世凱堂叔保齡（子久），信中爆袁世凱爲「君家之謝幼度，方成亂國，驕其僞之。」

張袁復和，是在辛亥起事之前，張謇入京經過彰德在洹上村與袁世凱作了一夕長談，以後南北議和，清室退位，袁世凱當了大總統，此時前嫌盡釋，師生名份雖未恢復，卻成了好友。在袁世凱當了大總統後，改任內利局總裁，帝制議起，張謇見到袁世凱詢問究竟，袁世凱此時並不堅決反對帝制，祇是聲明自己不作皇帝，張謇追問：「大總統不作皇帝，誰作呢？」袁世凱說道：「當辛亥革命時，有人主張擁孔子後人爲虛君制的皇帝，如此可蔚衍聖公孔令貽，又有人主張恢復明後，像內務總長朱啓鈐，浙江都督朱瑞也可以，這樣說法，唱小旦的朱素雲也可以了。」袁世凱也爲之苦笑。張謇不久就出京回南通，張袁之交，也告一段落。

花鳥蟲魚

七姐果：蘋婆

錢華甫

在嶺南蕃鮮果類中，「蘋婆」亦稱鮑品之一。「蘋婆」一作「頻婆」，亦稱「鳳眼果」，亦與「柰」之異名。「本草」謂「採蘭雜志」及「探僻餘錄」謂亦「蘋果」之異名，絕不相牟。此果形如小紅粽，外殼頗厚，而色誠果實在內二三顆不等，間有多至四顆者。未熟時外殼色青，口合，熟時殼色朱紅，裂開果實，初則黃白色，熟後則作赭黑色。而殼外更有薄衣一層，去衣和硬殼後有一層較厚的皮可食，即可食之果肉，兩塊相連合，子仁在裏，作淡黃色，鮮食爽甜如栗，略帶一點腥味，但蒸熟則鬆香甘美，以澱粉豐富，且具特殊香氣，如咬鴨蛋黃，粵人以爽狀果實小童嗜之，乃美其名爲「似眼合睛」，鳳眼果」。

「辭源」載：「蘋婆」，廣東所產如「皂角」，長二三寸，子生莢間，老則莢迸開，外紅色，內黃色，子皮黑，肉黃，熟則味甘，亦稱「鳳眼果」。而屈大均「廣東新語」則謂：「頻婆果，樹極高，葉大而光潤，莢如皂角而大，長二三寸，子生莢兩旁，或三或四，子老則莢開，內深紅色，子皮黑，肉黃，熟食味甘。蓋歆果也，今遍粵中有之。」李調元「粵東筆記」謂：「相傳三藏法師，從西至，與阿梨勒普提，雜植虞飜苑中。」每年乞巧節，此果便開始上市，而粵中婦女陳瓜果拜仙，缺之不可，故又稱「七姐果」。有等地方則稱「富貴子」，大抵「蘋婆」二字與「貧婆」同音，因此，便爲勢利者所不喜矣。

「蘋婆」，屬梧桐科常綠喬木，樹高四五丈，以葉大而厚密，最宜於遮陰，惟木質脆而易折，冬季葉仍存而不瓶落，春初開花，花小而白，微帶淡赭紅色，族生枝頭，故結成果實，亦叢菜枝端。每歲一交夏季，茶樓之應時點心「蘋婆角」，即隨而上市。「蘋婆角」原爲鳳城食品之一，順德人呼爲「肉餡」，「蘋葉角」祇爲省、港、澳之名稱，然事實呼爲「蘋葉角」似較貼切，因此種「點心」，主要作料是糯米粉白糖爲皮，而以椰絲、花生肉、肥肉粒、芝蔴、白糖作餡，包成角狀，以蘋婆之葉蒸熟即成，蘋葉即「蘋婆果」葉，爲長橢圓形，大逾手掌，質厚而硬，且有特殊香味，故蒸熟時，蘋葉香味混入角裏，甘芳可口。至「蘋婆」果肉，酒家樵且喜將之入饌，如「鳳果炆鷄」、「鳳果珍肝」、「鳳果田鷄」等，都爲夏日佳饌，若將「蘋婆」果肉切片，以油炸之，更甘美無倫，眞是可茶可酒之佳品也。

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國
東方 連滿四場 今仍 — 東寶七彩潤幕偵探巨片：雄雌神探 — 寶田明、前田美波里主演
快樂 又滿四場 今仍 — 直闖毒龍潭 — 全部七彩 — 佳麥、地臣、法蘭、卡波羅
金國 今天起四場映 — 香艷大胆片：亂世桃花逐水流 大結局 — 美芝、梅莎、羅拔、賀山
快樂今午夜場新片 獨行俠勇破三關（價座收廉）

利舞臺·文華
最後三天 — 格力哥利柏、奧瑪沙里夫主演 七彩潤幕西部片王：神龍猛虎闖金關 MACKENNAS' GOLD
下期盛大獻映 — 德國衛生部實地拍製性教育巨片：女性的秘密
利舞臺：午二點半十點 龍鳳配 ｜ 文華：午夜場 假將軍神通廣大

皇后·麗聲·皇都
皇后、麗聲今天最後獻映 — 聯邦公司七彩巨片：俠聖·大顯·神通
加映七彩新聞片：太陽神十一號登陸月球
皇都今天獻映 — 奧斯卡獎最高恐怖巨片：天師捉妖 全部七彩 — 米亞法蘿、約翰卡素夫主演
皇后、麗聲明天：魔鬼怪嬰 ｜ 殉情記

總統·海運·國華
K-642050 K-678091 H-751527
廿六天映 — 加映十二點三 — 學生二元
海運：新苗孤雛淚 — 奧斯卡金像獎冠軍片 OLIVER!
國華：絕早滿滿 — 湯安尼東尼得意傑作：單槍匹馬獨行俠
總統、海運午夜場：飛躍部隊 ｜ 國華：諜海密戰

新華·豪華
今天獻映：搏殺槍戰！動作爆火！由頭到尾打門心動魄 — 湯安尼、東尼：單槍匹馬獨行俠 — 打得狠兇、殺得狠毒、以硬碰硬、殘忍陰惡
新華午夜場十一時半：匹馬走天涯

樂聲·新聲·金冠
樂聲、新聲五場 — 金冠四場 — 和狄斯尼彩色通片 — 華特狄斯尼 The Jungle Book 森林奇遇記
比姑友感鳥，比奇鼠生 情劇，雪七更人獸米老更動 — 有教育性，有人情味，老幼咸宜
金冠今天早場：鬼馬奇俠

東城·樂宮·東樂
第十二天映 — 華納七彩年度鉅製 — 實景千里、動員萬人、耗資千萬、西部片霸 — THE WILD BUNCH 流寇誌
東城今天早場：芭蕾雛鳳 ｜ 樂宮：血印 ｜ 東樂午夜場：野戰雄師

京都·大華
第五週最後三天 — 嘉士東莫仙、秦利湯馬士主演 — 七大絕招七彩潤幕：七擒七縱七色狼
後天大盛映：狄龍、阿倫 新潮彩片最佳作：滿池春色

英華·英京·中央·華樂·環球·東城·新都·快樂
英華：今早十點九點 于素秋、林鳳 鐵羅漢 ｜ 今午五點半餘公場 雌雄十四虎 大衛比利七彩片 ｜ 明早場 紅花血劍 ｜ 明午五點公餘場 七彩 決戰神門虎村
英京：今早十一點 林鳳、胡楓主演 路邊千金 ｜ 孤軍突圍戰 羅拔威廉主演 ｜ 明早場 如來神掌 ｜ 火燒七彩 血海浴戰
中央：即日四特別場 12點半、兩點半、七點半、九點半 非洲神奇劇幻巨片 — 專誠對白 千丈巨人 西利茄麗演
華樂：今天仍映！ 中國出七彩品 新娘與我 ｜ 今早十點 鬼屋驚魂 ｜ 今午公餘場 活捉過江龍 七彩
環球：即日公餘場映 哥林比七彩片 七虎斷魂槍 羅拔活演
東城：早場 芭蕾雛鳳 BELLERINA 特藝七彩 六毫、一元、一元五毫
新都：今早十點半 入伙大吉 ｜ 今早十二點半 海底喋血戰 ｜ 今晚午夜場 海空特務生死戰 ｜ 明晚午夜場 神探包羅德
快樂午夜場：今晚（十一點半）獨行俠勇破三關 ｜ 明晚 神勇三蛟龍 ｜ 後晚 畢業生

利舞臺·文華·國華
香港家庭計劃指導會推介
利舞臺、文華、國華下期獻映
全部七彩 是性教育的里程碑 — 曠世奇片人生難得一見
女性的秘密 Helga
首次銀幕上可見從受孕到生產的全部過程

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好
曾經試過 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五九壹六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行：青山道馬華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：八七一壹四七 八七壹六一二

分類廣告
醫藥
朱永安 外皮 專治外皮瘡毒
徹底根治 尿
中醫祖傳 參國良
耳鼻喉原痛
陳銳培 專醫癬 紅雲 白蝕癬
外皮 謝恨光
徹底根治 尿
血癬丸
許頌波
驗血 驗虫 驗孕 巴斯德化驗所
手汗 失眠 頭暈
苗樂天 痔瘡 血痔脫肛
尚有分類廣告刊在第十二頁

乞巧與男人

自漢晉流傳迄今，世上千千萬萬的男孩子，年年乞巧，但是真個乞得巧的，並不多見。

炳炎

七夕在名義上雖說是女兒節，但男孩子到底也有份兒的。因此，自漢晉流傳迄今，世上千千萬萬的男孩子，年年乞巧，去年乞，今年乞，明年也乞，但是真個乞得巧的並不多見。有之，祇有百戰興中唐，恢復兩京的汾陽王郭子儀而已。據神志感遇來載：

「郭子儀，華州人也。初從軍沙塞間，因入京催軍食，回至銀州數十里，日暮，忽風沙斗暗，行李不得，入道旁空屋中，藉地將宿。既夜，驟見左右皆有赤光，仰視空中，見軿車繡幄，中有美人，自天而下。子儀拜祝曰：今七月七日，必是織女降臨，祈賜長壽富貴。織女笑曰：大富貴亦壽考。」

本來，拜星乞巧，乃閨中細事，原與男子們並無關係的。自從有了郭子儀向織女乞得了「大富貴，亦壽考」的傳說以後，他果然拜太尉尚書令尚父，年至九十而薨。於是，世人迷信織女能賜福的觀念，牢不可破。試觀唐朝大文豪柳宗元的一篇乞巧文，劈頭便這麼說：

「柳子夜歸自外，夜有設祠者，饗餌馨香，蔬果交羅，插竹垂綏，剖瓜犬牙，且拜且祈，怪而問焉。女隸進曰：今茲孟秋七夕，天女之孫，將嬪於河鼓（按古稱牽牛為河鼓），邀而祠者，幸而與之巧，驅去蹇拙，手目開利，組紝縫製，將無滯於心焉。」

你看，乞巧的「巧」，乃對「拙」而言，而娘兒們所特別求乞的，便是「組紝縫製」，亦便是所謂「女紅」，即針黹刺繡的工作，可說是閨女乞巧的代表。於是柳宗元感到他自己「有所大拙」，便向司巧的天孫提出兩個要求：第一是姿媚工言的處世技巧，第二是婉軟突梯的文章技巧。

換了現代術語來說，柳宗元的第一個要求，就是善於「吹牛皮」「拍馬屁」的技巧，第二個要求就是善寫「幽默擬」「諷刺集」的技巧。這種乞求，可說是柳宗元個人的心理。織女到底予以滿足沒有呢？恐怕祇有「天曉得」了！

惟是，自此以後，遂致柳宗元而作之乞巧賦的，如梅堯臣楊維楨，綿綿不絕。再後，一般書香人家的男女孩子，便向雙星拜乞聰慧，如歲時雜記：「七夕京師諸小兒，各置筆硯紙墨於牽牛前，書曰：某乞聰明。女子置針線於織女前書曰：某乞巧。」

北京歲時記也載有一則：「京師舊俗，七夕書香人家多結綵樓於庭，鋪陳磨喝樂（巧神之名）、瓜果、筆硯、針綫，或兒童裁詩，女郎呈巧，焚香列拜，謂之乞巧。」所謂「女郎呈巧」便是刺繡的技巧，而兒童裁詩，則是拜乞才藻了。此中國書香種子所以獨盛乎！

更怪趣的是，世說所載：「晉郝隆七月七日，見鄰人曬衣物，隆乃坦腹於庭中，人問之，答曰：我曬腹中書耳。」宋末謝翱郝所南有趣郝隆曬腹書詩：「文章滿腹無人識，鋪與青天白日看。」現在一般書獃子的「腹中書」都已霉爛了，正該攤在「青天白日」之下晒一晒呢！

市聲

餘暉

「他想跟我們到甚麼地方呢？」

「他們想知道我的住處。」

「有辦法擺脫嗎？」

「我正在這裏想。」

「我們不如直接回家去。」

「那不是正中他們的下懷？」

「那地方是我們的天下，他們敢動一下，附近茶室裏的伙計，都會來幫忙。」

「他們現在並不想動手，他們祇想知道我的住處。」

「知道你的住處又怎樣呢，我們可以想辦法將他們一網打盡。」

「我們設法同他們鬥，他們永遠站在主動的地位。」

「可是你不能長此過這種生活。」

「這種日子快要結束了，我要回南洋去。」

「是因為怕這些人嗎？」

「我怎能不怕，他們總有一次會得手。」

「我不希望你回南洋，我要你住下來，我來想辦法保護你。」

「我已經辦手續，再過幾天就可以走了。」

李芳聽了這話，沉默了一會說：「子華，我對你有好印象，過去我們不能結婚，是因為我們沒有結婚的條件：……」

「我不會忘記你，祇是我不能不走；你有需要我幫忙的地方，我隨時會幫助你。」

「我不要那樣的幫助，我希望你留下來。」

「看來很難，」夏子華苦笑一聲，「看這兩個人多麼不友善。」

「不用怕，這是個有法律的地方。」

「我覺得法律對這些人沒有多大約束力，除非他們被捕，又有充分罪證。」

「我會使他們落網的。」

「很可能是一塊假車牌。」

「你想得真周到。」

「我是受過教訓的。」

「我希望你站在是非圈的外面。」

「我辦不到，」她轉頭望一望，「快，他們遭紅燈阻住了，你得趕緊轉彎。」

夏子華開起快車來，終於把那架車拋在後面了。

「一關又過去了，」夏子華鬆口氣說。

「你不能再用這個車牌，我相信他們守着你的車已經很久了。」

「我不會再用它，它對我是個累贅。」

「把它停在冷街上，我們到甚麼地方去緊一下。」

為了要把夏子華留住，李芳顯得百般溫柔，不到兩天的時間，他們又親密得像未婚夫妻一樣了。而他的歸計，也就無形中延宕了。

四十三

夏彥夫自從把財產轉移給兒子以後，自覺這一生已沒有重大的事要做，所以生活變得十分閒散。他坐在辦公室裏，祇是因為他在二十多年前創辦了這間公司，不能不繼續開門。

女牧師

傑克著

一八一：西頓山代表批評格朗司落後

西頓山大規模地派觀光團到格朗司來，有社會團體，有教育團體，多數是年青人。

如果說西頓山文化落後，那些團體代表的文化水準，並不顯得落後，多數還到過國外留學，有些以專家身份出現，對社會科學據說有精深的研究，不管他們說得對不對，詞鋒銳利，富於煽動性。格朗司的青年，喜歡聽那些話，一方面由友情團結而進於同志契合。

他們主張西頓山與格朗司兩族要聯合一致，建設兩個富強的民族，然後征服世界，推行國際主義。

年青人富於正義感，同時也具有誇大狂，這樣的政治口號，恰配合青年的胃口。

西頓山的團體代表察爾台，蘭溪文，一個多謀，一個善辯，為最活躍的人物，與格朗司的柴米可夫密切聯絡，那天在代表招待所，研究怎樣改革格朗司。

蘭溪文身材高大，粗眉大眼，說話聲音像破鑼，但這種破鑼聲音，另有一股魔力，從他的絡腮鬍子吐出音來，很夠威。他以決斷的腔調說：

「柴米可夫，我們要幹大事，要有估計。西頓山當為你們的後盾，然而要打出世界去，格朗司在地勢上應打頭陣。你估計格朗司負得起這個責任嗎？」

「恐怕負不起來，」柴米可夫自卑地說。

蘭溪文提高了聲音，拍着桌面道：

「負不起這個責任，一定負不起來！你知道甚麼原因嗎？」

「我願虛心接受你旁觀批評的意見。」

「你們沒有文化，古老的宗教文化，已趕不上時代了。你們的經濟不平等，自從大批移民，工商業資本侵入後，社會上貧富不均，反不如從前閉關時代的人人自給自足。你們沒有政治組織，沒有軍事力量，完全是個落後民族！想打出世界去，簡直夢想，不可能，不可能！」

本來充滿着自卑感的柴米可夫，經蘭溪文把格朗司批評得體無完膚，愧作無地自容。

第二個春天

雨萍

這時的志強已經有八分醉意。

溫仁從眼角邊覷他一眼，見他兩眼血紅，說話也開始含糊，就裝腔作勢地拿開酒瓶：

「好了，別喝了，你還是喝兩杯茶解解酒吧！」

「為甚麼？」半醉的人最怕別人用激將法，他斜起醉眼，半偏着臉問溫仁。

「再喝你就醉了，我們得候你，不如喝兩杯茶，好好睡一覺。」

「說甚麼話？我喝光這一瓶都不會醉。」

兩個人爭持了一會，結果還是志強把酒搶到手，仰起頸子，骨嘟骨嘟的把酒喝光。過了不久，他伏在桌子上，像條沉睡的豬，發出很響的鼻鼾。

溫仁充滿邪氣地笑笑，然後向窗外吹一聲口哨。

兩個阿飛打扮的男人走進屋子，一個幫溫仁把睡死了的志強抬上床，一個就忙着去到處澆煤油。

「快點，手腳要乾淨些，別留下把柄將來惹麻煩！」溫仁壓聲囑咐。

等那兩個男人從後門出去，火頭很快就點起，溫仁反手把房門關上，帶

「這一下可乾乾淨淨了，就算他有什麼證據，也會跟他的屍骸一起燒成了灰！」

溫仁拍拍手掌，滿意地離開。

鮮紅的火舌，正從西面的窗口放肆地噴出來。

十九

「我該不該去？該不該去？」

她從昨天下午起，就不斷這樣地問自己。

過去本來是希美的事，但希美已經去了美國四個月。

臨走時她說：有要緊事再告訴她。

告訴她有什麼用？她不可能為了這件事從美國飛回來。她們並不富有，希美那個學位得來並不容易，那一份留學費用也是教了兩年書千辛萬苦地積起來的，而且希美已經有了新的愛情，是一個跟她很相配的男孩子。希若最了解妹妹，她對事情很認真，但一決定放棄就絕不肯回頭。

那封信卻寫得那樣誠懇，那樣迫切……

她坐下來，望着灰暗的天空，開始想像那個在病床上的年青男人：全身裹滿繃帶，像個木乃伊，口中不住含含糊糊地呼喚一個女孩子的名字……

那個女孩子是她的妹妹，她的妹妹在地球的另一邊，她聽不見……

（一〇七）

黃昏的燭影

倫理奇情小說

美．羅蘭士著　南汀譯

五：一個動人的黃昏

麥洪宗醫生不時顧盼着坐在他身旁的施安妮，施安妮有點不尋常的感覺。

「我的車順道開去看看那石屋好嗎？」麥醫生說。

「很好，聽說那石屋相當大是嗎？」

「也不算得很大，不過，相當寬闊，環境也很幽美。」

「我一個人住在那裡，必然感到枯寂，」施安妮說：「可否讓我找個同伴呢？」

「同伴？」

「對了，也許我要找一位姊妹來同住。」

「當然可以，由你自己決定好了。不過，我以為你很容易就習慣的。」

×　×　×

施安妮決定住在那石屋了。她的睡房相當大，全屋舖滿地氈，這是一間非常華麗的別墅。在屋子裡的每一個窗口，都可以看到外邊幽美的風景，圍繞着屋子的四邊都是花園，她的睡房，是靠近一叢疏林的旁邊，她推窗外望，一個疏林落日的景色，令她沉醉在這個動人的黃昏。

「施小姐，」這是十分諳熟的聲音。一個暗影，從疏林後面浮現出來。

幾乎令到施安妮，不敢相信自己的耳朵和眼睛，出現在她面前的，竟是她的舊情人顧凌誠。

施安妮迷惘地呆站着，她終於說：「你怎會跑到此地來？」

「我來這裡，恐怕還比你早！」顧凌誠和悅地說：「我以為我們現在是可以談談了。」

「還有甚麼可談呢？請你不要再妨礙我的事情好嗎？」

「不是談我們的事，而是談我自己的事」顧凌誠神秘地說：「你大概會見過麥秀雲小姐呢？」

麥秀雲是麥洪宗醫生的妹妹，施安妮對她是有印象的，因為她是反對她搬進石屋。不過顧凌誠認識麥秀雲，這就出乎她的意料了。

「你認識她嗎？」施安妮詫異地問。

「當然認識，比你認識她更早呀。」

彩虹

上濤文武

廿一：商量應變

也為了增加飛仔們的害怕，何珠於是更大膽的呼喚：「非禮呀，非禮呀！」香姑，王小玉也隨聲附和。這喊聲，更加速途人的步伐，好像軍隊中的號兵吹起衝鋒號似的，人們像排山倒海的湧來。不久，十幾名大漢跑到了，直取的把飛仔們圍住。大家都關切的問：

「那個飛仔非禮？」

「他們三個。」何珠指着三人，這樣一來，更嚇得三名飛仔面色大變，齊聲的否認：「我沒有非禮你呀！」

「哼，還說沒有？」何珠脹紅了臉的指着三名飛仔：「你們碰擦我們，還說不是非禮？」

……

十幾名大漢聽了，也認為這三名飛仔作惡多端，便當作練拳似的，把他們打到遍體鱗傷，跪地求饒，最後，有一名大漢，指着飛仔們道：

「如果你們以後再有同類的事情發生，我們便再不饒過你們了，知道不知道？」

「知道了，知道了，」三名飛仔齊聲叩頭的說。跟着便抱頭鼠竄。何珠看見他們這種狼狽情形，幾乎失笑起來。彩虹向那十幾名大漢道謝之後，何珠哈哈大笑說：

「誰叫他們有眼不識泰山？」這話引得香姑、小玉也笑了起來。彩虹卻正容的說：「照我看，這幾名飛仔，固然是死有餘辜，但是，他們會不會就此罷手？……他們很容易會查出我們的工作地點，換言之，他們想尋仇是易如借火。但是，我們想找他們報復，便不知到那兒找了……況且，我們已向黃地仙樹敵，而今又開罪了這三名飛仔，我們真是後患無窮……」

「彩虹，你怕他們嗎？」何珠衝動的說。

「我們沒有理由不怕他們。」彩虹憂鬱的說：「主要的原因，就是對方知道我們的工作地點，其次我們畢竟是女流，聲援無人。」

香姑和王小玉想想，也是道理，齊聲的說：「彩虹說得有理。」

「照你們這樣說，你們後悔嗎？怕飛仔尋仇嗎？」

「不是後悔，」彩虹說：「但我們卻要防範……」

「怎樣防範？」何珠看見她們憂愴的神色，撅了撅嘴，說：「你們打算怎樣防範？」

這一問，倒問得她們三人啞口無言。沉默了許久，王小玉提議說：「彩虹，我們把這事情告訴馬場知道，請他保護我們，或者告訴男工友們知道，請他們和我們一起下班，這樣子，那班飛仔便不敢欺負我們了……」

「這事很麻煩的……」彩虹皺眉的說。

「有甚麼麻煩？」王小玉訝然的問。

彩虹好幾次想說，但又把話吞回去。香姑靜悄悄的把馬場想追求彩虹的事告訴她，小玉聽了才恍然大悟，但她卻忽然動了腦筋，欣然的說：

「有這樣子的情形更好，我們可以利用馬場來對付阿飛。至於他追求彩虹，那祇是他的事，愛不愛他，是彩虹的事……」

瘟君夢

秦岳

第廿六回 負嵎難支當機失斷　倉皇求自保禍福正相尋

第十縱隊自民國二十三年七月八日由廣昌進攻白水，分為兩縱隊前進，以第四、第八十九師為一路，由廣昌經巴口鎮、文會、蝦蟆台向白水鎮攻擊前進，第八十八師為一路，由廣昌經河東、巴口鎮、向蝦蟆台以西之樟州前進，到達後，對白水方面警戒待命。

七月九日各路進展順利，第四師進佔蝦蟆台，第八十八師進佔樟州。湯指揮官即下令八十九師進攻白水。當前國軍方面估計，在白水定有一場大戰，不料八十九師抵達白水後，原守白水之共軍第五軍十五師只一抵抗即向中司墟逃去。

白水克復後，國軍即加緊搶築各據點之間縱橫碉堡線，並由第七十九師與第十一師對廣昌至新安間公路。陳誠同時下令修築廣昌飛機場，以備飛機降落，準備陸空協同進攻石城。此時由白水退走共軍，連同第一軍團一部，扼守白水以南之大寨腦，大寨腦是一個高地，但背後山嶺綿亙，地形複雜，共軍築有堅固工事，進攻頗為困難。陳誠感到所克復地區，點線面已經連結一起，祇有大寨腦仍在共軍手中，構成一種威脅，當即命令第十縱隊指揮官湯恩伯負責進攻大寨腦。

湯恩伯奉令之後，命令部隊踏路前進，推進至大寨腦北端時，即展開進攻，仍由八十九師主攻，第四師側攻接應，共軍在這易失了白水鎮之後，負責頭領受到處分，故對大寨腦一定要死守，因此，八十九師進攻遭到堅強抵抗。雙方從拂曉戰到中午，由於八十九師炮火猛烈，官兵奮勇，兼之又有第四師側面進擊，大寨腦共軍終於不敵，向王家山方面逃走。國軍正式佔領大寨腦，共軍遺屍四百多具，內有團長一名，國軍也傷亡五百多人，要算是小戰中的一場大戰。

白水、大寨腦相繼失守，國軍進攻石城已如弦上之箭，即將射出，共軍首領均感焦急，周恩來又召集軍委會談，商討對策，實地指揮作戰的大頭目均列席聽候詢問。

首先研究當前的情況，何以打一仗敗一仗，國軍要攻什麼地方一定攻得下，像第一次到第四次圍剿時期，全殲國軍的戰果何以不再出現。

彭德懷說道：「此中原因大家都明白，第一是敵人戰略變了，第二是敵人的兵力與火力均增加了，我們沒有增加反而減少，相形之下，勝負也就分明了。」

劉伯承說道：「這裏面還有一個重要的分別，在過去是白軍找我們打，我們想在什麼地方打，就在什麼地方打，自然專揀與我有利的地方作戰。現在是國民黨逼我們出去打，處處吃大了。」

周恩來問道：「有什麼辦法挽回劣勢呢？」

劉伯承說道：「唯一辦法就是變為主動，還是要國民黨來找我們打。」

周恩來問道：「作得到麼？」

獨眼龍苦笑道：「作不到也要作，謀人事以聽天命，古人的話還是有道理。」

周恩來問道：「怎樣作呢？」（一〇四）

飄香劍

高景生著　武俠小說

第三回 一劍傳疑 雲天萬里 三生聚藝 情網千層

柴燕是個「外向型」的聰明女子，柴來喜動，又愛逞強。這時雖未看到石昭華的影子，便已被她那種奇怪的名號吸住了。她祇想了一想，即問道：「師父把那個姓石的女人捧得那麼高，說是天下第一劍，不願見人呢？她既有傲睨群雄之號，為甚麼會躲在這種地方。不可知到底肯不肯答應師父所請，救我學劍呢？」

程雲天撫劍而起，將劍遞到她手裡去，仰天淒笑道：「這還得看你的運氣才成。天生她一副第一等的傲骨，性情古怪得很。你見她時便可知道。每說一句話都要小心才好！」

柴燕如給澆了一盆冷水，不禁暗忖：師父說她甚麼都是天下第一，卻不敢保証她願收我做門下弟子。那豈不成了第一等廢話麼？

程雲天知在一笑之後，用指彈一彈她手中的劍，鏘然作響，歎道：「此行祇許成功，不許失敗。我甘願為你受盡一切委屈，也得求她答允所請。料她見了此劍，祇看在劍的份上，也會對你特別垂青眼！」

柴燕聽得心裡一寬，卻又起了疑念，抬頭問道：「你是不是要我將這把劍送給她，好作見面之禮？」

程雲天搖一搖頭，肅容答道：「這句話，說得不對，差之毫釐，謬以千里。你說把她當為貪取這把寶劍，才肯收你為徒，那就太不成話了。石昭華骨似梅清，心如冰雪，決沒有那種不乾淨的念頭。祇因她是個識劍的人，你在這劍上有了海樣深仇，無窮悲憤，既然不遠千里，抱劍求見，對劍自然有一種難以抵抗的吸力。這就是你最可靠的把握了。」

柴燕悚然垂頭，給教訓得幾乎下淚。小靈卻在這時吩咐的一聲叫道：「你們瞧啊！那是甚麼樣的光氣？」（六一）

暖天婦女，衣單胸平，妳羞露否，想：！
胸部健美 曲綫增加
唯一口服 豪乳靈 安全速效

現代女性唯一感到最痛苦的便是先天性胸部平坦的缺憾，曲綫缺乏致使倩姿失寵，甚至自卑者有之。近經婦科專家法國醫學博士巴士度（Doctor Passeteuil）多年苦心研究，最新發明轟動世界唯一口服健胸聖藥，Howyliu「豪乳靈」，此藥係多種名貴化合物配製，功能促進腦下垂綫之賀爾蒙大量增進，根本啟發促進婦女乳房，身體曲綫發育，安全可靠而無副作用，無需受地域限制與施手術或留注射外，除藥按摩過多而引起乳癌等危險性。Howyliu「豪乳靈」先後經臨綫試驗，及後分發世界各大醫院臨床實驗，使胸部平坦，細小，發育不全，或盤形乳房的婦女們，口服本藥「豪乳靈」一二瓶以後，均能依理想而促進其發育和改造，並對一切婦科病均有調治與補益。

Howyliu「豪乳靈」巴黎大藥廠出品，港九新界澳門各藥行藥房均有售。總代理：泛洋貿易有限公司。電話批發入一〇二八四。盒內附中英文說明（一瓶見效），每瓶港幣廿三元。來函請寄香港郵箱八九二二號當即寄奉。

分類廣告

搬運

力生搬屋公司 專辦服務・大小般運 單件搬運・25元起 電話 九：810457 港：838856

大勝搬屋 九：302943・851355 港：734913 專業工人和服務 四十元 大小搬運價錢老實

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

啓事

承頂聲明

大贈送

催收房租

友聯公司

領帛金

遺失 遺失聲明

失證聲明

尋訪 尋王剛健

張奕登

尋人啓事

尋陳可秩

醫藥

美德容整容所 面容 豆皮 曲線 暗瘡 狐臭 雙眼皮 隆鼻

皮膚病

耳鳴丸

倉公針灸

謝金石 男性實 人弱 男虛

關伯祥 血壓

謝俊 皮膚癬 尿病

耳鳴 耳患 丹

痕癢手汗丹

頸癧 徹底內消

尿病 吳高元 中西醫 尿病專科

胃病專家 竹林氏 嚴重胃病 一服斷根

余華生 專醫尿病 尿

陳瑞林 祖傳中醫 精醫

老醫生 陳劍秋 專治根正皮膚癬

診藥兩元 無效還銀

雷一鳴 耳鼻皮膚癬

伍青劍 皮膚 癬 尿 白蝕 狐臭

治療所 男性整形

女醫李慧賢 痔

檢驗免費 收費最廉

贈 尿病丹

贈 止痕癢丹

朱約翰 外皮

尿病

張公讓 失眠

何守祥 鼻

黃棠修 陳仲明 痔

善補靈藥

劉青龍 謝白玉 皮膚 癬白蝕

瘰核 方劑

尚有分類廣告列在第十三頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每號位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨水埗周生生金行（大埔道四十七號L）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

廣 仟
1031 0941 1012 1123 1227 1235 1238 1355 1387 1443 1443

招生

拼音 英婦會話 速成 商科語言學校 TEL. 883376

英婦 日文

速成英語 國語珠算 打字全科 香港法文專科商業管理 日夜校 尖沙咀 加連威老道十二號二樓 電話679356 師資最優 設備最好 新裝美國冷氣

香港商科語言書院

立案 招生 英文拼音・日文・德國・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL班 電腦專科班 出入口文員班 廣告畫設計班 旺角彌敦道607號新興大廈二樓（大人公司）對面 安德烈中七十三 電話858440

哥林比亞函授工程學校

有聲無綫電工程實物函授科 免費派給 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍長安道22至26近仙樂戲院 電話789115或864989

英婦

招初、中、高班 立案 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈二樓 電858440（大人公司對面）

學 九龍 A N K-985790

九元學 每時 電364382

新咪 學 電871637 每足中數詳經 時鐘期迎細驗 八速馬初指教 元成路學導師

小英姐人 尖沙咀 K67027

五元 教舞 贈書

英人教授

美林裁剪

伊利沙伯

私人補習

稅務帳務

哈佛書院職業夜校 招生

尖沙咀柯士甸道152號—152號A 電話：K684460
中英文簿記・會計・速記・出入口文員
商業信札・英文會話—15元
廣告室內設計—20元裁剪—15元
日文—10元新數—15元藝術各科—10元

數專

中國珠算 專修

月中新址定於8月19日開課 初學班・深造班 九龍旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

烹飪招生

免費函授英文日語

月賺千餘

鄧桂 教廚

黃海生授泳

小學 幼稚 寄宿

楊立本學校招生 設備全管教嚴 師資優費用廉 北角道10—12號 H708604

天主教學校招 生宿寄

招寄宿生

福利會寄宿

招小學幼稚寄宿生

TEL：810461 九龍深水埗 英華中學

招寄宿生

三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元歡迎參觀比較 深水埗福榮街92—98號利學中學近黃金戲院 電話：八七二八六八

招寄宿生

招托嬰兒

60元寄宿

丹尼染色機

小提琴 鋼琴 歐氏學院

義務教授

香港女子 藝術專科學校招生

附設語文商科專修班科目英、日、國語會話，英文簿記，英文速記，國際貿易原理及實務 地址：九龍彌敦道五二四號三樓 電話849388 辦公時間：下午二時至五時 晚上七時至九時

攝影全科

雄光無綫電

出讓

平靚石屋 讓出

士多招頂

中藥店急讓

9人白牌讓

大尾房

橫門鋪位

工廠出租（九龍）

寫字樓租（香港）

招租

傢俬廉讓

洗衣出讓

公寓割讓

橫門出頂

冷氣機廉讓

大十多酒莊

平靚石屋讓出

衣物平賣

士多出讓

公寓廉讓

學利士讓

餐廳旺舖

士多平頂

永隆大厦分層租售

深水埗青山道220—240號
㊀G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及
㊀P座之八・九・十・十一樓特價廉售
每層二萬四千元
㊂樓上住宅・有電梯獨立水錶免頂平租 電話八九一三四六或八六七四九五洽

高息唐樓

商店住宅

東寶大樓

十瓜灣 北帝街 大東寶第一期 二樓海 快將落成 歡迎參觀比較 價格最平 料材最靚 分期付款 東寶置業有限公司 香港大廈一二九室 電話：H二三二二六一 地盤電話：K二六七九八

旺樓廉售

交吉平賣

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦 146號室 電話：230589

租售

高息樓售

工廠租售

農場廉售

徵求

專門報稅做數

農場合作

徵購舊書

徵小工場

基督徒婚姻

誠徵女友

徵求良友

代女徵婚

徵伴

徵租

徵傳福音

良友婚姻介紹服務公司

誠徵女友

誠徵女伴

徵求病者

今生朋侶

徵租全層

教友徵婚

金石婚姻服務公司

迅速守密・令你無任何感之慮 時間十一時至下午七時電八〇〇三二六

徵舊本課

聘請司機

洋服招請

衣車修理

聘女練習

招請送貨

聘請什工

聘請

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）

歐亞非公司是：以事實表現 為港九第一流 家及第一流 專辦海外移 民就業大型 機構地址：九龍旺角 彌敦道 興銀行大廈六樓601—602室 電梯按5字 電話K884790 K880213

聘請教師

招請職員

津貼小學

請舞廳樓面

誠聘教師

請見習員

代西人請

請帶位員

女售貨員

男女職員

聘請職員

找職業嗎

裁剪教師

誠聘職員

聘請技工

聘女職員

工廠副理

急聘教師

中英文教師

急聘教師

請男女職員

聘請英文

電器售貨

聘女教師

電話清潔

聘女校工

診所助理員

技術學工

總務・練習生

美加拿大移民就業

本公司替加拿大美國數千機構聘請各種男女職工有意者請來洽免費贈送真人真事移民就業指南函索即寄

美加海外

高尚酒吧

學假髮

實驗助理

請送貨員

聘請後生

聘請校工

美國高薪聘請 登記免費

美國遠東傭工供應公司

津貼急聘

商業

章田相手

針織領貼

下欄領貼

萬能鋼角

七喼鈕雞眼

打字機大平賣

各國名廠新機 批發價售 保用五年 UNDERWOOD $255 ADLER $249 ROGAL $232 計數機・電打字機・影印機・記帳機 收銀機・支票機・新舊特平買賣修理 大道中商業大厦101室永恒電話245792

泰源冷氣

加拿大工專中學

卅年經驗・絕不苛索取巧・實際輔導・保証分毫無損 未辦妥前無需交費 通運旅行社有限公司 電話K812628—9 旺角恒生銀行1101室（11）

打字機 修租

大贈送

打字機 修理 買賣

影印

金吊桶（興）

NEC日電牌

分期付款・只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號（近界限街口）

旅遊簽証

本公司專人代辦英國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083—4 中國遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀加連威老道光行808室

昌記設計

打字機 租售

漏水

航通旅行社

英國護照 中華民國 特價機票 特快簽証 馬來亞台灣 星加坡泰國 專辦：旺角廣利銀行大厦六樓603室 電梯按5字

天然墨魚

環島遊河船

機製彈弓

日本丹尼 品質靚價錢平

歡迎取辦欲購從速 雅達利有限公司 電話H—433682 H—438677

硯農居士

NEC日電牌乾衣洗衣兩用機

分期付款 手續簡便 首期只付 $100.- 總代理：太平貿易行 彌敦道787號A（近界限街）

雪櫃噴油

軒麗專改男女西裝

修理

新儀器

合衆公司 電視修理

專科補漏水

專改西裝

油影印

冷氣機

影印 四毫

特快簽證

漏水

閣下屋宇有漏水 本行即派員到府 免費查勘 經驗豐富 已為港九新界千宗採用特種防水材料 供應防水專家 保用五年

內綫電話

百葉窗簾

金時

包醫電視天綫

各天綫接收不清晰一經檢修保証與前不同新安裝或修理歡迎電詢不論任何地區照價均可獲得美滿效果 電話：七七八九三八 上午十時至下午九時

台灣觀光

彤青彫塑

泰國簽證

本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託 萬豐旅運企業公司 廣安銀行606室 電H436295 H436168

快捷泰國簽證 四小時內辦妥

月曆總滙

冷氣

搬屋

中聯搬運公司 專門搬屋

港717922・710725 九672608・667301

好運搬屋公司 30元

鴻運 二十五元

20元 永發搬屋 港448610 九849937

新龍公司 專門搬屋

永信搬屋公司

港813868 九819078 廿五元

立勝搬屋公司

九龍 848810・885280 香港 772755・773544

海運搬屋公司 二十元

立新搬屋 三十元

九849937 港448610

搬運

安全搬屋公司

九675872・672704 港444565

有利搬屋公司 廿五元

20元 忠誠搬屋

美運搬屋 二十元

立興搬屋 20元

人信搬屋公司

九889854・839246 港448176 大小搬運 三十元

大信搬屋公司

港441783 九881714 搬屋大小歡迎 三十元

公平搬屋 廿五元

好運搬屋

百好搬屋 二十元

通搬屋公司 K-925432 廿五元

尚有分類廣告刊在第十一頁